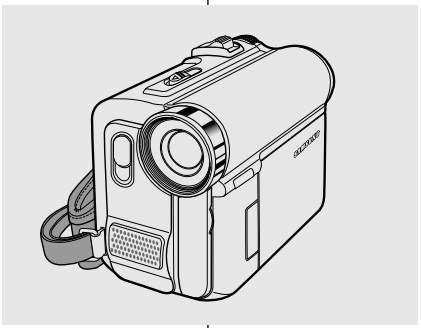
ENGLISH

Digital Video Camcorder

Mini DV Digital Video Cassette

VP-D451(i)/D453(i)/ D454(i)/D455(i)

AF **Auto Focus**
CCD **Charge Coupled Device**
LCD **Liquid Crystal Display**



Owner's Instruction Book

Before operating the unit, please read this Instruction Book thoroughly, and retain it for future reference.

This product meets the intent of Directive 89/336 CEE, 73/23 CEE, 93/68 CEE.

DEUTSCH

Digitaler Camcorder

Mini DV Digital Video Cassette

VP-D451(i)/D453(i)/ D454(i)/D455(i)

AF **Autofokus**
CCD **CCD-Bildsensor**
LCD **Flüssigkristallanzeige**

SAMSUNG ELECTRONICS

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Camcorders sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der folgenden Richtlinien: 89/336 EWG, 73/23 EWG, 93/68 EWG.

AD68-00840N

ENGLISH

Contents

Notes and Safety Instructions 6

Getting to Know Your Camcorder 11

Features 11
Accessories Supplied with Camcorder 12
Front & Left View 13
Left Side View 14
Right & Top View 15
Rear & Bottom View 16
Remote Control (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 17

Preparation 18

Adjusting the Hand Strap 18
- Hand Strap 18
- When You carry Your Camcorder 18
- Attaching the Lens Cover 18

Lithium Battery Installation (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 19
- Battery Installation for the Remote Control 19

Connecting a Power Source 20
- To use the AC Power Adapter and DC Cable 20
- To select the Camcorder Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 20

Using the Lithium Ion Battery Pack 21
- Charging the Lithium Ion Battery Pack 21
- Table of continuous Recording Time based on Model and Battery Type 22
- Battery Level Display 23

OSD (On Screen Display in Camera/Player Modes) 24
OSD (On Screen Display in M.Cam/M.Player Modes)
(VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 25
Turning the OSD (On Screen Display) On/Off 25

System Menu Setting 26

Selecting the OSD Language 26
Setting the Clock 27
Setting the Wireless Remote Control Acceptance (Remote)
(VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 28
Setting the Beep Sound 29
Setting the Shutter Sound (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 30
Viewing the Demonstration 31

Display Menu Setting 32

Adjusting the LCD Screen 32
Displaying the Date/Time 33
Setting the TV Display 34

DEUTSCH

Inhalt

Wichtige Informationen und Sicherheitsanweisungen 6

Überblick über den Camcorder 11

Leistungsmerkmale 11
Mitgeliefertes Zubehör für den Camcorder 12
Ansicht: Vorderseite und linke Seite 13
Ansicht: Linke Seite 14
Ansicht: Rechte Seite und Oberseite 15
Ansicht: Rückseite und Unterseite 16
Fernbedienung (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) 17

Vorbereitung 18

Handschlaufe einstellen 18
- Handschlaufe 18
- Camcorder tragen 18
- Objektivschutz befestigenr 18

Lithiumbatterie einsetzen (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 19
- Batterie in die Fernbedienung einlegen 19

Stromversorgung herstellen 20
- Netzteil und Gleichstromkabel anschließen 20
- Gerät als Camcorder oder Digitalkamera verwenden (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 20

Lithium-Ionen-Akku verwenden 21
- Lithium-Ionen-Akku aufladen 21
- Übersicht über verfügbare Aufnahmezeit je nach Modell und Akkutyp 22
- Akku-Ladezustandsanzeige 23

Bildschirmanzeigen in den Modi „Camera <Aufnahme> und Player <Wiedergabe> 24
Bildschirmanzeigen in den Modi M.Cam <Memory-Aufnahme> und M.Player
<Memory-Wiedergabe> (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 25
Bildschirmanzeigen ein-/ausschalten 25

Menü System verwenden 26

Sprache der Bildschirmanzeigen festlegen 26
Uhrzeit einstellen 27
Externe Steuerung durch Fernbedienung aktivieren
(nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 28
Signalton einstellen 29
Verschlussgeräusch einstellen (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 30
Demo-Funktion verwenden 31

Menü Display <Anzeige> verwenden 32

LCD-Monitor einstellen 32
Datum/Uhrzeit anzeigen 33
TV-Anzeige einstellen 34

ENGLISH

Contents

Basic Recording 35

Using the Viewfinder 35
Adjusting the Focus 35
Inserting and Ejecting a Cassette 36
Hints for Stable Image Recording 37
Recording with the LCD Screen 37
Recording with the Viewfinder 37
Various Recording Techniques 38
Making your First Recording 39
Using EASY.Q Mode (for Beginners) 40
Record Search (REC SEARCH) 41
Setting the Zero Memory (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 42
Self Record using the Remote Control (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 43
Zooming In and Out 44
Using the Tele Macro 45
Using Quick Menu: Tele Macro 46
Using the Fade In and Out 47
To Start Recording 47
To Stop Recording (use Fade In/Fade Out) 47
Using Back Light Compensation Mode (BLC) 48
Using the Color Nite/LED LIGHT (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 49

Advanced Recording 50

Use of various Functions 50
Setting Menu Items 50
Function availability in each Mode 52
Selecting the Record Mode 53
Selecting Audio Mode 54
Cutting Off Wind Noise (Wind Cut) 55
Setting the Shutter Speed & Exposure 56
Recommended Shutter Speeds when Recording 56
Auto Focus/Manual Focus 57
Auto Focusing 57
Manual Focusing 57
Setting the White Balance 58
Using Quick Menu: White Balance 59
Setting the Digital Image Stabilizer (DIS) 60
Using Quick Menu: Digital Image Stabilizer (DIS) 61
Programmed Automatic Exposure Modes (Program AE) 62
Setting the Program AE 63
Using Quick Menu: Program AE 63

DEUTSCH

Inhalt

Grundlegende Aufnahmefunktionen 35

Sucher verwenden 35
Sucherfokus einstellen 35
Kassette einlegen und entnehmen 36
Tipps für gute Aufnahmen 37
Aufnehmen mit dem LCD-Monitor 37
Aufnehmen mit dem Sucher 37
Verschiedene Aufnahmetechniken 38
Ihre erste Aufnahme 39
Modus EASY.Q (für Anfänger) 40
Suchlauf (REC SEARCH) 41
Zero Memory aktivieren (Nullpunktansicht) (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 42
Aufnahmen über die Fernbedienung (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 43
Zoomfunktion verwenden 44
Telemakromodus verwenden (Taste MACRO) 45
Quick-Menü verwenden: (Telemakromodus) 46
FADE-Funktion (Ein- und Ausblendefunktion) verwenden 47
Aufnahme starten 47
Aufnahme beenden (mit FADE-Funktion) 47
Gegenlichtausgleich verwenden (Taste BLC) 48
Color Nite/LED LIGHTverwenden (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 49

Erweiterte Aufnahmefunktionen 50

Verschiedene Funktionen verwenden 50
Menüoptionen einstellen 50
In den verschiedenen Modi verfügbare Funktionen 52
Aufnahmemodus auswählen 53
Audiomodus auswählen 54
Windgeräusche unterdrücken (Wind Cut) 55
Belichtungszeit und Blende einstellen 56
Für Aufnahmen empfohlene Belichtungszeiten 56
Autofokus / Manueller Fokus 57
Autofokussierung 57
Manuelle Fokussierung 57
Weißabgleich einstellen 58
Quick-Menü verwenden: White Balance <Weissabgl.> 59
Digitale Bildstabilisierung (DIS) einstellen 60
Quick-Menü verwenden: Digitale Bildstabilisierung (DIS) 61
Automatische Belichtungsprogramme (Program AE) 62
Program AE <Belicht.Prog> wählen 63
Quick-Menü verwenden: Program AE <Belicht.Prog> 63

ENGLISH

Contents

Applying Digital Effects 64
Selecting the Digital Effects 65
Zooming In and Out with Digital Zoom 66
Selecting the Digital Zoom 66
Photo Image Recording 67
Searching for a Photo Image 67

Playback 68

Playing back a Tape you have recorded on the LCD Screen 68
Adjusting the LCD Bright/Colour during Playback 68
Controlling Sound from the Speaker 69
Tape Playback 70
Playback on the LCD Screen 70
Playback on a TV Monitor 70
Connecting to a TV which has Audio/Video Input Jacks 70
Connecting to a TV which has no Audio and Video Input Jacks 71
Playback 71
Various Functions while in Player mode 72
Playback Pause 72
Picture Search (Forward/Reverse) 72
Slow Playback (Forward/Reverse) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 72
Frame Advance (To play back frame by frame) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 73
X2 Playback (Forward/Reverse) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 73
Reverse Playback (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 73
Zooming during Playback (PB ZOOM) 74
AV In/Out (VP-D451i/D453i/D454i/D455i only) 75
Audio Dubbing (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 76
Dubbing Sound 76
Dubbed Audio Playback 77

IEEE1394 Data Transfer 78

USB Interface (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 80

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 86

Memory Stick (Optional Accessory) 86
Memory Stick Functions 86
Inserting and Ejecting the Memory Card 87
Structure of Folders and Files on the Memory Card 88
Image Format 88
Selecting the Camcorder Mode 88
Selecting the Built-in Memory (VP-D454(i)/D455(i) only) 89
Using Quick Menu: Memory Type 89

DEUTSCH

Inhalt

Digitale Effekte verwenden 64
Digitalen Effekt auswählen 65
Funktionen des digitalen Zooms 66
Digitalen Zoom verwenden 66
Fotos aufnehmen 67
Foto suchen 67

Wiedergabe 68

Videoaufzeichnung auf dem LCD-Monitor wiedergeben 68
LCD Bright/Colour <LCD Helligkeit/Farbe> während der Wiedergabe anpassen 68
Tonwiedergabe über den Lautsprecher 69
Bandwiedergabe 70
Wiedergabe auf dem LCD-Monitor 70
Wiedergabe auf einem Fernsehgerät 70
Anschluss an ein Fernsehgerät mit AV-Eingang 70
Camcorder an ein Fernsehgerät ohne AV-Eingang anschließen 71
Wiedergabe 71
Funktionen im Modus Player (Wiedergabe) 72
Wiedergabe anhalten (Pausenmodus) 72
Bildsuchlauf (vorwärts/rückwärts) 72
Zeitlupenwiedergabe (vorwärts/rückwärts) (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 72
Einzelbildwiedergabe (Wiedergabe Bild für Bild) (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 73
Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit (vorwärts/rückwärts) (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 73
Wiedergabe rückwärts (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 73
Zoomfunktion während der Wiedergabe (Taste PB ZOOM) 74
AV Ein/Aus (nur VP-D451i/D453i/D454i/D455i) 75
Nachvertonung (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 76
Ton nachträglich aufzeichnen 76
Nachträglich aufgezeichneten Ton wiedergeben 77

Datenübertragung über die IEEE1394-Schnittstelle 78

USB-Schnittstelle (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 80

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 86

Memory Stick (optionales Zubehör) 86
Funktionen des Memory Stick 86
Speicherkarte einlegen und entnehmen 87
Ordner- und Dateistruktur auf der Speicherkarte 88
Bildformat 88
Gerät als Camcorder oder Digitalkamera verwenden 88
Internen Speicher wählen (nur VP-D454(i)/D455(i)) 89
Quick-Menü verwenden: Memory Type <Speichertyp> 89

ENGLISH

Contents

Selecting the Image Quality 90
Select the Image Quality 90
Number of Images on the Memory Card 90
Using Quick Menu: Photo Quality 91
Memory File Number 92
Taking Photos 93
Viewing Still Images 94
To view a Single Image 94
To view a Slide Show 94
To view the Multi Display 95
Protection from Accidental Erasure 96
Using Quick Menu: Protect 97
Deleting Still Images and Moving Images 98
Using Quick Menu: Delete 99
Formatting the Memory Card 100
MPEG Recording 101
Saving Moving Picture File onto a Memory Card 101
MPEG Playback 102
Using Quick Menu: M.Play Select 103
Recording an Image from a Cassette as a Still Image. 104
Copying Still Images from a Cassette to Memory Card 105
Copy to (Copies Files from the Memory Card to the Built-in Memory) (VP-D454(i)/D455(i) only) 106
Marking Images for Printing 107
Using Quick Menu: Print Mark 108

PictBridge™ (VP-D453(i)/D454(i)/D455 only) 109

Maintenance 111

After Finishing a Recording 111
Cleaning and Maintaining the Camcorder 112
Using Your Camcorder Abroad 113

Troubleshooting 114

Specifications 117

Index 118

DEUTSCH

Inhalt

Bildqualität einstellen 90
Bildqualität einstellen 90
Ungefähre Bildkapazität der Speicherkarte 90
Quick-Menü verwenden: Photo Quality <Fotoqualität> 91
Nummerierung der gespeicherten Bilddateien 92
Fotos aufnehmen 93
Einzelbilder anzeigen 94
Bild für Bild anzeigen 94
Diashow anzeigen 95
Mehrere Bilder gleichzeitig anzeigen 95
Bilder vor versehentlichem Löschen schützen 96
Quick-Menü verwenden: Protect <Schützen> 97
Einzelbilder und Videoaufzeichnungen löschen 98
Quick-Menü verwenden: Löschen 99
Speicherkarte formatieren 100
MPEG-Aufnahme 101
Aufnahmen als Videodateien auf der Speicherkarte speichern 101
MPEG-Wiedergabe 102
Quick-Menü verwenden: M.Play Select <M.Play wähl.> 103
Bild von Kassette als Einzelbild speichern 104
Einzelbilder von einer Kassette auf die Speicherkarte kopieren 105
Copy to <Kopieren nach> (Dateien von der Speicherkarte in den internen Speicher kopieren) (nur VP-D454(i)/D455(i)) 106
Bilder für den Druck markieren 107
Quick-Menü verwenden: Print Mark <Druckmarke> 108

PictBridge™ (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 109

Wartung 111

Nach Beenden einer Aufzeichnung 111
Camcorder reinigen und warten 112
Camcorder im Ausland verwenden 113

Fehlerbehebung 114

Technische Daten 117

Index 118

Notes regarding the Rotation of the LCD Screen

Please rotate the LCD screen carefully as illustrated.
Over rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the Camcorder.

1. LCD screen closed.

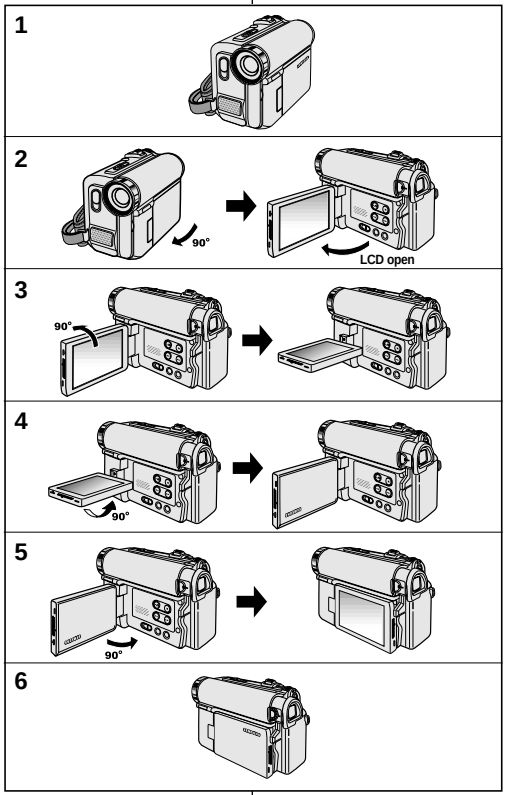
2. Standard recording using the LCD screen.
   - Open the LCD screen with your finger.

3. Recording when looking at the LCD screen from the top.

4. Recording when looking at the LCD screen from the front.

5. Recording when looking at the LCD screen from the left.

6. Recording with the LCD screen closed.



Hinweise zum Drehen des LCD-Monitors

Drehen Sie den LCD-Monitor vorsichtig und wie in den Abbildungen dargestellt.
Gewaltsames Drehen kann das Drehgelenk beschädigen, das LCD-Monitor und Camcorder verbindet.

1. LCD-Monitor eingeklappt

2. Standardaufnahme mit dem LCD-Monitor
   - Klappen Sie den LCD-Monitor mit dem Finger auf.

3. Aufnahme mit nach oben gedrehtem LCD-Monitor

4. Aufnahme mit nach vorne gedrehtem LCD-Monitor

5. Aufnahme mit nach links gedrehtem LCD-Monitor

6. Aufnahme mit eingeklapptem LCD-Monitor

ENGLISH

Notes and Safety Instructions

Notices regarding Copyright (VP-D451i/D453i/D454i/D455i Only)

Television programmes, video tapes, DVD titles, films, and other programme materials may be copyrighted.
Unauthorized copying of copyrighted material may be against the law.
All the trade names and registered trademarks mentioned in this manual or other documentation provided with your Samsung product are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

Notes regarding Moisture Condensation

1. A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the Camcorder.

   for example:
   - When you move the Camcorder from a cold location to a warm location (e.g. from outside to inside during the winter.)
   - When you move the Camcorder from a cool location to a hot location (e.g. from inside to outside during the summer.)

2. If the (DEW) protection feature is activated, leave the Camcorder for at least two hours in a dry, warm room with the cassette compartment opened and the Battery pack removed.

Notes regarding Camcorder

1. Do not leave the Camcorder exposed to high temperatures (above 60°C or 140°F).
   For example, in a parked car in the sun or exposed to direct sunlight.

2. Do not let the Camcorder get wet.
   Keep the Camcorder away from rain, sea water, and any other form of moisture.
   If the Camcorder gets wet, it may get damaged.
   Sometimes a malfunction due to exposure to liquids cannot be repaired.

DEUTSCH

Hinweise zum Urheberrecht

Hinweise zum Urheberrecht (nur VP-D451i/D453i/D454i/D455i)

Fernsehsendungen, Videokassetten, DVD-Titel, Filme und anderes Material können urheberrechtlich geschützt sein.
Unerlaubtes Kopieren von solchem Material verstößt gegen das Urheberrecht.
Alle Markennamen und eingetragenen Marken in diesem Handbuch sowie in sonstigen mitgelieferten Dokumenten sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.

Hinweise zum Niederschlag von Feuchtigkeit durch Kondensation

1. Bei plötzlichem Anstieg der Umgebungstemperatur kann sich durch Kondensation im Inneren des Camcorders Feuchtigkeit niederschlagen.

   zum Beispiel:
   - Wenn Sie den Camcorder im Winter bei niedrigen Außentemperaturen in einen beheizten Raum bringen.
   - Wenn Sie den Camcorder an einem heißen Sommertag aus einem klimatisierten Raum nach draußen bringen.

2. Wenn auf dem Monitor des Camcorders die Anzeige (DEW <TAU>) erscheint, nehmen Sie den Akku ab, und öffnen Sie das Kassettenfach. Lassen Sie den Camcorder dann mindestens zwei Stunden an einem warmen und trockenen Ort.

Hinweise zum Camcorder

1. Setzen Sie den Camcorder niemals hohen Temperaturen (über 60 °C) aus.
   Lassen Sie den Camcorder nicht in einem geparkten Fahrzeug oder in direktem Sonnenlicht liegen.

2. Der Camcorder darf nicht nass werden.
   Schützen Sie den Camcorder vor Regen, Salzwasser und jeder anderen Art von Feuchtigkeit.
   Nässe und Feuchtigkeit können den Camcorder beschädigen.
   Schäden dieser Art können irreparabel sein.

ENGLISH

Notes and Safety Instructions

Notes regarding the Battery Pack

- Be sure to use a recommended battery pack as described on page 22. The batteries are available at a SAMSUNG retailer.
- Make sure that the Battery pack is fully charged before starting to record.
- To preserve battery power, keep your Camcorder turned off when you are not operating it.
- If your Camcorder is in CAMERA mode, and it is left in STBY mode without being operated for more than 5 minutes with a tape inserted, it will automatically turn itself off to protect against unnecessary battery discharge.
- Make sure that the Battery pack is fitted firmly into place.
  Do not drop the Battery pack. Dropping the Battery pack may damage it.
- A brand-new Battery pack is not charged.
  Before using the Battery pack, you need to charge it completely.
- Fully discharging a Lithium-Ion battery damages the internal cells.
  The Battery pack may be prone to leakage when fully discharged.

When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer. The batteries have to be dealt with as chemical waste.

Notes regarding the Video Head Cleaning

- To ensure normal recording and a clear picture, clean the video heads regularly.
  If a square block-shape distorts playback, or only a blue screen is displayed, the video heads may be dirty.
  If this happens, clean the video heads with a dry type cleaning cassette.
- Do not use a wet type cleaning cassette. It may damage the video heads.

DEUTSCH

Hinweise zum Urheberrecht

Hinweise zum Akku

- Benutzen Sie ausschließlich die von Samsung empfohlenen Akkupacks, wie auf Seite 22 beschrieben. Entsprechende Akkus erhalten Sie bei allen SAMSUNG-Vertragshändlern.
- Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie ihn verwenden.
- Schalten Sie den Camcorder zur Schonung des Akkus aus, wenn Sie ihn nicht verwenden.
- Wenn der Modus CAMERA <Aufnahme> eingestellt wurde und sich der Camcorder mit eingelegter Kassette länger als fünf Minuten im Modus STBY <Stby> befindet, wird er automatisch ausgeschaltet, um den Akku nicht unnötig zu belasten.
- Der Akku muss fest an den Camcorder angeschlossen sein.
  Lassen Sie den Akku nicht fallen. Er kann dadurch beschädigt werden.
- Ein neuer, unbenutzter Akku ist nicht aufgeladen.
  Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme vollständig auf.
- Vollständiges Entladen des Lithium-Ionen-Akkus schädigt die Akkuzellen. In vollständig entladenem Zustand besteht Auslaufgefahr.

Wenden Sie sich zum Austausch von verbrauchten Akkus an Ihren Fachhändler. Entsorgen Sie den Akku am Ende seiner Lebensdauer ordnungsgemäß.

Hinweise zur Reinigung der Videoköpfe

- Reinigen Sie die Videoköpfe regelmäßig, um einwandfreie Aufnahmen und klare Bilder zu erhalten.
  Wenn das Wiedergabebild verrauscht oder unscharf ist oder nur ein blaues Bild angezeigt wird, sind die Videoköpfe möglicherweise verschmutzt.
  Reinigen Sie in diesem Fall die Videoköpfe mit einer Trockenreinigungskassette.
- Verwenden Sie keine Feuchtreinigungskassetten. Diese können die Videoköpfe beschädigen.

ENGLISH

Notes and Safety Instructions

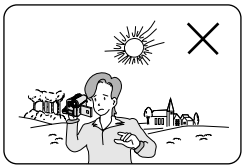
Note regarding the Lens

Do not film with the camera lens pointing directly at the sun.
Direct sunlight can damage the CCD(Charge Coupled Device).

Notes regarding electronic Viewfinder

1. Do not position the Camcorder such that the Viewfinder is pointing towards the sun.
   Direct sunlight can damage the inside of the Viewfinder. Be careful when placing the Camcorder under sunlight or near a window exposed to sunlight.
2. Do not pick up the Camcorder by holding the Viewfinder.
3. Applying excessive force to the Viewfinder may damage it.

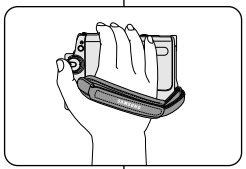
Notes regarding 'Record' or 'Playback' Using the LCD Screen



1. The LCD screen has been manufactured using high precision technology. However, there may be tiny dots (red, blue or green in colour) that appear on the LCD screen.
   These dots are normal and do not affect the recorded picture in any way.
2. When you use the LCD screen under direct sunlight or outdoors,
   it maybe difficult to see the picture clearly.
   If this occurs, we recommend using the Viewfinder.
3. Direct sunlight can damage the LCD screen.

Notes regarding the Hand Strap

- To ensure a steady picture while filming, check that the hand strap is properly adjusted.
- Do not force your hand into the hand strap as you could damage it.



DEUTSCH

Hinweise zum Urheberrecht

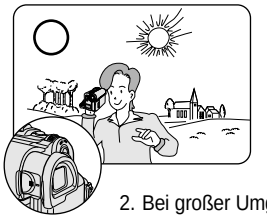
Hinweise zum Objektiv

Achten Sie darauf, dass bei laufender Aufnahme das Kameraobjektiv niemals direkt auf die Sonne ausgerichtet ist.
Direktes Sonnenlicht kann den CCD-Bildsensor beschädigen!

Hinweise zum elektronischen Sucher

1. Achten Sie darauf, dass der Sucher des Camcorders niemals direkt auf die Sonne ausgerichtet ist.
   Direkte Sonneneinstrahlung kann das Innere des Suchers beschädigen. Legen Sie den Camcorder nicht in die Sonne oder an ein Fenster, in das Sonne fällt.
2. Heben Sie den Camcorder nicht am Sucher an.
3. Übermäßige Krafteinwirkung kann den Sucher beschädigen.

Hinweise zu Aufnahme und Wiedergabe mit Hilfe des LCD-Monitors



1. Der LCD-Monitor wurde mit höchster Präzision gefertigt.
   Dennoch können kleine (rote, blaue oder grüne) Punkte auf dem LCD-Monitor zu sehen sein.
   Dies ist keine Fehlfunktion. Die Punkte haben keine Auswirkung auf die Qualität der Aufnahmen.
2. Bei großer Umgebungshelligkeit, z. B. klarem Sonnenschein, ist das Bild auf dem LCD-Monitor eventuell nur schwer zu erkennen. In diesem Fall empfehlen wir die Verwendung des Suchers.
3. Direkte Sonneneinstrahlung kann den LCD-Monitor beschädigen.

Hinweise zur Handschlaufe

- Stellen Sie vor dem Aufnehmen die Handschlaufe richtig ein, um verwackelte Aufnahmen zu vermeiden.
- Stecken Sie Ihre Hand nicht gewaltsam in die Handschlaufe, da diese dadurch beschädigt werden kann.

Notes and Safety Instructions

Precaution regarding the Lithium Battery

1. The camcorder's built-in lithium battery maintains the clock function and user settings, even if the battery pack or AC adapter is removed.
2. The lithium battery for the camcorder lasts about 3 months under normal operation from the time of installation.
3. When the lithium battery becomes weak or is dead, the date/time indicator will display 00:00 1.JAN.2005 when you set the Date/Time to On.
   When this occurs, connect the camcorder to power to fully recharge the built-in lithium battery. If the same problem occurs with a fully recharged battery, contact a Samsung authorized Service Centre to replace the battery.

Precautions regarding the external lithium battery for the remote control

Warning:

- Keep the LITHIUM BATTERY(Remote Control) out of reach of children. Should a battery be swallowed, consult a doctor immediately.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.Replace only with the same or equivalent type.

Servicing

Do not attempt to service this Camcorder yourself.
Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards.
Refer all servicing to qualified service personnel.

Replacement Parts

When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer and having the same characteristics as the original part.
Unauthorised substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

Hinweise zum Urheberrecht

Sicherheitshinweise zur Lithiumbatterie

1. Der im Camcorder eingebaute Lithium-Akku sorgt dafür, dass Datum, Uhrzeit und Benutzereinstellungen gespeichert bleiben, selbst wenn kein Netzteil angeschlossen oder kein Akkupack eingelegt ist.
2. Die Lithiumbatterie hat bei normalem Betrieb eine Lebensdauer von ca. 3 Monaten.
3. Wenn die Lithiumbatterie schwach oder leer ist und Sie im Menü für Date/Time <Datum/Zeit> die Option On <Ein> gewählt haben, erscheint anstatt Datum und Uhrzeit nur die Anzeige 00:00 1.JAN. 2005. Wenn dies geschieht, schließen Sie das Netzkabel an, um den eingebauten Lithium-Akku wieder vollständig aufzuladen. Wenn das gleiche Problem mit einem vollständig aufgeladenen Akku auftritt, kontaktieren Sie eine Samsung-Vertragswerkstatt, um den Akku austauschen zu lassen.

Sicherheitsmaßnahmen im Umgang mit der Lithiumbatterie für die Fernbedienung

Achtung:

- Bewahren Sie die LITHIUM BATTERIE (Fernbedienung) für Kinder unzugänglich auf. Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, falls eine Batterie verschluckt wurde.
- Bei unsachgemäßem Einsetzen der Batterie besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie ausschließlich Batterien des entsprechenden Typs.

Reparaturen

Versuchen Sie auf keinen Fall, den Camcorder selbst zu reparieren. Durch Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen setzen Sie sich gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aus.
Überlassen Sie Reparatur und Wartung stets Fachleuten.

Ersatzteile

Achten Sie beim Austausch von Komponenten darauf, dass der Kundendiensttechniker Ersatzteile verwendet, die den Herstelleranforderungen entsprechen und dieselben Eigenschaften wie die Originalteile besitzen.
Der Einbau ungeeigneter Ersatzteile kann Brände, Stromschläge oder sonstige Gefahren verursachen.

ENGLISH

Getting to Know Your Camcorder

Features

- **Multi OSD Language**
  You can select the desired OSD language from OSD List.
- **Digital Data Transfer Function with IEEE1394**
  By incorporating the IEEE1394 (i.LINK™: i.LINK is a serial data transfer protocol and interconnectivity system, used to transmit DV data) high speed data transport port, both moving and still images can be transferred to a PC, making it possible to produce or edit various images.
- **USB Interface for Digital Image Data Transfer (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)**
  You can transfer images to a PC using the USB interface without an add-on card.
- **PHOTO**
  The photo function lets you capture an object as a still image along with sound, in camera mode.
- **900x Digital Zoom**
  The 900x Digital Zoom allows you to magnify an image up to 900 times its original size.
- **Colour TFT LCD**
  A high-resolution colour TFT LCD gives you clean, sharp images as well as the ability to review your recordings immediately.
- **Digital Image Stabilizer (DIS)**
  The DIS compensates for any handshake, reducing unstable images, particularly at high magnification.
- **Various Digital Effects**
  The digital effects allows you to give your films a special look by adding various special effects.
- **Back Light Compensation (BLC)**
  The BLC function compensates for the bright background behind a subject you're recording.
- **Program AE**
  The program AE enables you to alter the shutter speed and aperture to suit the type of scene/action to be filmed.
- **Digital Still Camera Function (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)**
  - Using Memory Card, you can easily record and play back standard still images.
  - You can transfer standard still images on the Memory Card to your PC using the USB interface.
- **MPEG Recording (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)**
  MPEG recording makes it possible to record video onto a Memory Card.
- **Multi Memory Card Slot (VP-D454(i)/D455(i) only)**
  Multi Memory Card slot is compatible with Memory Stick, Memory Stick PRO, MMC and SD.
- **Built-in Memory (VP-D454(i)/D455(i) only)**
  You can use digital still camera functions without a separate external Memory Card, using the built-in memory installed in your Camcorder.
  (VP-D454(i): 16MB/VP-D455(i): 64MB)

DEUTSCH

Überblick über den Camcorder

Leistungsmerkmale

- **Bildschirmanzeigen in mehreren Sprachen**
  Sie können die gewünschte Sprache für die Bildschirmanzeige in der entsprechenden Liste auswählen.
- **Digitale Datenübertragung über die IEEE1394-Schnittstelle**
  Mit der Highspeed-Schnittstelle IEEE1394 können bewegte und unbewegte Bilder auf einen PC übertragen und dort bearbeitet bzw. ausgegeben werden. Die Schnittstelle IEEE1394 wird auch als i.LINK™ bezeichnet. i.LINK ist ein serielles Datenübertragungsprotokoll und Verbindungssystem zur Übertragung von DV-Daten (DV – Digital Video).
- **USB-Schnittstelle für digitale Bildübertragung (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))**
  Über die USB-Schnittstelle können Sie Bilder ohne Verwendung einer Zusatzkarte auf Ihren Computer übertragen.
- **Fotofunktion (Taste PHOTO)**
  Mit dieser Funktion können Sie im Modus Camera <Aufnahme> ein Einzelbild mit Ton aufzeichnen.
- **900facher digitaler Zoom**
  Mit dieser Funktion können Sie ein Bild bis zu 900fach vergrößern.
- **LCD-Farbmonitor mit TFT-Technologie**
  Der hoch auflösende LCD-Farbmonitor mit TFT-Technologie liefert ein klares und scharfes Bild. Auf diese Weise können Sie die Qualität Ihrer Fotos und Videos direkt beim Aufnehmen sicherstellen.
- **Digitale Bildstabilisierung (Digital Image Stabilizer, DIS)**
  Die digitale Bildstabilisierung (DIS-Funktion) sorgt für unverwackelte Bilder auch bei Aufnahmen ohne Stativ und insbesondere bei starken Vergrößerungen.
- **Verschiedene digitale Effekte**
  Mit den digitalen Spezialeffekten können Sie Ihre Aufnahmen individuell und kreativ gestalten.
- **Gegenlichtausgleich (Back Light Compensation, BLC)**
  Mit der BLC-Funktion kann ein heller Hintergrund hinter dem aufgenommenen Objekt ausgeglichen werden.
- **Program AE <Belicht.Prog>**
  Durch Belichtungsprogramme kann die Berechnung der automatischen Belichtung an die Aufnahmesituation (Sport, Porträt usw.) angepasst werden.
- **Digitalkamera-Funktion (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))**
  - Mit dieser Funktion können Sie Einzelbilder (Fotos) machen, die direkt auf der Speicherkarte gespeichert und von dort wiedergegeben werden.
  - Die Einzelbilder auf der Speicherkarte können Sie über die USB-Schnittstelle auf Ihren Computer übertragen.
- **MPEG-Aufnahme (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))**
  Mit dieser Funktion können Sie Videoaufnahmen auf einer Speicherkarte speichern.
- **Steckplatz für verschiedene Speichermedien (nur VP-D454(i)/D455(i))**
  Dieser Steckplatz ist für Memory Sticks, MultiMedia- und SD-Karten geeignet.
- **Interner Speicher (nur VP-D454(i)/D455(i))**
  Per Digitalkamera-Funktion aufgenommene Fotos können, unabhängig von einer Speicherkarte, direkt im internen Speicher des Camcorders gespeichert werden.
  (VP-D454(i): 16MB/VP-D455(i): 64MB)

Getting to Know Your Camcorder

Accessories Supplied with Camcorder

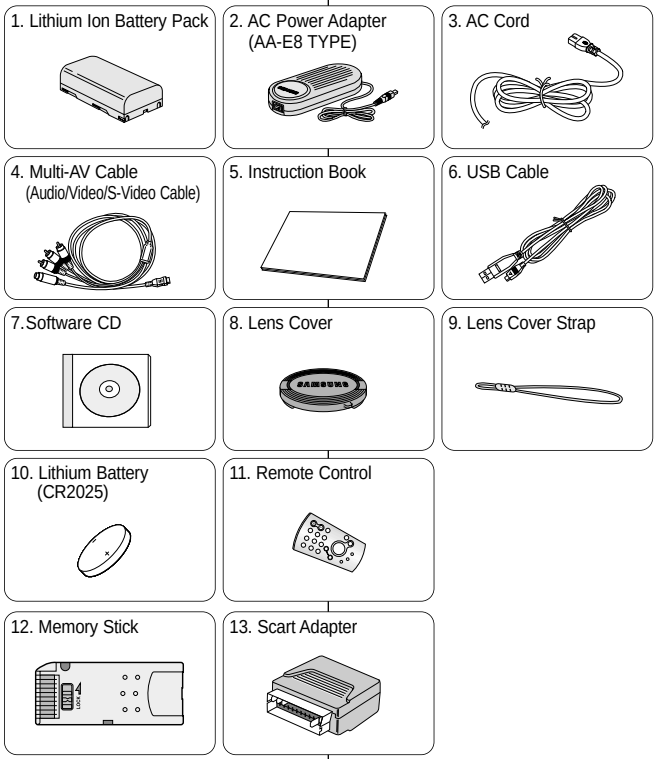
Make sure that the following basic accessories are supplied with your digital video camera.

Basic Accessories

1. Lithium Ion Battery Pack
2. AC Power Adapter (AA-E8 TYPE)
3. AC Cord
4. Multi-AV Cable (Audio/Video/S-Video Cable)
5. Instruction Book
6. USB Cable (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
7. Software CD (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
8. Lens Cover
9. Lens Cover Strap
10. Lithium Battery for Remote Control. (TYPE: CR2025) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
11. Remote Control (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Optional Accessories

12. Memory Stick (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
13. Scart Adapter



Überblick über den Camcorder

Mitgeliefertes Zubehör für den Camcorder

Vergewissern Sie sich, dass folgende Komponenten im Lieferumfang Ihres Camcorders enthalten sind:

Standardzubehör

1. Lithium-Ionen-Akku
2. Netzteil (Typ AA-E8)
3. Netzkabel
4. Multi-AV-Kabel (Audio-/Video-/S-Video-Kabel)
5. Benutzerhandbuch
6. USB-Kabel (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
7. Software-CD (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
8. Objektivschutz
9. Befestigungsschnur für Objektivschutz
10. Lithiumbatterie für die Fernbedienung (TYPE:CR2025) (nur VP-D453(i)/D454(i)/ D455(i))
11. Fernbedienung (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

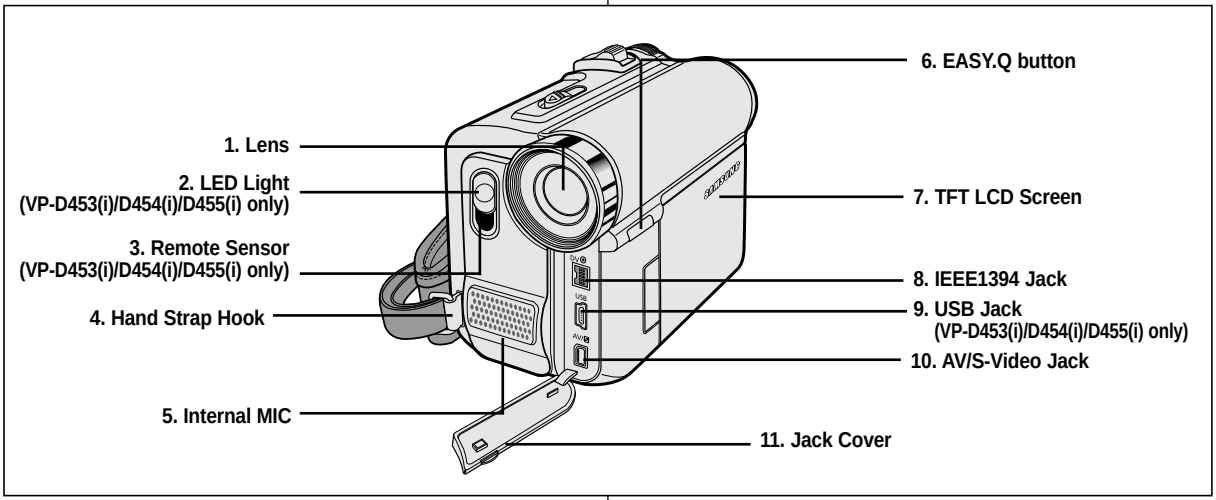
Optionales Zubehör

12. Memory Stick (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
13. Scart Adapter

ENGLISH

Getting to Know Your Camcorder

Front & Left View



1. Lens
2. LED Light (see page 49) (VP-D453(i)/ D454(i)/D455(i) only)
3. Remote Sensor (VP-D453(i)/ D454(i) /D455(i) only)
4. Hand Strap Hook
5. Internal MIC
6. EASY.Q button (see page 40)
7. TFT LCD Screen
8. IEEE1394 Jack
9. USB Jack (VP-D453(i)/ D454(i)/D455(i) only)
10. AV/S-Video Jack
11. Jack Cover

DEUTSCH

Überblick über den Camcorder

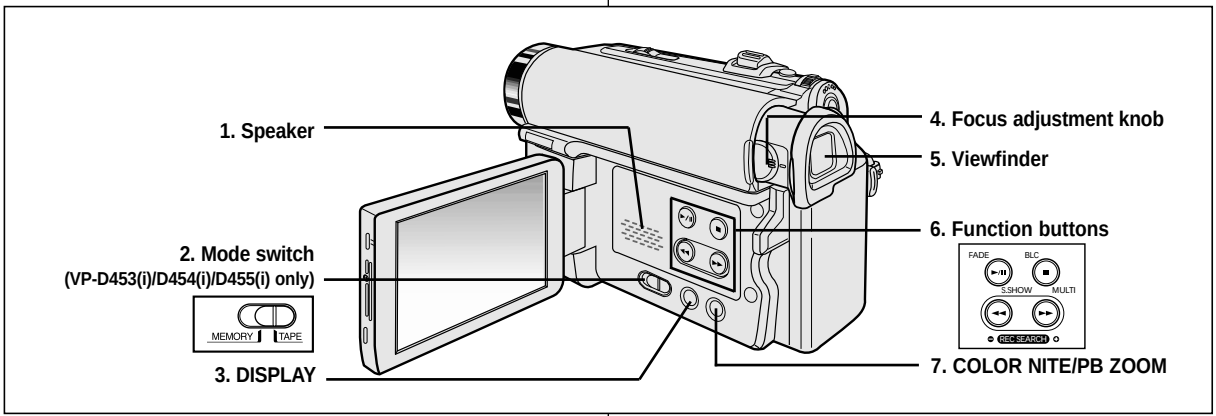
Ansicht: Vorderseite und linke Seite

1. Objektiv
2. LED Light (siehe Seite 49) (nur VP-D453(i) /D454(i)/ D455(i))
3. Sensor für Fernbedienung (nur VP-D453(i)/ D454(i)/ D455(i))
4. Halterung für Handschlaufe
5. Integriertes Mikrofon
6. Taste EASY.Q (Modus für Anfänger) (siehe Seite 40)
7. TFT-LCD-Monitor
8. IEEE1394-Anschluss
9. USB-Anschluss (nur VP-D453(i) /D454(i)/ D455(i))
10. AV/S-Video-Anschluss
11. Abdeckung für Anschlüsse

ENGLISH

Getting to Know Your Camcorder

Left Side View



1. Speaker
2. Mode Switch (MEMORY/TAPE) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. DISPLAY (see page 25)
4. Focus Adjustment Knob
5. Viewfinder
6. Function buttons
7. COLOR NITE/PB ZOOM (see page 49/74)

PLAYER	CAMERA	M.Player (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
-	EASY.Q	-
◀◀: REW	REC SEARCH –	REV
▶▶: FF	REC SEARCH +	FWD
▶/II: PLAY/STILL	FADE	S.SHOW(SLIDE SHOW)
■ : STOP	BLC	MULTI

DEUTSCH

Überblick über den Camcorder

Ansicht: Linke Seite

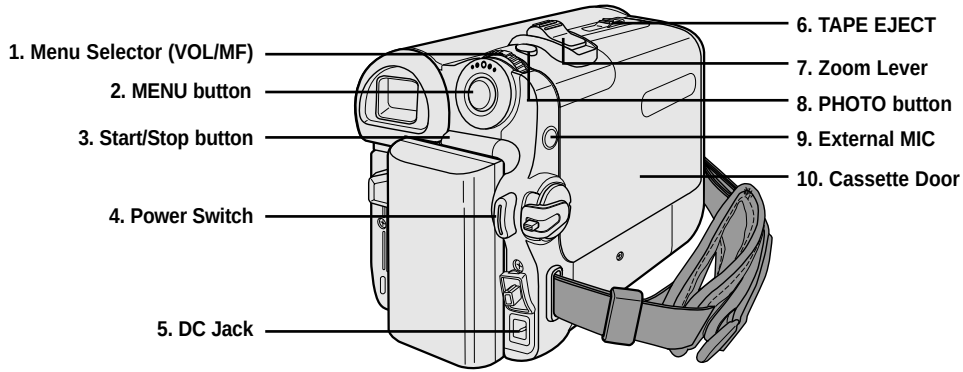
1. Lautsprecher
2. Funktionsschalter (MEMORY oder TAPE) (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. DISPLAY <Anzeige> (siehe Seite 25)
4. Fokusregler
5. Sucher
6. Funktionstasten
7. COLOR NITE/PB ZOOM (siehe Seite 49/74)

PLAYER	CAMERA	M.Player (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
-	EASY.Q	-
◀◀: REW	REC SEARCH –	REV
▶▶: FF	REC SEARCH +	FWD
▶/II: PLAY/STILL	FADE	S.SHOW <Diashow>
■ : STOP	BLC	MULTI <Mehrere Bilder anzeigen>

ENGLISH

Getting to Know Your Camcorder

Right & Top View



1. Menu Selector (VOL/MF)
2. MENU button
3. Start/Stop button
4. Power Switch (CAMERA or PLAYER)
5. DC Jack
6. TAPE EJECT
7. Zoom Lever
8. PHOTO button (see page 67)
9. External MIC
10. Cassette Door

DEUTSCH

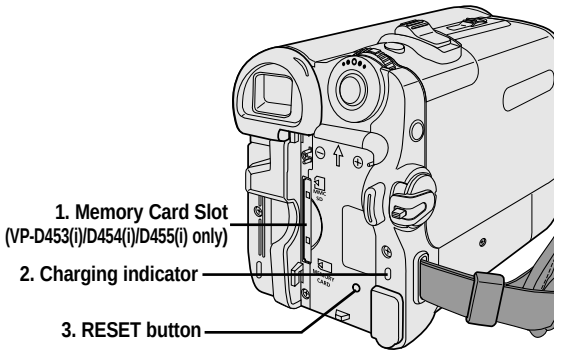
Überblick über den Camcorder

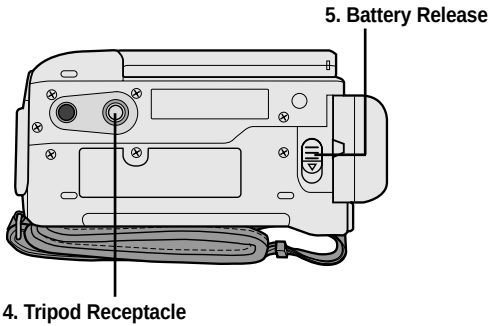
Ansicht: Rechte Seite und Oberseite

1. Menu Selector (VOL/MF)
2. Taste MENU (Menü)
3. Start/Stopp-Taste
4. Power-Schalter (CAMERA oder PLAYER)
5. Gleichstromanschluss
6. Taste TAPE EJECT (Kassettenauswurf)
7. Zoomregler
8. Taste PHOTO (Foto) (siehe Seite 67)
9. Externen MIC
10. Kassettenfach

Getting to Know Your Camcorder

Rear & Bottom View





1. Memory Card Slot (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
2. Charging indicator
3. RESET button (see page 52)
4. Tripod Receptacle
5. Battery Release

Memory Card Slot (Usable Memory Card)

VP-D453(i) only	VP-D454(i)/455(i) only
Memory Stick Memory Stick PRO	Memory Stick Memory Stick PRO SD/MMC

Überblick über den Camcorder

Ansicht: Rückseite und Unterseite

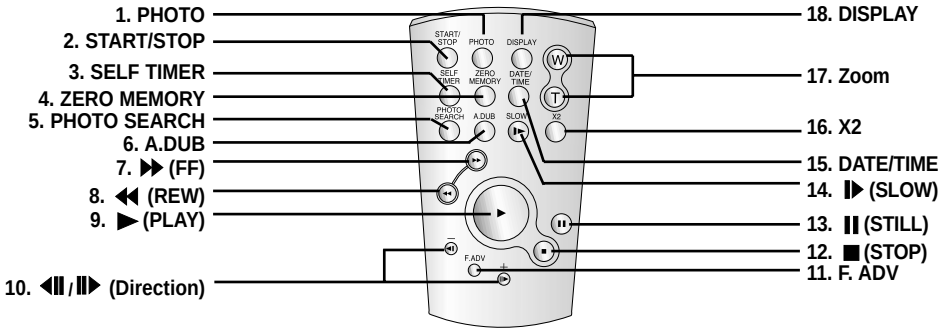
1. Steckplatz für Speicherkarte (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
2. Ladeanzeige
3. Taste RESET (siehe Seite 52)
4. Stativanschluss
5. Taste zum Abnehmen des Akkus

Steckplatz für Speicherkarte (gerätespezifisch)

nur VP-D453(i)	nur VP-D454(i)/D455(i)
Memory Stick Memory Stick PRO	Memory Stick Memory Stick PRO SD/MMC

Getting to Know Your Camcorder

Remote Control (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)



1. PHOTO (see page 67)
2. START/STOP
3. SELF TIMER (see page 43)
4. ZERO MEMORY (see page 42)
5. PHOTO SEARCH (see page 67)
6. A.DUB (see page 76)
7. ▶▶ (FF)
8. ◀◀ (REW)
9. ▶ (PLAY)
10. ◀II / II▶ (Direction) (see page 72)
11. F. ADV (see page 73)
12. ■ (STOP)
13. II (STILL)
14. II▶ (SLOW)
15. DATE/TIME
16. X2 (see page 73)
17. Zoom
18. DISPLAY

Überblick über den Camcorder

Fernbedienung (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

1. Taste PHOTO (Foto) (siehe Seite 67)
2. Taste START/STOP
3. Taste SELF TIMER (Selbstauslöser) (siehe Seite 43)
4. Taste ZERO MEMORY (Nullpunktansicht) (siehe Seite 42)
5. Taste PHOTO SEARCH (Fotosuche) (siehe Seite 67)
6. Taste A.DUB (Nachvertonung) (siehe Seite 76)
7. ▶▶ (VORLAUF)
8. ◀◀ (RÜCKLAUF)
9. ▶ (WIEDERGABE)
10. Richtungstasten (◀II / II▶) (siehe Seite 72)
11. Taste F.ADV (Einzelbildvorlauf) (siehe Seite 73)
12. ■ (STOPP)
13. II (PAUSE)
14. II▶ (Taste SLOW – Zeitlupe)
15. Taste DATE/TIME (Datum/Zeit)
16. Taste X2 (Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit) (siehe Seite 73)
17. Zoomtasten
18. Taste DISPLAY (Anzeige)

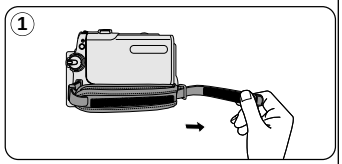
Preparation

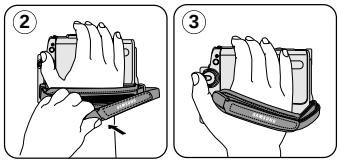
Adjusting the Hand Strap

It is very important to ensure that the Hand strap has been correctly adjusted before you begin your recording.
The Hand strap enables you to:
- Hold the Camcorder in a stable, comfortable position.
- Press the **ZOOM** and **Start/Stop** button without having to change the position of your hand.

Hand Strap

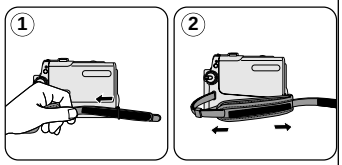
1. Insert the Hand strap into the Hand strap hook on the front side of the Camcorder and pull its end through the hook.
2. Insert your hand into the hand strap and adjust its length for your convenience.
3. Close the Hand strap.

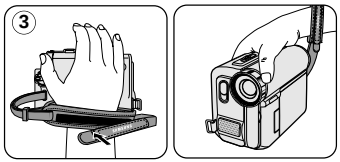




When You carry Your Camcorder

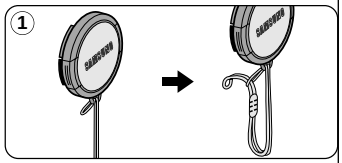
1. Pull and open the Hand strap cover to release the Hand strap.
2. Remove it from the ring and adjust its length.
3. Put your hand through the Hand Strap and close the cover of Hand Strap.

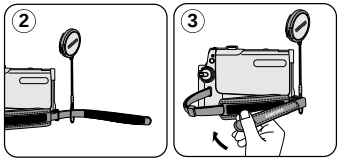




Attaching the Lens Cover

1. Hook up the Lens cover with the Lens cover strap as illustrated.
2. Hook up the Lens cover strap to the Hand strap, and adjust it following the steps as described for the Hand strap.
3. Close the Hand strap.





Vorbereitung

Handschlaufe einstellen

Stellen Sie sicher, dass die Handschlaufe richtig eingestellt ist, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.
Mit der Handschlaufe können Sie:
- den Camcorder in stabiler und bequemer Position halten.
- den **Zoomregler** und die **Start/Stopp**-Taste betätigen, ohne die Position der Hand verändern zu müssen.

Handschlaufe

1. Stecken Sie das Ende der Handschlaufe durch die Öse an der Vorderseite des Camcorders.
2. Führen Sie Ihre Hand durch die Handschlaufe, und passen Sie die Länge der Handschlaufe an.
3. Schließen Sie die Handschlaufe.

Camcorder tragen

1. Öffnen Sie den Verschluss der Handschlaufe.
2. Lösen Sie die Handschlaufe vom Ring, und stellen Sie sie auf die richtige Länge ein.
3. Stecken Sie die Hand durch die Handschlaufe, und schließen Sie den Verschluss der Handschlaufe

Objektivschutz befestigen

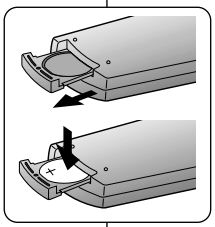
1. Befestigen Sie den Objektivschutz an der zugehörigen Halteschnur, wie in der Abbildung dargestellt.
2. Ziehen Sie die Halteschnur des Objektivschutzes über die Handschlaufe, und befestigen Sie sie daran. Schließen Sie nun den Verschluss der Handschlaufe wieder.
3. Schließen Sie die Handschlaufe.

Preparation

Lithium Battery Installation (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Battery Installation for the Remote Control

- You need to insert or replace the Lithium battery when:
  - You purchase the Camcorder.
  - The remote control doesn't work.
- Position the Lithium battery in the Lithium battery holder, with the positive (⊕) terminal face up.
- Be careful not to reverse the polarity of the battery.



[Notes]

- The Lithium battery must be inserted in the correct direction.
- Do not pick up the battery using tweezers or other metal tools.
  - This will cause a short circuit.
- Do not recharge, disassemble, heat or immerse the battery in water, to avoid the risk of explosion.

Warning: Keep the Lithium battery out of the reach of the children. Should any battery be swallowed, consult a doctor immediately.

Vorbereitung

Lithiumbatterie einsetzen (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Batterie in die Fernbedienung einlegen

- Die Lithiumbatterie muss in folgenden Fällen eingelegt oder ausgetauscht werden:
  - wenn Sie den Camcorder gerade neu gekauft haben
  - wenn die Fernbedienung nicht mehr funktioniert
- Legen Sie die Lithiumbatterie mit dem Pluspol (⊕) nach oben in das Batteriefach.
- Achten Sie darauf, Plus- und Minuspol nicht zu vertauschen.

[Hinweise]

- Achten Sie darauf, die Lithiumbatterie richtig herum einzusetzen.
- Benutzen Sie keine Pinzette oder andere metallische Gegenstände, um die Batterie einzusetzen.
  - Dies hat sonst einen Kurzschluss zur Folge.
- Die Batterie nicht aufladen, auseinandernehmen, erhitzen oder in Wasser tauchen, um das Risiko einer Explosion zu vermeiden.

Achtung: Bewahren Sie die Lithiumbatterie für Kinder unzugänglich auf. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls eine Batterie verschluckt wurde.

Entsorgung von Batterien

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben. Sie können alte Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Bitte achten Sie darauf, Akkus und Lithiumzellen nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter zu werfen. Sichern Sie nicht vollständig entladene Akkus gegen Kurzschlüsse.

Preparation

Connecting a Power Source

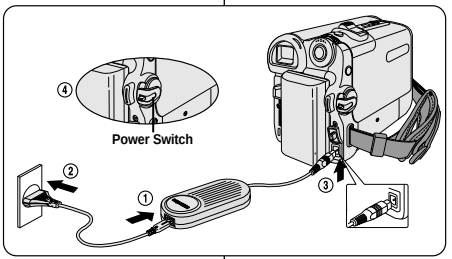
There are two types of power source that can be connected to your Camcorder.
- The AC Power adapter and AC Cord: used for indoor recording.
- The Battery pack: used for outdoor recording.

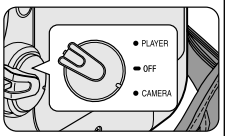
To use the AC Power Adapter and DC Cable

1. Connect the AC Power adapter to the AC Cord.
2. Connect the AC Cord to a wall socket.

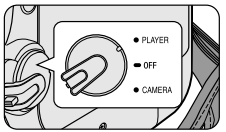
[Notes]
- You must use an AA-E8 TYPE AC Power adapter.
- The plug and wall socket type may differ according to your resident country.

3. Connect the DC cable to the DC jack socket of the Camcorder.
4. Set the Camcorder to each mode by holding down the tab on the **Power** switch and turning it to the **CAMERA** or **PLAYER** mode.





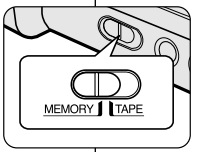
<CAMERA mode>



<PLAYER mode>

To Select the Camcorder Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

- If you want to use this unit as a Camcorder, set the **Mode** switch to **TAPE**.
- If you want to use this unit as a DSC (Digital Still Camera), set the **Mode** switch to **MEMORY**.



Vorbereitung

Stromversorgung herstellen

Der Camcorder kann auf zwei Arten mit Strom versorgt werden:
- Für Innenaufnahmen können Sie den Camcorder über das Netzteil und das Netzkabel an eine Steckdose anschließen.
- Für Außenaufnahmen können Sie den Akku verwenden.

Netzteil und Gleichstromkabel anschließen

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netzteil.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.

[Hinweise]
- Verwenden Sie ein Netzteil des Typs AA-E8.
- Stecker und Steckdose können sich von Land zu Land unterscheiden.

3. Verbinden Sie das Gleichstromkabel des Netzteils mit dem Gleichstromanschluss des Camcorders.
4. Schalten Sie den Camcorder ein, indem Sie den **Power**-Schalter herunterdrücken und dann je nach gewünschtem Modus auf **CAMERA** bzw. **PLAYER** stellen.

Gerät als Camcorder oder Digitalkamera verwenden (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

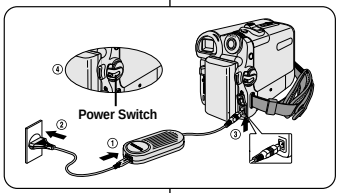
- Wenn Sie das Gerät als Camcorder verwenden möchten, stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
- Wenn Sie das Gerät als Digitalkamera verwenden möchten, stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.

Using the Lithium Ion Battery Pack

- The amount of continuous recording time available depends on.
  - The type and capacity of the Battery pack you are using.
  - How often the zoom function is used.
    It is recommended that you have several batteries available.

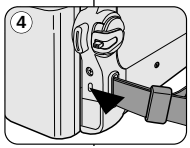
Charging the Lithium Ion Battery Pack

1. Attach the Battery pack to the Camcorder.
2. Connect the AC Power adapter to an AC Cord and connect the AC Cord to a wall socket.
3. Connect the DC cable to the DC jack socket on the Camcorder.
4. Turn the **Power** switch to **OFF**, and the charging indicator will start to flash, showing that the battery is charging.



Blinking time	Charging rate
Once per second	Less than 50%
Twice per second	50% ~ 75%
Three times per second	75% ~ 90%
Blinking stops and stays on	90% ~ 100%
On for a second and off for a second	Error - Reset the Battery pack and the DC cable

5. When the battery is fully charged, disconnect the Battery pack and the AC Power adapter from the Camcorder.
   Even with the **Power** switched **OFF**, the Battery pack will still discharge.



< Charging indicator>

[Notes]

- The Battery may contain a slight charge at the time of purchase.
- To prevent reduction in the life and capacity of the Battery pack, always remove it from the Camcorder after it is fully charged.
- The amount of continuous recording time available depends on:
  - The type and capacity of the Battery pack you are using.
  - How often the zoom is used.
  - Type of use (Camcorder/Camera/With LCD screen etc.).
  - Ambient temperature.
    It is recommended to have additional battery packs available.
- Even when the Power switched Off, the Battery pack will still discharge if it is left attached to the device.

Lithium-Ionen-Akku verwenden

- Die Länge der verfügbaren Aufnahmezeit hängt von folgenden Faktoren ab:
  - Typ und Kapazität des Akkus.
  - Häufigkeit des Gebrauchs der Zoomfunktion.
    Es wird empfohlen, einen weiteren Akku bereitzuhalten.

Lithium-Ionen-Akku aufladen

1. Befestigen Sie den Akku am Camcorder.
2. Verbinden Sie das Netzteil über ein Netzkabel mit einer Steckdose.
3. Schließen Sie das Anschlusskabel des Netzteils an den Gleichstromanschluss des Camcorders an.
4. Schalten Sie den Camcorder aus, indem Sie den **Power**-Schalter auf die mittlere Position stellen. Die Ladeanzeige blinkt, und der Ladevorgang beginnt.

Blinkintervall	Ladezustand
Einmal pro Sekunde	Weniger als 50%
Zweimal pro Sekunde	50% ~ 75%
DREIMAL PRO SEKUNDE	75% ~ 90%
Dauerleuchten	90% ~ 100%
Eine Sekunde lang an, eine Sekunde lang aus	Fehler – Akku und Gleichstromkabel entfernen und neu anschließen

5. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist und Sie das Gerät momentan nicht verwenden, nehmen Sie Akku und Netzteil vom Camcorder ab.
   Auch am ausgeschalteten Gerät entlädt sich der Akku mit der Zeit.

[Hinweise]

- Der Akku kann beim Kauf bereits geringfügig geladen sein.
- Trennen Sie den Akku nach dem Ladevorgang vom Camcorder, wenn Sie das Gerät momentan nicht verwenden. Dadurch wird der Akku geschont.
- Die verfügbare Aufnahmezeit hängt unter anderem von folgenden Faktoren ab:
  - Typ und Kapazität des Akkus.
  - Häufigkeit des Gebrauchs der Zoomfunktion.
  - Art des Einsatzes (ob als Camcorder oder Kamera, mit oder ohne LCD-Mzonitor usw.).
  - Umgebungstemperatur.
    Es wird empfohlen, einen zusätzlichen Akku bereitzuhalten.
- Ein am Gerät angeschlossener Akku entlädt sich auch dann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Preparation

Table of continuous Recording Time based on Model and Battery Type.

- If you close the LCD screen, it switches off and the Viewfinder switches on automatically.
- The continuous recording time given in the table below are approximations. Actual recording time depends on usage.

Time / Battery	Charging time	Continuous recording time	
		LCD ON	VIEWFINDER ON
SB-LSM80	Approx. 1hr 20min	Approx. 1hr 20min	Approx. 1hr 30min
SB-LSM160	Approx. 3hr	Approx. 2hr 40min	Approx. 3hr

[Notes]

- The Battery pack should be recharged in an environment between 32 °F (0 °C) and 104 °F (40 °C).
- The Battery pack should never be charged in a room with a temperature below 32 °F (0 °C).
- The life and capacity of the Battery pack will be reduced if it is used in temperatures below 32 °F (0 °C) or left in temperatures above 104 °F (40 °C) for a long period of time, even when it is fully recharged.
- Do not put the Battery pack near any heat source (i.e. fire or a heater).
- Do not disassemble, apply pressure to or heat the Battery pack.
- Do not allow the **+** and **–** terminals of the Battery pack to be short-circuited. Doing so may cause leakage, overheating, or fire.
- Use SB-LSM80 or SB-LSM160 Battery pack only.
- Be sure to use a recommended battery pack as described above. The batteries are available at a SAMSUNG retailer.

Vorbereitung

Übersicht über verfügbare Aufnahmezeit je nach Modell und Akkutyp

- Wenn Sie den LCD-Monitor schließen, wird er aus- und der Sucher automatisch eingeschaltet.
- Die in der Tabelle aufgeführten verfügbaren Aufnahmezeiten sind Näherungswerte. Die tatsächliche Aufnahmezeit hängt von der genauen Art des Einsatzes ab.

Zeit / Akku	Ladezeit	Verfügbare Aufnahmezeit	
		Mit LCD-Monitor	Mit Sucher
SB-LSM80	Ca. 1 h 20 min	Ca. 1 h 20 min	Ca. 1 h 30 min
SB-LSM160	Ca. 3 h	Ca. 2 h 40 min	Ca. 3 hr

[Hinweise]

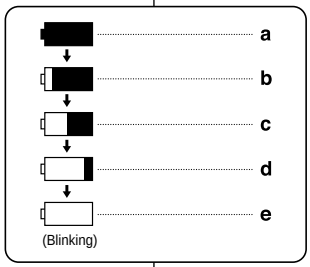
- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C auf.
- Laden Sie den Akku niemals bei einer Umgebungstemperatur unter 0 °C auf.
- Lebensdauer und Kapazität des Akkus verringern sich, wenn er bei Temperaturen unter 0 °C verwendet oder längere Zeit bei Temperaturen über 40 °C gelagert wird, auch wenn er vollständig aufgeladen ist.
- Halten Sie den Akku von Wärmequellen fern (z. B. von Heizungen und Feuer).
- Bauen Sie den Akku nicht auseinander, und setzen Sie ihn weder Druck noch Hitze aus.
- Ein Kurzschluss zwischen Plus- und Minuspol des Akkus muss unbedingt vermieden werden.
- Verwenden Sie nur Akkus des Typs SB-LSM80 oder SB-LSM160.
- Benutzen Sie ausschließlich von Samsung empfohlene Akkupacks, wie oben beschrieben. Entsprechende Akkus erhalten Sie bei allen SAMSUNG-Vertragshändlern.

Preparation

Battery Level Display

The battery level display indicates the amount of power remaining in the Battery pack.

a. Fully charged
b. 20~40% used
c. 40~80% used
d. 80~95% used
e. Completely used (Blinking)
(The Camcorder will turn off soon. Change the battery as soon as possible)



[Notes]

- Please refer to the Table on page 22 for approximate continuous recording time.
- The recording time is affected by temperature and environmental conditions.
- The recording time shortens dramatically in a cold environment.
  The continuous recording time in the operating instructions are measured using a fully charged Battery pack at 77 °F (25 °C) since the environmental temperature and conditions vary. The remaining battery time may differ from the approximate continuous recording time given in the instructions.

Vorbereitung

Akku-Ladezustandsanzeige

Die Ladezustandsanzeige gibt Auskunft über die verbleibende Leistung des Akkus.

a. Vollständig geladen
b. 20~40% verbraucht
c. 40~80% verbraucht
d. 80~95% verbraucht
e. Vollständig entladen (Anzeige blinkt)
(Der Camcorder schaltet sich bald aus. Wechseln Sie den Akku so schnell wie möglich.)

[Hinweise]

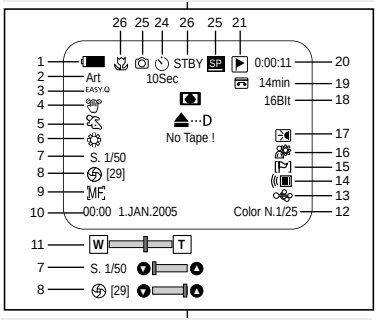
- Angaben zu den ungefähr verfügbaren Aufnahmezeiten finden Sie auf Seite 22.
- Die verfügbare Aufnahmezeit hängt von der Temperatur und sonstigen Umgebungsbedingungen ab.
- Bei kalter Umgebung reduziert sich die verfügbare Aufnahmezeit erheblich. Die in der vorliegenden Bedienungsanleitung aufgeführten verfügbaren Aufnahmezeiten gelten für einen vollständig aufgeladenen Akku bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C. Da Umgebungstemperatur und -bedingungen von diesen Werten abweichen können, entspricht die tatsächliche Betriebszeit des Akkus eventuell nicht genau den hier genannten Aufnahmezeiten im Dauerbetrieb.

Preparation

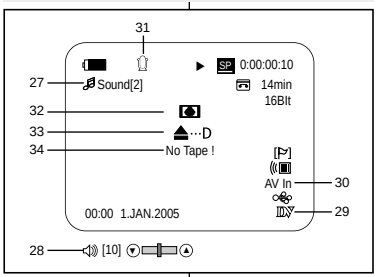
OSD (On Screen Display in Camera/Player Modes)

1. Battery Level (see page 23)
2. Digital Effects mode (see page 64)
3. EASY.Q (see page 40)
4. DIS (see page 60)
5. Program AE (see page 62)
6. White Balance mode (see page 58)
7. Shutter Speed (see page 56)
8. Exposure (see page 56)
9. Manual Focus (see page 57)
10. Date/Time (see page 33)
11. Zoom (see page 44)
12. Color Nite (see page 49)
13. USB (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
14. Remote (see page 28) (VP-D453(i)/D454(i)/ D455(i) only)
15. Wind Cut (see page 55)
16. BLC (Back Light Compensation) (see page 48)
17. LED Light (see page 49) (VP-D453(i)/D454(i)/ D455(i) only)
18. Audio Mode (see page 54)
19. Remaining Tape (measured in minutes)
20. Tape Counter
21. Zero Memory (see page 42) (VP-453(i)/ D454(i)/D455(i) only)
22. Record Speed mode
23. Operating mode
24. Self Timer (VP-D453(i)/ D454(i)/D455(i) only)
25. Photo Image
26. Tele Macro (see page 45)
27. Audio Playback
28. Volume Control (see page 69)
29. DV IN (DV data transfer mode) (VP-D451i/D453i/ D454i/D455i only) (see page 79)
30. AV IN (VP-D451i/D453i/ D454i/D455i only)
31. Audio Dubbing (see page 76) (VP-D453(i)/D454(i)/ D455(i) only)
32. DEW (see page 7)
33. Warning indicator (see page 114)
34. Message line (see page 114~115)

OSD in Camera Mode



OSD in Player Mode



Vorbereitung

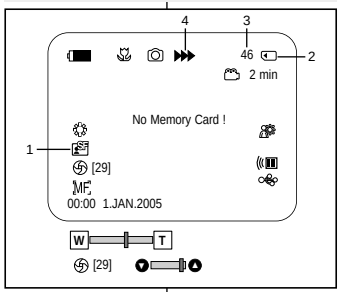
Bildschirmanzeigen in den Modi Camera (Aufnahme) und Player (Wiedergabe)

1. Akkuladezustand (siehe Seite 23)
2. Digitale Effekte (siehe Seite 64)
3. EASY.Q (siehe Seite 40)
4. Digitale Bildstabilisierung (DIS) (siehe Seite 60)
5. Program AE <Belicht.Prog> (siehe Seite 62)
6. White balance <Weissabgl.> (siehe Seite 58)
7. Belichtungszeit (siehe Seite 56)
8. Blende (siehe Seite 56)
9. Manual focus <Manueller Fokus> (siehe Seite 57)
10. Date/Time <Datum/Zeit> (siehe Seite 33)
11. Zoomeinstellung (siehe Seite 44)
12. Color Nite (Infrarotaufnahmen) (siehe Seite 49)
13. USB (nur VP-D453(i)/D454(i)/ D455(i))
14. Externe Steuerung (nur VP-D453(i)/D454(i)/ D455(i)) (siehe Seite 28)
15. Wind cut <Rauschunt> (siehe Seite 55)
16. BLC (Gegenlichtausgleich) (siehe Seite 48)
17. LED LIGHT (nur VP-D453(i)/D454(i)/ D455(i)) (siehe Seite 49)
18. Audio Mode <Audiomodus> (siehe Seite 54)
19. Bandrestlaufzeit (in Minuten)
20. Bandzählwerk
21. Zero memory (Nullpunktansicht) (nur VP-D453(i)/D454(i)/ D455(i)) (siehe Seite 42)
22. Bandlaufgeschwindigkeit
23. Betriebsmodus
24. Selbstauslöser (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
25. Fotos
26. Telemakromodus (siehe Seite 45)
27. Audio-Wiedergabe
28. Lautstärkeregelung (siehe Seite 69)
29. DV-Eingang (DVDatenübertragung smodus) (nur VP-D451i/ D453i/D454i/D455i) (siehe Seite 79)
30. AV-Eingang (nur VP-D451i/ D453i/D454i/D455i)
31. Nachvertonung (nur VP-D453(i)/D454(i)/ D455(i)) (siehe Seite 76)
32. DEW (siehe Seite 7)
33. Warnanzeige (siehe Seite 114)
34. Nachrichtenzeile (siehe Seite 114~115)

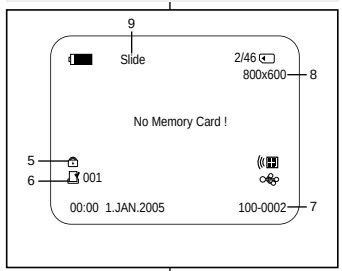
OSD (On Screen Display in M.Cam/M.Player Modes) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

1. **Photo Quality**
2. **CARD (Memory Card) indicator**
3. **Image Counter**
   Total number of recordable still images.
4. **Image Recording and Loading indicator**
5. **Erase Protection indicator (see page 96)**
6. **Print Mark (see page 107)**
7. **Folder Number-File Number (see page 88)**
8. **JPEG Image Size**
9. **Slide Show**

OSD in M.Cam Mode



OSD in M.Player Mode



Turning the OSD (On Screen Display) On/Off

- **Turning OSD on/off**
  Press the **DISPLAY** button on the left side control panel.
  - Each press of the button toggles the OSD function on and off.
  - When you turn the OSD off,
    In CAMERA Mode: The STBY, REC modes are always displayed on the OSD, even when the OSD is turned off and the key input is displayed for 3 seconds then turned off.
    In PLAYER Mode: When you press any function button, the function is displayed on the OSD for 3 seconds before it turns off.

- **Turning the Date/Time on/off**
  To turn the Date/Time on or off, access the menu and change the Date/Time mode. (see page 33)

Bildschirmanzeigen in den Modi M.Cam (Memory-Aufnahme) und M.Player (Memory-Wiedergabe) (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

1. **Fotoqualität**
2. **Speicherkarte**
3. **Bildzähler**
   Gesamtzahl speicherbarer Einzelbilder
4. **Bildaufnahme- und Ladeanzeige**
5. **Löschschutz (siehe Seite 96)**
6. **Druckmarkierung (siehe Seite 107)**
7. **Ordner- und Dateinummer (siehe Seite 88)**
8. **JPEG-Bildformat**
9. **Diashow**

Bildschirmanzeigen ein-/ausschalten

- **Bildschirmanzeigen ein-/ausschalten**
  Drücken Sie die Taste **DISPLAY** auf dem Bedienfeld auf der linken Seite des Camcorders.
  - Mit dieser Taste schalten Sie die Bildschirmanzeigen ein bzw. aus.
  - Bei ausgeschalteten Bildschirmanzeigen:
    Im Modus CAMERA (Aufnahme): Die Anzeige STBY <Stby> bzw. REC <AUFNAHME> ist vom Ausschalten der Betriebsanzeige nicht betroffen und wird weiterhin angezeigt. Beim Betätigen einer Funktionstaste wird die jeweilige Funktion für drei Sekunden auf dem LCD-Monitor angezeigt und dann wieder ausgeblendet.
    Im Modus PLAYER (Wiedergabe): Beim Betätigen einer Funktionstaste wird die jeweilige Funktion für drei Sekunden auf dem LCD-Monitor angezeigt und dann wieder ausgeblendet.

- **Datum/Uhrzeit ein-/ausschalten**
  Sie können die Datums-/Uhrzeitanzeige ein- bzw. ausschalten, indem Sie im Menü unter Date/Time <Datum/Zeit> die Option On <Ein> bzw. Off <Aus> wählen. (siehe Seite 33)

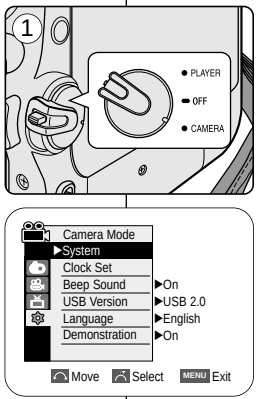
ENGLISH

System Menu Setting

Selecting the OSD Language

- The Language function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- Select the appropriate OSD language from OSD List.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Language**, then press the **Menu selector**.
   - The available language options are listed.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired OSD language, then press the **Menu selector**.
   - The OSD will display the most recently selected language.
7. To exit, press the **MENU** button.



[Note]
The word Language in the menu is always indicated in English.

DEUTSCH

Menü System verwenden

Sprache der Bildschirmanzeigen festlegen

- Die Spracheinstellung ist in den Modi Camera, Player, M.Cam und M.Player möglich.
- Wählen Sie die gewünschte Sprache für die Bildschirmanzeige in der entsprechenden Liste aus.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **System**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Language**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
   - Eine Liste mit den verfügbaren Sprachen wird angezeigt.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die gewünschte Sprache für die Bildschirmanzeigen aus. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
   - In der Bildschirmanzeige erscheint die zuletzt ausgewählte Sprache.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweis]
Der Ausdruck Language im Menü bleibt immer auf Englisch.

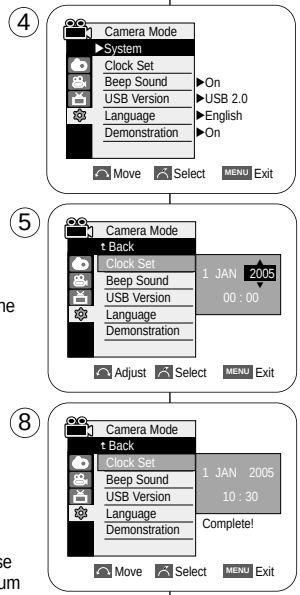
ENGLISH

System Menu Setting

Setting the Clock

⌘ Clock setup works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
⌘ The Date/Time is automatically recorded onto a tape.
Before recording, please set the Date/Time.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**.
(VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Clock Set**, then press the **Menu selector**.
   - The year will highlight first.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to set the current Year, then press the **Menu selector**.
   - The month will be highlighted.
7. You can set the month, day, hour and minute following the same procedure for setting the year.
8. Press the **Menu selector** after setting the minutes.
   - The message **Complete !** will be displayed.
   - To adjust the clock, select the Year, Month, Day, Hour or Min by pressing the **Menu selector**, then move the **Menu selector** to the left or right to set respective values.
9. To exit, press the **MENU** button.



[Notes]

- Date/Time is memorized and maintained by the built-in Lithium battery installed in the camcorder. If you don't use the camcorder for a long period of time, charge the Lithium battery at least once a month. To charge the built-in Lithium battery, supply power to the camcorder and set the Power Switch to CAMERA or PLAYER.
- After the Lithium battery loses its charge (after about 3 months), the date/time appears on the screen as 00:00 1.JAN.2005.
- You can set the year up to 2037.
- If the built-in lithium battery is not charged, any input data will not be backed up.

DEUTSCH

Menü System verwenden

Uhrzeit einstellen

⌘ Die Spracheinstellung ist in den Modi Camera, Player, M.Cam und M.Player möglich.
⌘ Date/Time <Datum/Zeit> werden automatisch auf der Kassette gespeichert.
Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **System** Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Clock Set <Uhr einstell>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
   - Zuerst wird das Jahr optisch hervorgehoben.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um das aktuelle Jahr einzustellen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie den **Menu Selector** drücken.
   - Daraufhin wird der Monat optisch hervorgehoben.
7. Verfahren Sie wie oben beschrieben, um den Monat bzw. die übrigen Parameter einzustellen.
8. Drücken Sie den **Menu Selector**, wenn Sie die Minuten fertig eingestellt haben.
   - Daraufhin wird die Meldung **Complete! <Beendet!>** eingeblendet.
   - Zum Einstellen der Uhrzeit drücken Sie den **Menu Selector**, um Year <Jahr>, Month <Monat>, Day <Tag>, Hour <Stunde> oder Min <Minute> auszuwählen. Bewegen Sie dann den Menu Selector nach links oder rechts, um den Wert für den ausgewählten Parameter festzulegen.
9. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweise]

- Datum und Uhrzeit werden mit Hilfe des eingebauten Lithium-Akkus aktualisiert. Wenn Sie den Camcorder für längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den eingebauten Lithium-Akku mindestens einmal pro Monat auf. Um den eingebauten Lithium-Akku aufzuladen, schließen Sie den Camcorder an das Netzteil an und stellen Sie den Netzschalter auf CAMERA oder PLAYER.
- Quando a pilha de lítio se gastar (decorridos cerca de 3 meses), a data/hora aparece no ecrã da seguinte forma: 00:00 1.JAN.2005.
- Die maximal einstellbare Jahreszahl ist 2037.
- Wenn die Lithiumbatterie nicht eingesetzt ist, können eingegebene Daten nicht gespeichert werden.

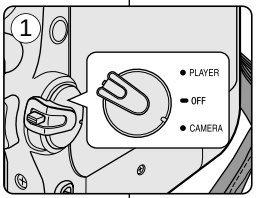
System Menu Setting

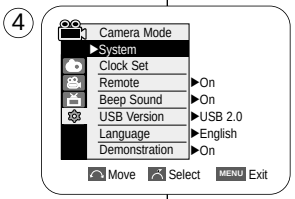
Setting the Wireless Remote Control Acceptance (Remote) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

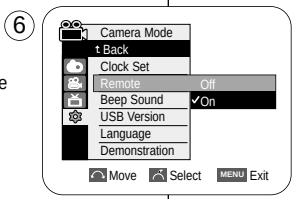
- The Remote function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- The Remote option allows you to enable or disable the remote control for use with the Camcorder.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Remote**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Note]
If you set the Remote to Off in the menu and try to use it, the remote control icon ( ) will blink for 3 seconds on the LCD screen and then disappear.







Menü System verwenden

Externe Steuerung durch Fernbedienung aktivieren (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))

- Die externe Steuerung ist in den Modi Camera, Player, M.Cam und M.Player möglich.
- Sie können die externe Steuerung für den Camcorder aktivieren oder deaktivieren.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **System**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Remote <Fernbedienung>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **On <Ein>** oder **Off <Aus>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweis]
Wenn Sie unter Remote <Fernbedienung> die Option Off <Aus> gewählt haben und versuchen, den Camcorder mit der Fernbedienung extern zu steuern, wird das Symbol für die externe Steuerung ( ) drei Sekunden lang auf dem LCD-Monitor angezeigt und dann wieder ausgeblendet.

ENGLISH

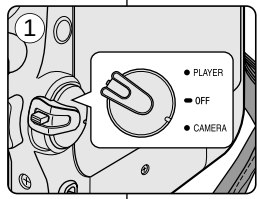
System Menu Setting

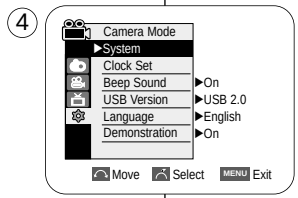
Setting the Beep Sound

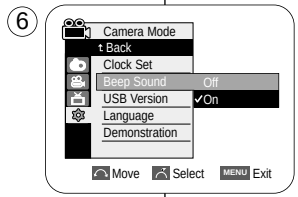
- The Beep Sound function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- You can turn the Beep Sound on or off. When on, each press of a button sounds a beep.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Beep Sound**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Note]
When you are recording, the Beep Sound is automatically set to Off.







DEUTSCH

Menü System verwenden

Signalton einstellen

- Der Signalton ist in den Modi Camera, Player, M.Cam und M.Player verfügbar.
- Sie können die Einstellung Beep Sound <Signalton> on <Ein> oder Off <Aus> vornehmen. Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, ertönt bei jedem Tastendruck ein Piepton.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie sich mit dem **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **System**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Beep Sound <Signalton>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **On <Ein>** oder **Off <Aus>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweis]
Während der Aufnahme ist Beep Sound <Signalton> auf Off <Aus> gestellt.

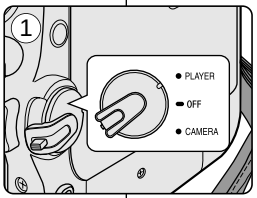
ENGLISH

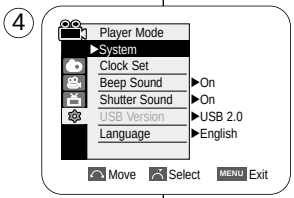
System Menu Setting

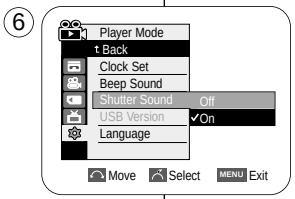
Setting the Shutter Sound (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

- The Shutter Sound function works in both Player and M.Cam modes.
- You can turn the Shutter Sound on or off. When on, a simulated shutter click of a camera will sound while taking pictures.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. If the **Power** switch is set to **CAMERA** mode, set the **Mode** switch to **MEMORY**.
   If the **Power** switch is set to **PLAYER** mode, set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **MENU** button.
   ■ The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Shutter Sound**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.







DEUTSCH

Menü System verwenden

Verschlussgeräusch einstellen (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))

- Das Verschlussgeräusch steht für die Modi Player und M.Cam zur Verfügung.
- Sie können die Einstellung Shutter Sound <Foto-Klickton> auf On <Ein> oder Off <Aus> setzen. Wenn sie auf On <Ein> gesetzt ist, ertönt das Geräusch eines Kameraverschlusses beim Fotografieren.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Wenn der **Power**-Schalter auf der Position **CAMERA** steht, stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**. Wenn der **Power**-Schalter auf der Position **PLAYER** steht, stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   ■ Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **System**, Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Shutter Sound <Foto-Klickton>.** Drücken Sie dann **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts **On <Ein>** oder **Off <Aus>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

ENGLISH

System Menu Setting

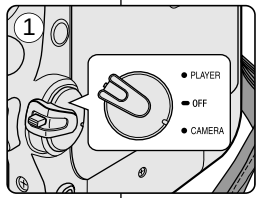
Viewing the Demonstration

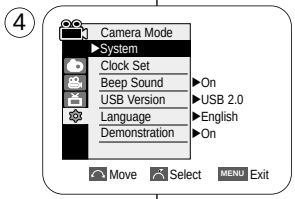
- Before you begin: Make sure that there is no tape inserted in the Camcorder. (see page 36)
- Demonstration automatically shows you the major functions that are included with your Camcorder so that you may use them more easily.
- The Demonstration function may only be used in the Camera mode without a tape inserted in the Camcorder.
- The Demonstration operates repeatedly until the Demonstration mode switched off.

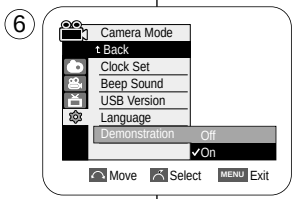
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Demonstration**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On**, then press the **Menu selector**.
7. Press the **MENU** button.
   - The Demonstration will begin.
8. To quit the Demonstration, press the **MENU** button.

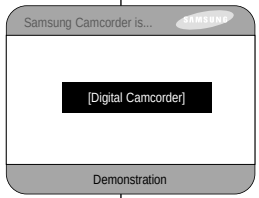
[Notes]

- The Demonstration mode is automatically activated when the Camcorder is left idle for more than 10 minutes after switching to the Camera mode (no tape is inserted in the Camcorder).
- If you press other buttons (FADE, BLC, PHOTO, EASY.Q, COLOR NITE/PB ZOOM) during the Demonstration mode, the demonstration stops temporarily and resumes 10 minutes later if you do not operate any other functions.









DEUTSCH

Menü System verwenden

Demo-Funktion verwenden

- Vor dem Start: Stellen Sie sicher, dass sich keine Kassette im Camcorder befindet. (Siehe Seite 36.)
- Die Demo-Funktion bietet Ihnen einen Überblick über die wichtigsten Funktionen des Camcorders. Sie soll Ihnen die Bedienung des Geräts erleichtern.
- Die Demo-Funktion ist nur verfügbar, wenn keine Kassette eingelegt ist und am Camcorder der Modus Camera <Aufnahme> eingestellt wurde.
- Die Demonstration wird so lange wiederholt, bis Sie die Demo-Funktion wieder ausschalten.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **System**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Demonstration <Demonstration>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** die Option **On <Ein>**, und drücken Sie anschließend die **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Daraufhin beginnt die Demonstration.
8. Drücken Sie die Taste **MENU**, um die Demonstration zu beenden.

[Hinweise]

- Die Demo-Funktion wird automatisch aktiviert, wenn sich im Camcorder keine Kassette befindet und das Gerät nach Einschalten des Aufnahmemodus länger als zehn Minuten nicht benutzt wird.
- Wenn Sie bei laufender Demo-Funktion eine andere Taste drücken (FADE, BLC, PHOTO, EASY.Q, COLOR NITE/PB ZOOM), wird die Demonstration angehalten. Sie wird nach zehn Minuten fortgesetzt, wenn Sie in dieser Zeit keine anderen Funktionen aufrufen.

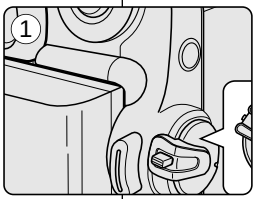
ENGLISH

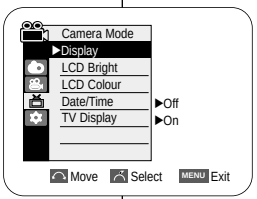
Display Menu Setting

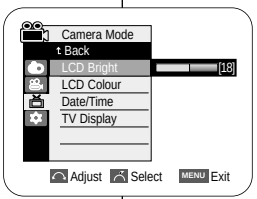
Adjusting the LCD Screen

- This function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- Your Camcorder is equipped with a 2.5 inch Colour Liquid Crystal Display(LCD) screen, which enables you to view what you are recording or playing back directly.
- Depending on the conditions under which you are using the Camcorder (indoors or outdoors for example), you can adjust;
  - LCD Bright
  - LCD Colour

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Display**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select the item you want to adjust (**LCD Bright** or **LCD Colour**), then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to adjust the value of the selected item (**LCD Bright** or **LCD Colour**), then press the **Menu selector**.
   - You can set values for **LCD Bright** and **LCD Colour** between 0~35.
7. To exit, press the **MENU** button. LCD Bright & LCD Colour functions do not affect the brightness and colour of the image to be recorded.







DEUTSCH

Menü Display <Anzeige> verwenden

LCD-Monitor einstellen

- Monitoreinstellungen können in den Modi Camera, Player, M.Cam und M.Player vorgenommen werden.
- Der Camcorder ist mit einem 2,5-Zoll-Farbmonitor mit Flüssigkristallanzeige (LCD) ausgestattet. Darauf können Sie aktuelle Aufnahmen verfolgen und gespeicherte Aufnahmen wiedergeben.
- Je nach Aufnahmesituation (z. B. bei Innen- oder Außenaufnahmen) stehen Ihnen folgende Einstellungsoptionen zur Verfügung:
  - LCD Bright <LCD Helligkeit>
  - LCD Colour <LCD Farbe>

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Display <Anzeige>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die gewünschte Option (**LCD Bright <LCD Helligkeit**> oder **LCD Colour <LCD Farbe>**). Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Stellen Sie über den **Menu Selector** den Wert für die ausgewählte Option (**LCD Bright <LCD Helligkeit>** oder **LCD Colour <LCD Farbe>**) ein. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
   - Für die Optionen **LCD Bright <LCD Helligkeit>** und **LCD Colour <LCD Farbe>** können jeweils Werte von 0 bis 35 eingestellt werden.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen. Die Funktionen LCD Bright <LCD-Helligkeit> und LCD Colour <LCD-Farbe> haben keine Auswirkungen auf die Helligkeit und Farbe des aufgenommenen Bildes.

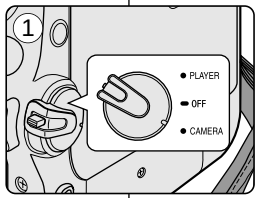
ENGLISH

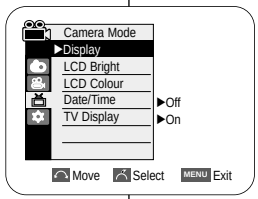
Display Menu Setting

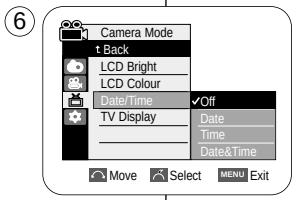
Displaying the Date/Time

- The Date/Time function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- The Date and Time are automatically recorded on a special data area of the tape.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Display**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Date/Time**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select the Date/Time display type, then press the **Menu selector**.
   - Display type of the Date/Time: Off, Date, Time, Date&Time
7. To exit, press the **MENU** button.







[Notes]

- The Date/Time will read **00:00 1.JAN.2005** in the following conditions.
  - During playback of a blank section of a tape.
  - If the tape was recorded before setting the Date/Time in the Camcorder.
  - When the Lithium battery becomes weak or dead.
- Before you use the Date/Time function, you must set the clock.
  See Setting the Clock on page 27.

DEUTSCH

Menü Display <Anzeige> verwenden

Datum/Uhrzeit anzeigen

- Die Einstellungen für Datum und Uhrzeit können in den Modi Camera, Player, M.Cam und M.Player vorgenommen werden.
- Datum und Uhrzeit werden automatisch auf dem Band in einem speziell dafür vorgesehenen Datenbereich aufgezeichnet.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Display <Anzeige>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Date/Time <Datum/Zeit>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Art, in der Datum und Uhrzeit angezeigt werden sollen. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
   - Anzeigeoptionen für Datum/Uhrzeit: Off <Aus>, Date <Datum>, Time <Uhrzeit>, Date&Time <Datum&Zeit>
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweise]

- In folgenden Fällen wird als Date/Time <Datum/Zeit> **00:00 1.JAN.2005** angezeigt:
  - Wenn ein Bandbereich ohne Aufnahmen wiedergegeben wird
  - Wenn die Aufnahme vor der Einstellung von Date/Time <Datum/Zeit> gemacht wurde.
  - Wenn die Lithiumbatterie zu schwach oder leer ist
- Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein, bevor sie die Funktion Date/Time <Datum/Zeit> verwenden. Siehe Kapitel „Uhrzeit einstellen“ auf Seite 27.

ENGLISH

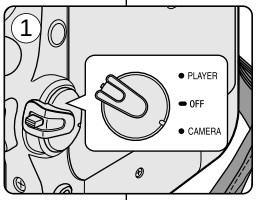
Display Menu Setting

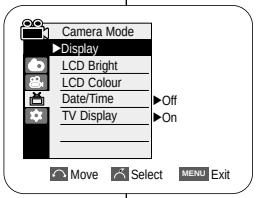
Setting the TV Display

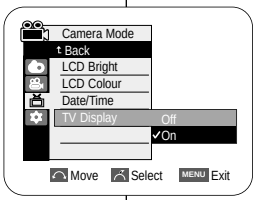
- The TV Display function works in Camera/Player/M.Cam/M.Player modes.
- You can select the output path of the OSD (On Screen Display).
  - Off: The OSD appears in the LCD screen and Viewfinder only.
  - On: The OSD appears in the LCD screen, Viewfinder and TV.
  - Use the DISPLAY button located at the left side of the Camcorder to turn the OSD on/off on the LCD screen/Viewfinder/TV.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Display**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **TV Display**, then press the **Menu selector**.
6. To activate TV Display function, move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Note]
If a DV cable is connected to your camcorder, no OSD (On-screen Display) item is displayed on the TV screen despite the TV Display has been set to On.







DEUTSCH

Menü Display <Anzeige> verwenden

TV-Anzeige einstellen

- Die TV-Anzeige ist in den Modi Camera, Player, M.Cam und M.Player verfügbar.
- Sie können wählen, ob die Bildschirmanzeigen nur auf dem Camcorder oder auch auf angeschlossenen Geräten angezeigt werden sollen.
  - Off <Aus>: Die Bildschirmanzeigen werden nur auf dem LCD-Monitor bzw. im Sucher eingeblendet.
  - On <Ein>: Die Bildschirmanzeigen werden auf dem LCD-Monitor bzw. im Sucher sowie auf dem Bildschirm des angeschlossenen Fernsehgeräts eingeblendet.
  - Mit der Taste DISPLAY auf der linken Seite des Camcorders können Sie die Bildschirmanzeigen auf dem LCD-Monitor, im Sucher und auf dem Fernsehbildschirm ein- bzw. ausschalten.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Display <Anzeige>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **TV Display <TV-Anzeige>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **On <Ein>** oder **Off <Aus>**, um die TV-Anzeige zu aktivieren, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweis]
Beim Anschluss an ein Fernsehgerät mittels eines DV-Kabels erscheinen die Bildschirmanzeigen nur dann im Fernsehbild, wenn die Einstellung TV Display auf On <Ein> gesetzt ist.

Basic Recording

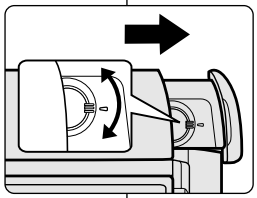
Using the Viewfinder

⌘ The Viewfinder will work when the LCD screen is closed.

Adjusting the Focus

The focus adjustment knob of the Viewfinder enables individuals with vision problems to see clearer images.

1. Close the LCD screen and pull out the Viewfinder.
2. Use the focus adjustment knob of the Viewfinder to focus the picture.



[Notes]

- Viewing the sun or any strong light source through the Viewfinder for a prolonged period may be harmful, or cause temporary impairment.
- The Viewfinder will work either in PLAYER mode with LCD screen closed or in CAMERA mode with LCD screen closed.

Grundlegende Aufnahmefunktionen

Sucher verwenden

⌘ Der Bildsucher ist aktiv, wenn der LCD-Monitor eingeklappt ist.

Sucherfokus einstellen

Am Fokusregler können kurz- oder weitsichtige Benutzer das Sucherbild so anpassen, dass es für sie scharf ist.

1. Schließen Sie den LCD-Monitor, und ziehen Sie den Sucher heraus.
2. Stellen Sie mit dem Fokusregler am Sucher das Bild scharf.

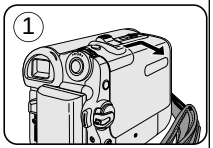
[Hinweise]

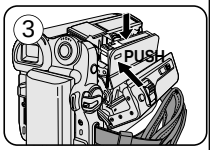
- Schauen Sie nicht über einen längeren Zeitraum hinweg durch den Sucher direkt in die Sonne oder in eine andere starke Lichtquelle, da dies die Augen schädigen oder zu einer vorübergehenden Sehbeeinträchtigung führen kann.
- Der Bildsucher ist aktiv, wenn sich der Camcorder im Modus PLAYER oder CAMERA befindet und der LCD-Monitor eingeklappt ist.

Basic Recording

Inserting and Ejecting a Cassette

- ⌘ When inserting a tape or closing the cassette compartment, do not apply excessive force, as it may cause a malfunction.
- ⌘ Do not use any tape other than Mini DV cassettes.





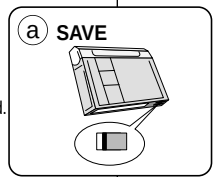
1. Turn on your Camcorder, then slide the **TAPE EJECT** switch on the upper of the Camcorder and open the cassette door until it clicks.
   - The cassette holder automatically rises and opens forward.
2. Insert a tape into the cassette compartment with the tape window facing outward and the protection tab toward the top. (Inserting a Cassette) Remove the cassette tape, which is automatically ejected by pulling the cassette out. (Ejecting a Cassette)
3. Press the **PUSH** label on the cassette holder and
   wait until it clicks and goes back into place.
   - Do not apply excessive force or pressure on the cassette holder.
   - Do not forcibly push the cassette holder into the Camcorder.
   - The cassette is automatically loaded.
4. Close the cassette door

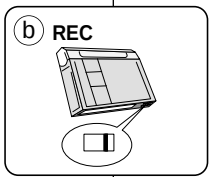
[Note]
When you have recorded something that you wish to keep, you can protect it so that it will not be accidentally erased.

a. Protecting a tape:
Push the safety tab on the cassette so that the hole is uncovered.

b. Removing the tape protection:
If you no longer wish to keep the recording on the cassette, push the safety tab back so that it covers the hole.

How to store a tape
a. Avoid places with magnets or magnetic interference.
b. Avoid humidity and dust prone places.
c. Keep the tape in an upright position and avoid storing it in direct sunlight.
d. Avoid dropping or mishandling your tapes.

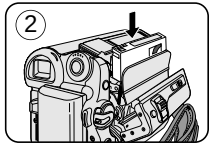


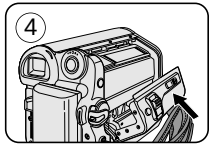


Grundlegende Aufnahmefunktionen

Kassette einlegen und entnehmen

- ⌘ Wenden Sie beim Einlegen einer Kassette und beim Schließen des Kassettenfachs keine Gewalt an, da dies zu Beschädigungen am Gerät führen kann.
- ⌘ DVerwenden Sie ausschließlich DV-Minikassetten.





1. Schalten Sie den Camcorder ein, betätigen Sie den Schalter **TAPE EJECT** an der Oberseite des Gerätes und öffnen Sie das Kassettenfach, bis es einrastet.
   - Die Kassettenhalterung fährt automatisch heraus.
2. Legen Sie eine Kassette in das Kassettenfach. Dabei müssen das Kassettenfenster nach außen und der Schutzschalter zum Aktivieren und Deaktivieren des Schreibschutzes nach oben zeigen. (Kassette einlegen)
   Entnehmen Sie die Kassette. Sie wird automatisch ausgeworfen, wenn Sie daran ziehen. (Kassette entnehmen)
3. Drücken Sie die Markierung **PUSH** an der Kassettenhalterung, und warten Sie, bis die Halterung hereingefahren ist.
   - Schließen oder Öffnen Sie die Kassettenhalterung nicht mit Gewalt.
   - Schieben Sie die Kassettenhalterung nicht mit Gewalt zurück in den Camcorder.
   - Die Kassette wird daraufhin automatisch vom Gerät erkannt.
4. Schließen Sie das Kassettenfach.

[Hinweis]
Sie können die Aufnahmen auf einer Kassette vor versehentlichem Löschen bzw. Überschreiben schützen.

a. Schreibschutz für eine Kassette aktivieren:
Schieben Sie den kleinen Schutzschalter an der Unterseite der Kassette zur Seite, so dass die Öffnung dahinter sichtbar wird

b. Schreibschutz für eine Kassette deaktivieren:
Wenn Sie die Aufnahmen auf der Kassette überspielen möchten, schieben Sie den kleinen Schutzschalter zurück, bis die Öffnung wieder verschlossen ist.

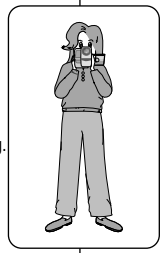
Kassetten aufbewahren
a. Bewahren Sie Kassetten nicht in der Nähe von magnetischen Feldern auf.
b. Lagern Sie Kassetten nicht an feuchten oder staubigen Orten.
c. Lagern Sie Kassetten in aufrechter Position, und schützen Sie sie vor direktem Sonnenlicht.
d. Lassen Sie Kassetten nicht fallen, und schützen Sie sie vor Erschütterungen.

Basic Recording

Hints for Stable Image Recording

- While recording, it is very important to hold the Camcorder correctly.
- Fix the lens cover firmly by clipping it to the hand strap. (see page 18)

Recording with the LCD Screen



1. Hold the Camcorder firmly using the hand strap.
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under or beside the LCD screen to support and adjust it.
   Do not touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots that you are taking.
   You can lean against a wall or on a table for greater stability.
   Do not forget to breathe gently.
5. Use the LCD frame as a guide to determine the horizontal plane.
6. Whenever possible, use a tripod.

Recording with the Viewfinder

1. Hold the Camcorder firmly using the hand strap.
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under the Camcorder to support it.
   Be sure not to touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots that you are taking.
   You can lean against a wall or on a table for greater stability.
5. To view an object through the Viewfinder, pull it out until you hear the click sound. Excessive force may cause damage to the Viewfinder.
6. Place your eye firmly against the Viewfinder eyecup.
7. Use the Viewfinder frame as a guide to determine the horizontal plane.
8. Whenever possible, use a tripod.

Grundlegende Aufnahmefunktionen

Tipps für gute Aufnahmen

- Für gute Aufnahmen ist es sehr wichtig, den Camcorder richtig zu halten.
- Befestigen Sie den Objektivschutz an der Handschlaufe. (Siehe Seite 18.)

Aufnehmen mit dem LCD-Monitor

1. Halten Sie den Camcorder gut mit der rechten Hand fest. Benutzen Sie dazu die Handschlaufe.
2. Legen Sie den rechten Ellbogen seitlich an Ihren Körper.
3. Verwenden Sie die linke Hand dazu, den LCD-Monitor zu stützen und korrekt auszurichten. Berühren Sie dabei nicht das integrierte Mikrofon.
4. Nehmen Sie zum Filmen eine bequeme, stabile Haltung ein. Lehnen Sie sich dazu z. B. gegen eine Wand, oder stützen Sie sich auf einen Tisch auf. Atmen Sie ruhig und gleichmäßig.
5. Verwenden Sie den Rahmen des LCD-Monitors als Anhaltspunkt für die horizontale Ausrichtung des Bildes.
6. Verwenden Sie möglichst ein Stativ

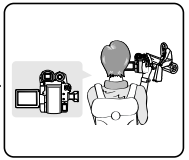
Aufnehmen mit dem Sucher

1. Halten Sie den Camcorder gut mit der rechten Hand fest. Benutzen Sie dazu die Handschlaufe.
2. Legen Sie den rechten Ellbogen seitlich an Ihren Körper.
3. Stützen Sie den Camcorder mit der linken Hand. Berühren Sie dabei nicht das integrierte Mikrofon.
4. Nehmen Sie zum Filmen eine bequeme, stabile Haltung ein. Lehnen Sie sich dazu z. B. gegen eine Wand, oder stützen Sie sich auf einen Tisch auf.
5. Ziehen Sie den Sucher vorsichtig heraus, bis er hörbar einrastet. Wenden Sie dabei keine Gewalt an. Dies kann den Sucher beschädigen.
6. Achten Sie darauf, dass ihr Auge dicht mit dem Suchereinblick abschließt.
7. Verwenden Sie den Rahmen des Suchers als Anhaltspunkt für die horizontale Ausrichtung des Bildes.
8. Verwenden Sie möglichst ein Stativ

Basic Recording

Various Recording Techniques

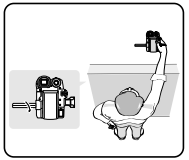
⌘ In some situations different recording techniques may be required for more dramatic results.



1. General recording.

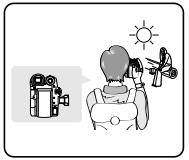
2. Downward recording.
Making a recording with a top view of the LCD screen.

3. Upward recording.
Making a recording viewing the LCD screen from below.



4. Self recording.
Making a recording viewing the LCD screen from the front.

5. Recording with the Viewfinder.
In circumstances where it is difficult to use the LCD screen, the Viewfinder can be used as a convenient alternative.

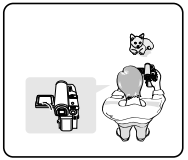


[Note]
Please rotate the LCD screen carefully as excessive rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the Camcorder.

Grundlegende Aufnahmefunktionen

Verschiedene Aufnahmetechniken

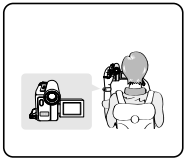
⌘ Für besondere Effekte sind in manchen Situationen besondere Aufnahmetechniken erforderlich.



1. Normaler Aufnahmewinkel

2. Aufnahme nach unten
Sie blicken von oben auf den LCD-Monitor.

3. Aufnahme nach oben
Sie blicken von unten auf den LCD-Monitor.



4. Selbstaufnahme
Sie blicken von vorne (von der Objektivseite aus) auf den LCD-Monitor.

5. Aufnahmen mit Sucher
Für manche Aufnahmen ist der LCD-Monitor ungeeignet. Verwenden Sie dann den Sucher.

[Hinweis]
Gewaltsames Drehen am LCD-Monitor kann das Drehgelenk beschädigen, das LCD-Monitor und Camcorder verbindet.

ENGLISH

Basic Recording

Making your First Recording

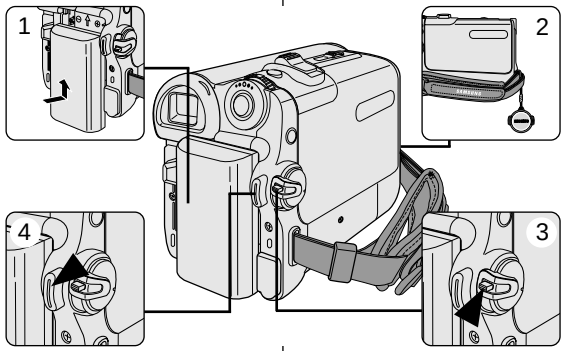
1. Connect a power source to the Camcorder. (see page 20)
   (A Battery pack or a AC Power adapter)
   Insert a cassette. (see page 36)

2. Remove the Lens cover.

3. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
   - Open the LCD screen.
   - Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) Make sure that **STBY** is displayed.
   - If the write protection tab of the cassette is open (set to save), **STOP** and **Protection !** will be displayed. Release the write protection tab to record.
   - Make sure the image you want to record appears on the LCD screen or Viewfinder.
   - Make sure the battery level indicates that there is enough remaining power for your expected recording time.

4. To start recording, press the **Start/Stop** button.
   - **REC ●** is displayed on the LCD screen.

   To stop recording, press the **Start/Stop** button again.
   - **STBY** is displayed on the LCD screen.



[Note]
Detach the Battery pack when you are finished recording to prevent unnecessary battery power consumption.

DEUTSCH

Grundlegende Aufnahmefunktionen

Ihre erste Aufnahme

1. Schließen Sie den Camcorder an die Stromversorgung an. (Siehe Seite 20.)
   (Akku oder Netzteil)
   Legen Sie eine Kassette ein.
   (Siehe Seite 36.)

2. Nehmen Sie den Objektivschutz ab.

3. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
   - Klappen Sie den LCD-Monitor auf.
   - Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) Auf dem Monitor muss **STBY <Stby>** angezeigt werden.
   - Falls der Schreibschutz der Kassette aktiviert ist, werden die Meldungen **STOP <STOPP>** und **Protection! <Löschschutz!>** eingeblendet. Zum Aufnehmen muss der Schreibschutz deaktiviert sein.
   - Stellen Sie sicher, dass Ihr Aufnahmemotiv auf dem LCD-Monitor oder im Sucher angezeigt wird.
   - Überprüfen Sie anhand der Ladezustandsanzeige, ob der Akku für Ihre Aufnahme ausreichend geladen ist.

4. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste, um mit der Aufnahme zu beginnen.
   - Auf dem LCD-Monitor wird **REC <AUFNAHME> ●** angezeigt.

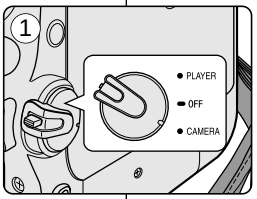
   Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste erneut, um die Aufnahme zu beenden.
   - Auf dem LCD-Monitor wird **STBY <Stby>** angezeigt.

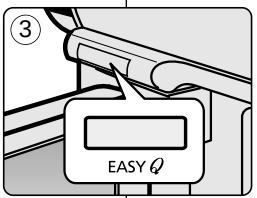
[Hinweis]
Entfernen Sie nach Beendigung der Aufnahme den Akku, damit er nicht unnötig entladen wird.

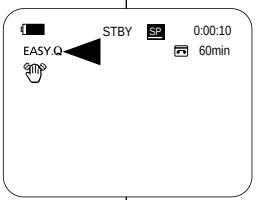
Using EASY.Q Mode (for Beginners)

- The EASY.Q mode works only in Camera mode.
- The EASY.Q mode allows a beginner to easily make good recordings.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. By pressing the **EASY.Q** button, all functions on the camera will be set to off and the recording settings will be set to the following basic modes:
   - The word **EASY.Q** will appear on the LCD screen at the same time.
   - Battery level, recording mode, counter, date/time, and DIS ( ) will be displayed.
     However, the Date/Time will only be seen if it has been previously set. (see page 33)
4. Press the **Start/Stop** button to start recording.
   Recording will begin using the basic automatic settings.
5. Press the **EASY.Q** button again in the **STBY** mode and then turn the EASY.Q mode off.
   - The EASY.Q function will not turn off while you are recording.
   - The camera will return to the settings that were set prior to activating EASY.Q mode.







[Notes]

- In EASY.Q mode, certain functions are not available, such as Menu, BLC and Manual focus.
  If you want to use these functions, you must first turn the EASY.Q mode off.
- The EASY.Q mode settings are deleted when the Battery pack is removed from the Camcorder and must be reset when the Battery pack is replaced.
- Taking a photo image using the PHOTO button while EASY.Q is set, releases DIS function.
- Digital Zoom, Color Nite or Digital Effect is not available in the EASY.Q mode.

Modus EASY.Q <für Anfänger>

- Der Modus EASY.Q ist nur im Modus Camera <Aufnahme> verfügbar.
- Mit dem Modus EASY.Q bietet gelingen auch Einsteigern spielend leicht gute Aufnahmen.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Durch Drücken der Taste **EASY.Q** werden alle Camcorder-Funktionen ausgeschaltet und folgende grundlegende Einstellungen aktiviert:
   - Außerdem erscheint auf dem LCD-Monitor die Anzeige **EASY.Q**.
   - Es werden Akkuladezustand, Aufnahmemodus, Bandzählerstand, Datum/Uhrzeit und das Symbol für digitale Bildstabilisierung ( ) angezeigt. Datum und Uhrzeit werden nur angezeigt, wenn sie bereits eingestellt wurden (Siehe Seite 33.)
4. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste, um die Aufnahme zu starten. Die Aufnahme beginnt. Dabei werden die Voreinstellungen des Modus EASY.Q verwendet.
5. Um den Modus **EASY.Q** zu beenden, müssen Sie in den Modus **STBY <Stby>** wechseln und die Taste EASY.Q erneut drücken.
   - Bei laufender Aufnahme kann der Modus EASY.Q nicht deaktiviert werden.
   - Die Kameraeinstellungen werden auf die Einstellungen zurückgesetzt, die vor dem Einschalten des Modus EASY.Q aktiviert waren.

[Hinweise]

- Im Modus EASY.Q sind einige Funktionen nicht verfügbar (z. B. Menu <Menü>, BLC <Gegenlichtausgleich> und manueller Fokus). Um diese Funktionen verwenden zu können, müssen Sie den Modus EASY.Q zuerst ausschalten.
- Die Einstellungen für den Modus EASY.Q werden beim Abnehmen des Akkus gelöscht und müssen nach einem Wechsel des Akkus neu vorgenommen werden.
- Bei Aufnahmen von Bildern mit der Taste PHOTO und aktiviertem EASY.Q-Modus wird nur die Funktion DIS <Digitale Bildstabilisierung> deaktiviert.
- Die Funktionen Digital Zoom <Digitaler Zoom>, Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit> und Digital Effect <Digitaler Effekt> sind im Modus EASY.Q deaktiviert.

ENGLISH

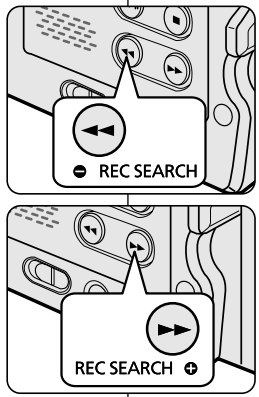
Basic Recording

When a cassette is loaded and the Camcorder is left in STBY mode for more than 5 minutes without being used, it will switch off automatically.
To use it again, press the Start/Stop button or set the Power switch to OFF and then back to CAMERA.
This auto power off feature is designed to save battery power.

Record Search (REC SEARCH)

- You can view a recording using the **REC SEARCH +, –** function in **STBY** mode.
  REC SEARCH – enables you to play the recording backwards and
  REC SEARCH + enables you to play it forwards,
  for as long as you keep each button pressed down.
- If you press the **REC SEARCH –** button in **STBY** mode, your Camcorder will play
  in reverse for 3 seconds and return to the original position automatically.

[Note]
Mosaic shaped distortion may appear on the screen in Record Search mode.



DEUTSCH

Grundlegende Aufnahmefunktionen

Wenn sich der Camcorder mit eingelegter Kassette mehr als fünf Minuten im Modus STBY <Stby> befindet, ohne verwendet zu werden, wird er automatisch ausgeschaltet. Um den Camcorder wieder einzuschalten, drücken Sie die Start/Stopp-Taste, oder stellen Sie den Power-Schalter auf Aus (mittlere Position) und anschließend erneut auf CAMERA.
Durch diese Ausschaltautomatik wird Akkustrom gespart.

Suchlauf (REC SEARCH)

- Drücken Sie im Modus **STBY <Stby>** die Taste **REC SEARCH +** oder **REC SEARCH –**, um Ihre Aufnahmen im Suchlauf anzuzeigen. Mit der Taste **REC SEARCH –** können Sie Ihre Aufnahme in Richtung Bandanfang durchsuchen. Mit der Taste **REC SEARCH +** können Sie Ihre Aufnahme in Richtung Bandende durchsuchen. Halten Sie die Tasten jeweils so lange gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Wenn Sie die Taste **REC SEARCH –** im Modus **STBY <Stby>** drücken, gibt der Camcorder die letzten drei Sekunden der Aufnahme wieder und kehrt dann zur Ausgangsposition zurück.

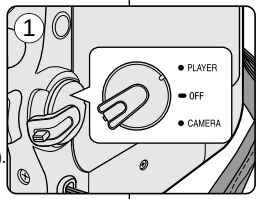
[Hinweis]
Im diesem Modus kann es unter Umständen zu Mosaikeffekten auf dem LCD-Monitor kommen.

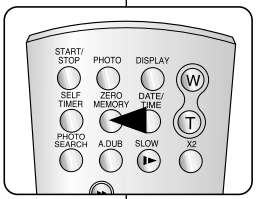
Basic Recording

Setting the Zero Memory (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

- The Zero Memory function works in both Camera and Player modes.
- You can mark a point on a tape that you want to return to following playback.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **ZERO MEMORY** button on the remote control before the recording or during playback at the point where you wish to return.
   - The time code is changed to a tape counter that is set to Zero Memory with the ▶ **0:00:00** (Zero Memory indicator).
   - If you want to cancel the Zero Memory function, press the **ZERO MEMORY** button again.
4. Finding the zero position.
   - When you have finished playback, fast forward or rewind the tape in stop mode.
     The tape stops automatically when it reaches the zero position.
   - When you have finished recording, set the **Power** switch to **PLAYER** and press the ◀◀ (REW) button.
     The tape stops automatically when it reaches the zero position.
5. The tape counter with the ▶ (Zero Memory indicator) disappears from the display and the tape counter is changed to the time code.





[Notes]

- In the following situations, Zero Memory mode may be canceled automatically:
  - At the end of the section marked with the Zero Memory function.
  - When the tape is ejected.
  - When you remove the Battery pack or power supply.
- The Zero Memory may not function correctly where there is a break between recordings on the tape.

Grundlegende Aufnahmefunktionen

Zero Memory aktivieren (Nullpunktansicht) (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))

- Die Funktion Zero Memory <Nullpunktansicht> kann sowohl im Modus Camera <Aufnahme> als auch im Modus Player <Wiedergabe> aktiviert werden.
- Sie können eine Stelle auf dem Band definieren, zu der Sie nach der Wiedergabe zurückkehren möchten.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
3. Drücken Sie während der Aufnahme oder Wiedergabe an der gewünschten Stelle die Taste **ZERO MEMORY**.
   - Anstatt der Bandlaufzeit wird jetzt ein auf die Nullpunktmarkierung bezogenes Bandzählwerk angezeigt, das entsprechend auf ▶ **0:00:00** steht. Das Symbol vor der Zeitangabe zeigt an, dass es sich um eine Nullpunktansicht handelt.
   - Drücken Sie die Taste **ZERO MEMORY** erneut, um die Nullpunktansicht vorzeitig zu beenden.
4. So spulen Sie das Band zum Nullpunkt zurück:
   - Spulen Sie nach der Wiedergabe das Band vor oder zurück.
     Das Band wird automatisch gestoppt, wenn der Zählernullpunkt erreicht ist.
     - Wenn Sie die Aufnahme beendet haben, stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**, und drücken Sie die Taste ◀◀ (REW).
       Das Band wird automatisch gestoppt, wenn der Zählernullpunkt erreicht ist.
5. Das Bandzählwerk mit der Nullpunktanzeige ▶ wird ausgeblendet, und es wird wieder die Bandlaufzeit angezeigt.

[Hinweise]

- In folgenden Fällen wird die Nullpunktanzeige automatisch ausgeschaltet:
  - Wenn das Ende des Bandbereichs erreicht wird, für den ein Zählernullpunkt festgelegt ist.
  - Wenn die Kassette aus dem Camcorder genommen wird.
  - Wenn der Camcorder von der Stromversorgung (Akku oder Netzteil) getrennt wird.
- Die Nullpunktanzeige funktioniert eventuell nicht korrekt, wenn sich auf der Kassette zwischen den Aufnahmen Unterbrechungen befinden.

Basic Recording

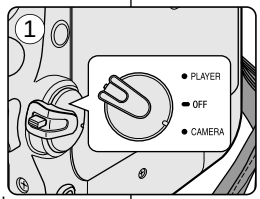
Self Record using the Remote Control (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

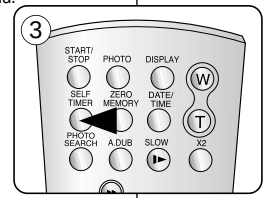
- The Self Timer function works only in Camera mode.
- When you use the Self Timer function on the remote control, the recording begins automatically in 10 seconds.

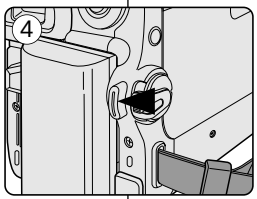
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **SELF TIMER** button until the appropriate indicator is displayed in the LCD screen.
4. Press the **Start/Stop** button to start the timer.
   - Self Timer starts counting down from 10 with a beep sound.
   - In the last one second of the countdown, the beep sound gets faster, then recording starts automatically.
   - If you want to cancel the Self Timer function before recording, press the **SELF TIMER** button.
5. Press the **Start/Stop** button again when you wish to stop recording.

[Notes]

- Do not obstruct the remote control sensor by putting obstacles between the remote control and Camcorder.
- The remote control range is 4 ~ 5m (13 ~ 17 ft).
- The effective remote control angle is up to 30 degrees left / right from the centre line.
- Using a tripod is recommended for delayed recording.







Grundlegende Aufnahmefunktionen

Aufnahmen über die Fernbedienung (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i) only)

- Die Funktion SELF TIMER <Selbstauslöser> ist nur im Modus Camera <Aufnahme> verfügbar.
- Wenn Sie die Selbstauslöser-Funktion über die Fernbedienung aktiviert haben, beginnt die Aufnahme automatisch nach zehn Sekunden.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder.
3. Halten Sie die Taste **SELF TIMER** gedrückt, bis die entsprechende Anzeige auf dem LCD-Monitor eingeblendet wird.
4. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste, um die Selbstauslöser-Funktion zu aktivieren.
   - Der Ablauf der zehn Sekunden beginnt und wird von einem Signalton begleitet.
   - Nach neun Sekunden ertönt der Signalton in kürzeren Abständen. Die Aufnahme beginnt dann automatisch.
   - Drücken Sie die Taste **SELF TIMER** erneut, wenn Sie die Selbstauslöser-Funktion vor der Aufnahme beenden möchten.
5. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste erneut, wenn Sie die Aufnahme beenden möchten.

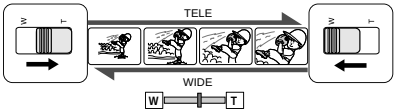
[Hinweise]

- Zwischen Fernbedienung und Kamera dürfen sich keine Hindernisse befinden, damit der Empfang nicht gestört wird.
- Die Fernbedienung hat eine Reichweite von 4 bis 5 Metern.
- Richten Sie die Fernbedienung möglichst direkt auf den Camcorder aus, maximal jedoch mit einem Winkel von 30 Grad nach links oder rechts.
- Für verzögerte Aufnahmen wird die Verwendung eines Stativs empfohlen.

Basic Recording

Zooming In and Out

- The Zoom function works in both Camera and M.Cam modes.
- Zooming is a recording technique that lets you change the size of the subject in a scene.
- You can zoom using variable zoom speeds.
- Use these features for different shots. Please note that over-use of the zoom feature can lead to unprofessional looking results and a reduction of battery usage time.



1. Move the Zoom Lever slightly for a gradual zoom, move it further for a high-speed zoom.
   - Your zooming is monitored on the OSD.

2. T(Telephoto) side: Subject appears closer.

3. W(Wide angle) side: Subject appears farther away.
   - You can record a subject that is about 10mm (about 0.5 inch) away from the lens surface in the Wide position.

Grundlegende Aufnahmefunktionen

Zoomfunktion verwenden

- Die Zoomfunktion ist in den Modi Camera <Aufnahme> und M.Cam <Memory-Aufnahme> verfügbar.
- Mit der Zoomfunktion können Sie die Größe Ihres Motivs beim Aufnehmen verändern.
- Sie können zwischen verschiedenen Zoomgeschwindigkeiten wählen.
- Diese können Sie je nach Aufnahmesituation individuell einstellen. Nicht nur lässt ein zu häufiger Gebrauch der Zoomfunktion die Aufnahmen unprofessionell wirken. Häufiges Zoomen belastet auch den Akku besonders stark und verringert die verfügbare Aufnahmezeit.

1. Schieben Sie den Zoomregler in die gewünschte Richtung. Verschieben Sie den Regler nur leicht, wenn Sie langsam zoomen möchten. Wenn Sie den Regler bis zum Anschlag verschieben, ist die Zoomgeschwindigkeit am höchsten.
   - Die Zoomeinstellungen werden in der Bildschirmanzeige angezeigt.
2. T (Telemodus): Das Motiv erscheint näher.
3. W (Weitwinkelmodus): Das Motiv erscheint weiter entfernt.
   - Im Weitwinkelmodus können Sie Motive bis zu einer Entfernung von ca. 10 mm zum Objektiv aufnehmen.

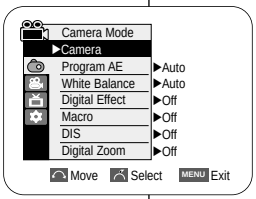
Basic Recording

Using the Tele Macro

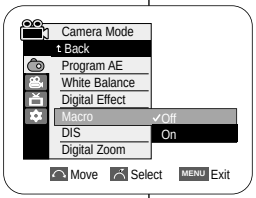
- The Tele Macro function works in both Camera and M.Cam mode.
- Effective focal distance in Tele Macro mode is 50 Cm (19.7 inches) ~ 100 Cm (39.4 inches).

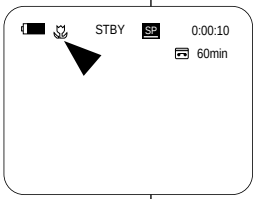
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Macro**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - Tele Macro ( ) icon will be displayed.

4



6





[Notes]

- When recording in Tele Macro mode, the focus speed may be slow.
- When you operate the Zoom function in the Tele Macro mode, the recording subject may be out of focus.
- Use a tripod to prevent hand shake in the Tele Macro mode.
- Avoid shadows when recording in the Tele Macro mode.
- As the distance to the subject decreases, focusing area narrows.
- When you can not get proper focus, use the Zoom Lever.

Grundlegende Aufnahmefunktionen

Telemakromodus verwenden (Taste MACRO)

- Die Telemakrofunktion ist in den beiden Modi Camera <Aufnahme> und M.Cam <Memory-Aufnahme> verfügbar.
- Der ideale Fokussierabstand beträgt im Telemakromodus 50 – 100 cm.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **Camera <Aufnahme>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Macro**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **On <Ein>** oder **Off <Aus>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Symbol für den Telemakromodus ( ) wird angezeigt.

[Hinweise]

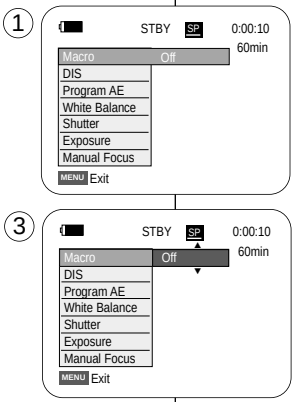
- Wenn Sie Bilder im Telemakromodus aufnehmen, ist die Zoomgeschwindigkeit möglicherweise niedrig.
- Wenn Sie im Telemakromodus die Zoomfunktion verwenden, kann die Aufnahme unscharf werden.
- Verwenden Sie ein Stativ, um Verwacklungen durch eine unruhige Hand zu vermeiden.
- Achten Sie bei Aufnahmen im Telemakromodus darauf, dass Sie keinen Schatten auf das Objekt werfen.
- Mit abnehmendem Abstand zum Motiv verkleinert sich der Fokusbereich.
- Verwenden Sie den Zoomregler, wenn Sie das Bild nicht automatisch scharf gestellt wird.

Basic Recording

Using Quick Menu: Tele Macro

- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Macro**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.



Grundlegende Aufnahmefunktionen

Quick-Menü verwenden: (Telemakromodus)

- Das Quick-Menü ermöglicht die Verwendung der Camcorderfunktionen über den Menu Selector.
- Das Quick-Menü bietet schnellen Zugriff auf häufig verwendete Menüs, ohne dass die Taste MENU gedrückt werden muss.

1. Drücken Sie die **Menu selector**.
2. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Macro**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
3. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **On <Ein>** oder **Off <Aus>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**.

Using the Fade In and Out

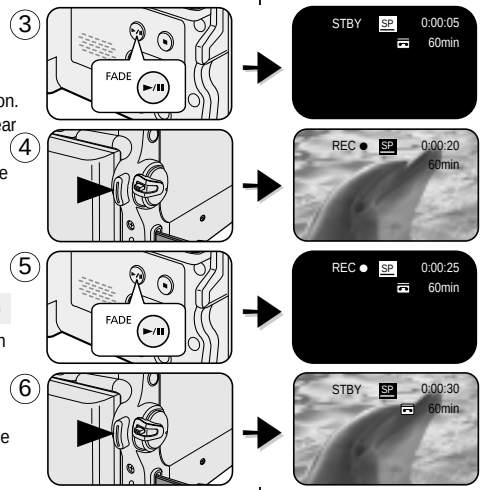
- The Fade function works only in Camera mode.
- You can give your recording a professional look by using special effects such as fade in at the beginning of a sequence or fade out at the end of a sequence.

To Start Recording

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Before recording, hold down the **FADE** button.
   - The picture and sound gradually disappear (fade out).
4. Press the **Start/Stop** button and at the same time release the **FADE** button. Recording starts and the picture and sound gradually appear (fade in).

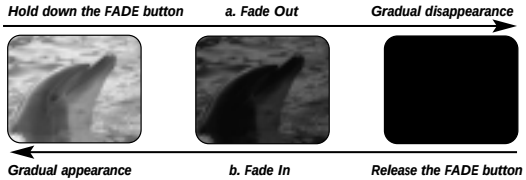
To Stop Recording (use Fade In/Fade Out)

5. When you wish to stop recording, hold down the **FADE** button.
   - The picture and sound gradually disappear (fade out).
6. When the picture has disappeared, press the **Start/Stop** button to stop recording.



a. Fade Out
(Approx. 4 seconds)

b. Fade In
(Approx. 4 seconds)



FADE-Funktion (Ein- und Ausblendefunktion) verwenden

- Die FADE-Funktion (Ein- und Ausblendefunktion) ist nur im Modus Camera <Aufnahme> verfügbar.
- Die FADE-Funktion ermöglicht Ihnen professionelle Szenenwechsel, indem Sie Bild und Ton am Anfang einer Szene langsam einblenden und am Ende wieder langsam ausblenden.

Aufnahme starten

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i)
3. Halten Sie vor Aufnahmestart die Taste **FADE** gedrückt.
   - Bild und Ton werden langsam ausgeblendet.
4. Drücken Sie jetzt die **Start/Stopp**-Taste. Lassen Sie gleichzeitig die Taste **FADE** los. Die Aufnahme wird gestartet. Bild und Ton werden langsam eingeblendet.

Aufnahme beenden (mit FADE-Funktion)

5. Drücken Sie zum Abschluss der Aufnahme die Taste **FADE**, und halten Sie sie gedrückt.
   - Bild und Ton werden langsam ausgeblendet.
6. Wenn kein Bild mehr angezeigt wird, drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste, um die Aufnahme zu beenden.

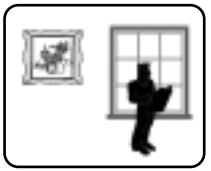
a. Ausblenden
(ca. 4 Sekunden)

b. Einblenden
(ca. 4 Sekunden)

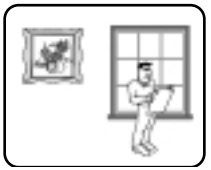
Basic Recording

Using Back Light Compensation Mode (BLC)

- BLC works in both Camera and M.Cam modes.
- Back lighting exists when the subject is darker than the background:
  - The subject is in front of a window.
  - The person to be recorded is wearing white or shiny clothes and is placed against a bright background; the person's face is too dark to distinguish his/her features.
  - The subject is outdoors and the background is overcast.
  - The light sources are too bright.
  - The subject is against a snowy background.



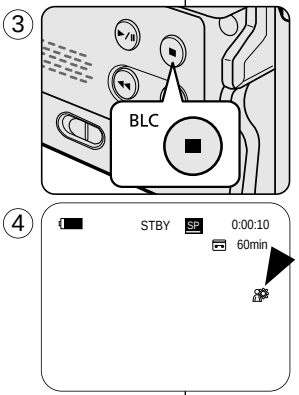
<BLC off>



<BLC on>

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **BLC** button.
   - BLC icon ( ) will be displayed.
4. To exit BLC mode, press the **BLC** button again.
   - Each press of the **BLC** button toggles: Normal → BLC → Normal.

[Note]
The BLC function will not operate in EASY.Q mode.



Grundlegende Aufnahmefunktionen

Gegenlichtausgleich verwenden (Taste BLC)

- Der Gegenlichtausgleich (Back Light Compensation, BLC) ist in den Modi Camera <Aufnahme> und M.Cam <Memory-Aufnahme> verfügbar.
- Schalten Sie den Gegenlichtausgleich ein, wenn das Motiv dunkler als der Hintergrund ist:
  - Das Motiv befindet sich vor einem Fenster.
  - Die Perso die aufgenommen werden soll, trägt helle oder weiße Kleidung und befindet sich vor einem hellen Hintergrund. Das Gesicht der Person ist zu dunkel, um die Gesichtszüge zu erkennen.
  - Sie filmen im Freien, und der Himmel im Hintergrund ist bedeckt.
  - Das Licht ist zu grell.
  - Das Motiv befindet sich vor einem schneebedeckten Hintergrund.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **BLC**.
   - Das Symbol für den Gegenlichtausgleich ( ) wird angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste **BLC** erneut, um den Gegenlichtausgleichsmodus zu beenden.
   - Drücken der Taste **BLC** bewirkt allgemein einen Wechsel zwischen den Modi: Normal → BLC → Normal.

[Hinweis]
Die BLC-Funktion <Gegenlichtausgleich> ist im Modus EASY.Q nicht verfügbar.

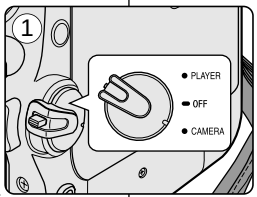
Using the Color Nite/LED Light (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

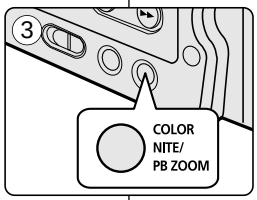
- The Color Nite function works only in Camera mode.
- Shutter speed can be controlled, allowing you to record slow moving objects.
- The Color Nite function may produce a brighter image.
- The LED light can be used with Color Nite function only. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
- The LED light enables you to record a subject in dark places without sacrificing colour. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

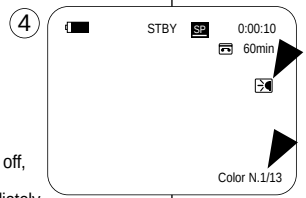
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **COLOR NITE** button.
4. Each time you press the **COLOR NITE** button, shutter speed is changed to;
   - ▶ **Color N. 1/25**, **Color N. 1/13** and off. (VP-D451(i) only)
   - ▶ **Color N. 1/25**, **Color N. 1/13**, **Color N. 1/13**( ) and off. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

[Notes]

- The Color Nite will not turn ON or OFF while you are recording.
- When using the Color Nite function, the image takes on a slow motion like effect.
- When using the Color Nite function, the focus adjusts slowly and white dots may appear on the screen, this is not a defect.
- Color Nite is not available while DIS, photo image recording or EASY.Q is in use.
- Digital Zoom, photo image recording, Mosaic, Mirror, Emboss2, Pastel2 or 16:9 Wide is not available in the Color Nite mode.
- If DIS or EASY.Q is set, Color Nite mode will be released.







Danger (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

- The LED Light can become extremely hot.
- Do not touch it while in operation or soon after turning it off, otherwise serious injury may result.
- Do not place the Camcorder in the carrying case immediately after using the LED Light, since it remains extremely hot for some time.
- Do not use near flammable or explosive materials.

Color Nite/LED-Lampe verwenden (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

- Die Funktion Color Nite ist nur im Modus Camera verfügbar.
- Sie können die Verschlusszeit manuell einstellen, um Objekte aufzunehmen, die sich langsam bewegen.
- Mit der Funktion Color Nite werden Aufnahmen in der Regel heller.
- Die LED-Lampe kann nur in Verbindung mit der Funktion Color Nite verwendet werden. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
- Mit Hilfe der LED-Lampe können Sie Objekte ohne Qualitätsverlust der Farbwiedergabe in dunklen Umgebungen aufnehmen. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
3. Drücken Sie die Taste **COLOR NITE**.
4. Mit jedem Drücken der Taste **COLOR NITE** ändern sich die Einstellungen für die Belichtungszeit wie folgt:
   - ▶ **Color N. 1/25**, **Color N. 1/13** und off. (nur VP-D451(i))
   - ▶ **Color N. 1/25**, **Color N. 1/13**, **Color N. 1/13**( ) und off. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))

[Hinweise]

- Die Funktion Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit> kann bei laufender Aufnahme nicht aktiviert oder deaktiviert werden.
- Bei Verwendung der Funktion Color Nite erhalten die Aufnahmen einen leichten Zeitlupeneffekt.
- Wenn Sie die Funktion Color Nite verwenden, wird der Fokus nur langsam eingestellt. Manchmal werden weiße Punkte auf dem LCD-Monitor angezeigt. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion.
- Die Funktion Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit> ist nicht verfügbar, wenn die Modi DIS <Digitale Bildstabilisierung>, Bildaufnahme oder EASY.Q aktiviert sind.
- Die Funktionen Digital Zoom <Digitaler Zoom>, Bildaufnahme, 16:9 Wide <16:9 Breit>, Emboss2 <Relief2>, Pastel2 <Pastell2>, Mirror <Spiegel> und Mosaic <Mosaik> sind im Modus Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit> nicht verfügbar.
- Wenn die Modi DIS <Digitale Bildstabilisierung> oder EASY.Q gewählt werden, wird der Modus Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit> automatisch beendet.

Vorsicht (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

- Die LED-Lampe kann sehr heiß werden.
- Berühren Sie die LED-Lampe niemals während des Betriebs oder kurz nach dem Ausschalten, da es sonst zu schweren Verbrennungen kommen kann.
- Verstauen Sie den Camcorder nicht in der Tasche, wenn kurz zuvor die LED-Lampe eingeschaltet war, da die Lampe noch einige Zeit sehr heiß sein kann.
- Verwenden Sie die LED-Lampe nicht in der Nähe leicht entflammbarer oder explosiver Materialien.

ENGLISH

Advanced Recording

Use of various Functions

Setting menu items

Main Menu	Sub Menu	Functions	Available mode				Page
			Camera	Player	M·Cam ①	M·Player ①	
Camera	Program AE	Selecting the Program AE Function	✔				62, 63
	White Balance	Setting White Balance	✔		✔		58
	Digital Effect	Setting the Digital special effect	✔				64, 65
	Macro	Setting the Tele Macro	✔		✔		45, 46
	DIS	Selecting the Digital Image Stabilizing	✔				60, 61
	Digital Zoom	Selecting Digital Zoom	✔				66
Tape	Photo Search	Searching pictures recorded in Tape		✔			67
	Photo Copy	Copying still images from a cassette to Memory card		✔			105
	Audio Select	Selecting the Audio playback channel		✔			77
Record	Rec Mode	Selecting the recording speed	✔	✔ ②			53
	Audio Mode	Selecting Sound Quality for recording	✔	✔			54
	Wind Cut	Minimizing wind noise	✔	✔			55
	AV In/Out ②	Selecting the AV input/output		✔			75
Memory ①	Memory Type ③	Selecting the memory type		✔	✔	✔	89
	Photo Quality	Selecting Image Quality		✔	✔		90, 91
	M.Play Select	Selecting Storage Media (Photo, Movie) to playback				✔	102, 103
	Delete	Deleting Files				✔	98, 99
	Delete All	Deleting All files				✔	98
	Protect	Preventing Accidental Erasure				✔	96, 97
	Print Mark	Print images recorded on a Memory Card				✔	107, 108
	Copy To ③	Copying the image of Memory card to int. memory				✔	106
	Format	Formatting the Memory Card				✔	100
	File No.	File Naming Options			✔		92

(①): VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only
(②): VP-D451i/D453i/D454i/D455i only
(③): VP-D454(i)/D455(i) only

DEUTSCH

Erweiterte Aufnahmefunktionen

Verschiedene Funktionen verwenden

Menüoptionen einstellen

Hauptmenü	Untermenü	Funktionen	Betriebsmodus				Seite
			Camera	Player	M·Cam ①	M·Player ①	
Camera (Aufnahme)	Program AE (Belicht.Prog)	Belichtungsprogramm wählen	✔				62, 63
	White Balance (Weissabgl.)	Weißabgleich einstellen	✔		✔		58
	Digital Effect (Digitaler Effekt)	Digitale Spezialeffekte einstellen	✔				64, 65
	Macro	Telemakromodus verwenden (Taste MACRO)	✔		✔		45, 46
	DIS (Digitale Bildstabilisierung)	Digitale Bildstabilisierung wählen	✔				60, 61
	Digital Zoom (Digitaler Zoom)	Digitalen Zoom wählen	✔				66
Tape (Kassette)	Photo Search (Fotosuche)	Auf Kassette aufgenommene Bilder suchen		✔			67
	Photo Copy (Foto kopieren)	Einzelbilder von einer Kassette auf das statische Speichermedium kopieren		✔			105
	Audio Select (Wg-Kanal wähl)	Audiokanal für die Wiedergabe auswählen		✔			77
Record (Aufnahme)	Rec Mode (Aufn-Modus)	Bandlaufgeschwindigkeit einstellen	✔	✔ ②			53
	Audio Mode (Audiomodus)	Tonqualität für Aufnahmen einstellen	✔	✔			54
	Wind Cut (Rauschunt)	Windgeräusche unterdrücken	✔	✔			55
	AV In/Out (AV E/A) ②	AV Eingangs-/Ausgangskanal wählen		✔			75
Memory (Speicher) ①	Memory Type (Speichertyp) ③	Speichertyp wählen		✔	✔	✔	89
	Photo Quality (Fotoqualität)	Bildqualität wählen		✔	✔		90, 91
	M.Play Select (M.Play wähl)	Speichermedium zur Wiedergabe von MPEG-Dateien (Bild, Film) wählen				✔	102, 103
	Delete (Löschen)	Dateien löschen				✔	98, 99
	Delete All (Alle löschen)	Alle Dateien löschen				✔	98
	Protect (Schützen)	Bilder vor versehentlichem Löschen schützen				✔	96, 97
	Print Mark (Druckmarke)	Auf der Speicherkarte gespeicherte Bilder drucken				✔	107, 108
	Copy To (Kopieren nach) ③	Inhalt der Speicherkarte in internen Speicher kopieren.				✔	106
	Format (Formatieren)	Speicherkarte formatieren				✔	100
	File No. (Datei-Nr.)	Optionen zur Benennung von Dateien			✔		92

(①): nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)
(②): nur VP-D451i/D453i/D454i/D455i
(③): nur VP-D454(i)/D455(i)

ENGLISH

Advanced Recording

Main Menu	Sub Menu	Functions	Available mode				Page
			Camera	Player	M.Cam ①	M.Player ①	
Display	LCD Bright	Setting the Brightness tone of the LCD screen	✔	✔	✔	✔	32
	LCD Colour	Setting the Colour tones of the LCD screen	✔	✔	✔	✔	32
	Date/Time	Setting the Date and Time	✔	✔	✔	✔	33
	TV Display	Selecting OSD on/off of TV	✔	✔	✔	✔	34
System	Clock Set	Setting the time	✔	✔	✔	✔	27
	Remote ①	Using the remote control	✔	✔	✔	✔	28
	Beep Sound	Setting the Beep sound	✔	✔	✔	✔	29
	Shutter Sound ①	Setting the Shutter sound		✔	✔		30
	USB Version ①	Setting the USB Version			✔	✔	82
	USB Connect ①	Setting the USB device				✔	81
	Language	Selecting the OSD language	✔	✔	✔	✔	26
	Demonstration	Demonstration	✔				31

(①): VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only

DEUTSCH

Erweiterte Aufnahmefunktionen

Hauptmenü	Untermenü	Betriebsmodus	Betriebsmodus				Seite
			Camera	Player	M.Cam ①	M.Player ①	
Display (Anzeige)	LCD Bright (LCD Helligkeit)	Helligkeit des LCD-Monitors einstellen	✔	✔	✔	✔	32
	LCD Colour (LCD Farbe)	Farbe des LCD-Monitors einstellen	✔	✔	✔	✔	32
	Date/Time (Datum/Zeit)	Datum und Uhrzeit einstellen	✔	✔	✔	✔	33
	TV Display (Schermo TV)	TV-Bildschirmanzeigen ein-/ausschalten	✔	✔	✔	✔	34
System	Clock Set (Uhr einstell)	Uhrzeit einstellen	✔	✔	✔	✔	27
	Remote (Fernbedienung) ①	Externe Steuerung durch Fernbedienung	✔	✔	✔	✔	28
	Beep Sound (Signalton)	Signalton einstellen	✔	✔	✔	✔	29
	Shutter Sound (Foto-Klickton) ①	Verschlussgeräusch einstellen		✔	✔		30
	USB Version (USB-Version) ①	USB-Version einstellen			✔	✔	82
	USB Connect (USB-Verbindung) ①	USB-Verbindung einstellen				✔	81
	Language (Sprache)	Sprache der Bildschirmanzeigen festlegen	✔	✔	✔	✔	26
	Demonstration (Demo-Funktion)	Demonstration	✔				31

(①): nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)

ENGLISH

Advanced Recording

Function availability in each Mode

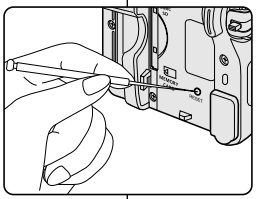
Operating Mode \ Requested Mode		Digital functions				Digital Effects		
		DIS	Digital Zoom	PHOTO (TAPE)	Color Nite	16:9 Wide	Emboss2, Pastel2 Mirror, Mosaic	The other Digital Effect
DIS			×	☆	×	×	×	O
Digital Zoom		△		☆	☆	☆	☆	O
PHOTO (TAPE)		×	×		×	×	×	×
Color Nite		△	×	×		×	×	O
Digital Effects	16:9 Wide	△	×	×	△			
	Emboss2 Pastel2 Mirror Mosaic	△	×	O	△			
	The other Digital Effect	O	O	O	O			

O : The requested mode will work in this operating mode.
× : You cannot change the requested mode.
△ : The requested mode will work.
☆ : The requested mode will work. (operating mode data will be backed up.)

[Note]
When you select an item that cannot be changed, an error message will be displayed.

RESET

⌘ If you press the RESET button, the MENU settings are changed to the default settings.
⌘ Press the RESET button using an object with sharp point such as a small screwdriver.



DEUTSCH

Erweiterte Aufnahmefunktionen

In den verschiedenen Modi verfügbare Funktionen

Betriebsmodus \ Gewünschte Funktion		Digital functions <Digitale Funktionen>				Digital Effects <Digitaler Effekt>		
		DIS	Digital Zoom <Digitaler Zoom>	PHOTO (TAPE) <Foto (Kassette)>	Color Nite	16:9 Wide<16:9 Breit>	Emboss2 <Relief2>, Pastel2 <Pastell2> Mirror <Spiegel>, Mosaic <Mosaik>	andere digitale Effekte
DIS			×	☆	×	×	×	O
Digital Zoom <Digitaler Zoom>		△		☆	☆	☆	☆	O
PHOTO (TAPE) <Foto (Kassette)>		×	×		×	×	×	×
Color Nite		△	×	×		×	×	O
Digital Effects <Digitaler Effekt>	16:9 Wide <16:9 Breit>	△	×	×	△			
	Emboss2 <Relief2> Pastel2 <Pastell2> Mirror <Spiegel> Mosaic <Mosaik>	△	×	O	△			
	andere digitale Effekte	O	O	O	O			

O : Die gewünschte Funktion ist in diesem Betriebsmodus verfügbar.
× : Die gewünschte Funktion ist in diesem Betriebsmodus nicht verfügbar.
△ : Der Betriebsmodus wird automatisch beendet, und die gewünschte Funktion kann verwendet werden.
☆ : Der Betriebsmodus wird automatisch beendet, und die gewünschte Funktion kann verwendet werden. (Die Einstellungen aus diesen Modi werden gespeichert.)

[Hinweis]
Wenn Sie eine Funktion auswählen, die nicht geändert werden kann, wird eine entsprechende Fehlermeldung angezeigt.

RESET

⌘ Durch Drücken der RESET-Taste werden die Einstellungen im MENU auf die Voreinstellungen zurückgesetzt.
⌘ Betätigen Sie die RESET-Taste mit einem spitzen Gegenstand, z. B. einem kleinen Schraubendreher.

Advanced Recording

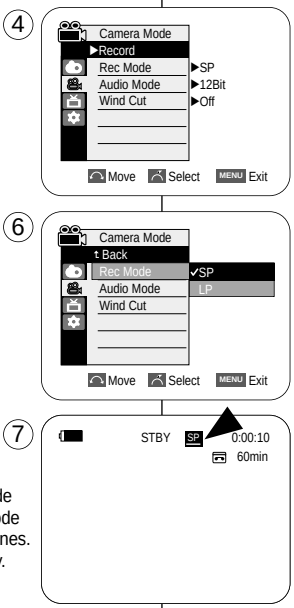
Selecting the Record Mode

- The Record Mode function works in both Camera and Player (VP-D451i/D453i/D454i/D455i only) modes.
- This Camcorder records and plays back in SP (standard play) mode and in LP (long play) mode.
  - SP (standard play): This mode permits 60 minutes of recording time with a DVM60 tape.
  - LP (long play): This mode permits 90 minutes of recording time with a DVM60 tape.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Record**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Rec Mode**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired record mode (**SP** or **LP**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - The selected icon will be displayed.

[Notes]

- We recommend that you use this Camcorder to play back any tapes recorded on this Camcorder. Playing back a tape recorded in other equipment may produce mosaic shaped distortion.
- When you record a tape in SP and LP modes, or LP mode only, the playback picture may be distorted or the time code may not be written properly if there is a gap between scenes.
- Record using SP mode for best picture and sound quality.



Erweiterte Aufnahmefunktionen

Aufnahmemodus auswählen

- Die Funktion Record Mode <Aufn-Modus> ist sowohl im Modus Camera <Aufnahme> als auch im Modus Player <Wiedergabe> (nur VP-D451i/D453i/D454i/D455i) verfügbar.
- Sie können beim Aufzeichnen und bei der Wiedergabe zwischen zwei Bandlaufgeschwindigkeiten wählen: SP (Standard) und LP (Lang).
  - SP (Standard): In diesem Modus können auf eine Kassette des Typs DVM 60 maximal 60 Minuten aufgezeichnet werden.
  - LP (Lang): In diesem Modus können auf eine Kassette des Typs DVM 60 maximal 90 Minuten aufgezeichnet werden.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **Record <Aufnahme>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Rec Mode <Aufn-Modus>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** den gewünschten Aufnahmemodus (**SP** oder **LP**). Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Das Symbol für die gewählte Funktion wird angezeigt.

[Hinweise]

- Mit dem Camcorder sollten nur Kassetten wiedergegeben werden, die auf diesem Gerät aufgezeichnet wurden. Bei der Wiedergabe von Aufnahmen, die mit anderen Geräten aufgezeichnet wurden, kann es zu Mosaikeffekten kommen.
- Wenn sich auf einer Kassette sowohl LP- als auch SP-Aufnahmen bzw. nur LP-Aufnahmen befinden, können bei der Wiedergabe Bildstörungen auftreten. Eventuell wird auch die Bandlaufzeit nicht korrekt angezeigt.
- Die beste Bild- und Tonqualität erzielen Sie im SP-Modus.

Advanced Recording

Selecting the Audio Mode

- The Audio Mode function works in both Camera and Player modes.
- This Camcorder records sound in two ways. (12Bit, 16Bit)
  - 12Bit: You can record two 12Bit stereo sound tracks.
    The original stereo sound can be recorded onto the Main (Sound1) track.
    Additional stereo sound can be dubbed onto the Sub (Sound2) track.
  - 16Bit: You can record one high quality stereo sound using the 16Bit recording mode.
    Audio dubbing is not possible when using this mode.

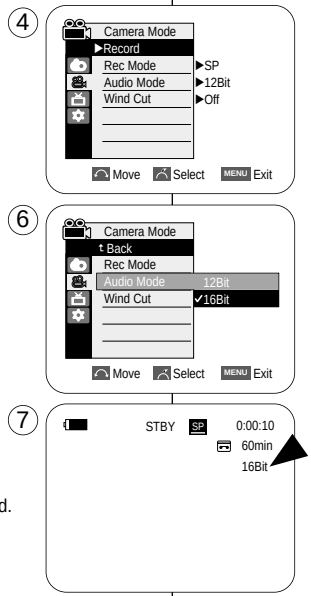
1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   ■ The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Record**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Audio Mode**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired audio mode(**12Bit** or **16Bit**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Note]
When 12Bit is selected, no 12Bit indication will be displayed.

Erweiterte Aufnahmefunktionen

Audiomodus auswählen

- Die Funktion Audio Mode <Audiomodus> ist sowohl im Modus Camera <Aufnahme> als auch im Modus Player <Wiedergabe> verfügbar.
- Ihnen stehen zwei Optionen für die Tonaufzeichnung zur Verfügung:12 Bit und 16 Bit.
  - 12Bit: Sie können zwei 12-Bit-Stereo-Tonspuren aufzeichnen. Der Original-Stereoton (Sound1) wird auf der Hauptspur (Main) aufgezeichnet. Beim Nachvertonen können Sie ein weiteres Tonsignal (Sound2) auf die Zusatzspur (Sub) aufnehmen.
  - 16Bit: Sie können eine hochwertige 16-Bit-Stereo-Tonspur aufzeichnen. Bei Auswahl dieser Option ist eine Nachvertonung nicht möglich.



1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   ■ Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **Record <Aufnehmen>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Audio Mode <Audiomodus>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** den gewünschten Audiomodus (**12Bit** oder **16Bit**). Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweis]
Bei Auswahl von 12Bit wird die Anzeige 12Bit nicht auf dem Monitor angezeigt.

Advanced Recording

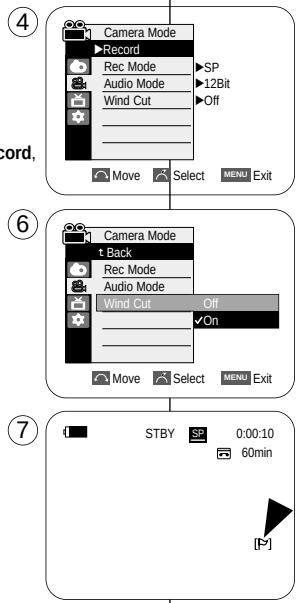
Cutting Off Wind Noise (Wind Cut)

- The Wind Cut function works in both Camera and Player (Audio dubbing) modes.
  Use the Wind Cut when recording in windy places such as the beach or near buildings.
- The Wind Cut function minimizes wind noise or other noise while recording.
  - When the wind cut is on, some low pitched tones sounds are eliminated along with the sound of the wind.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Record**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Wind Cut**, then press the **Menu selector**.
6. To activate the Wind Cut function, move the **Menu selector** to the left or right to select **On**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - Wind Cut ([]) icon will be displayed.

[Note]

Make sure Wind Cut is set to off when you want the microphone to be as sensitive as possible.



Erweiterte Aufnahmefunktionen

Windgeräusche unterdrücken (Wind Cut)

- Die Windgeräuschunterdrückung ist im Modus Camera <Aufnahme> und im Modus Player <Wiedergabe> für die Nachvertonung verfügbar.
  Verwenden Sie die Windgeräuschunterdrückung, wenn Sie an windigen Orten Aufnahmen machen möchten, beispielsweise am Strand oder in der Nähe von Gebäuden.
- Mit der Windgeräuschunterdrückung können Sie Windgeräusche und sonstiges Rauschen in der Aufnahme reduzieren.
  - Bei eingeschalteter Windgeräuschunterdrückung werden zusammen mit dem Rauschen auch einige tiefe Töne unterdrückt.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **Record <Aufnahme>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Wind Cut <Rauschunt>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **On <Ein>**, um die Windgeräuschunterdrückung zu aktivieren. Drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Das Symbol für die Filterung von Windgeräuschen ([])wird angezeigt.

[Hinweis]

Die Windgeräuschunterdrückung muss ausgeschaltet sein, wenn das Mikrofon besonders empfindlich sein soll.

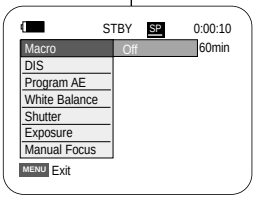
Advanced Recording

Setting the Shutter Speed & Exposure

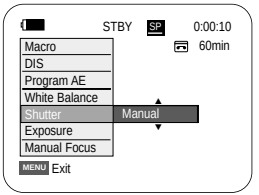
- The Shutter Speed function works only in Camera mode.
- The Exposure function works in both Camera and M.Cam modes.
- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **Menu selector**.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Shutter** or **Exposure**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Manual**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired shutter speed or exposure, then press the **Menu selector**.
   - Shutter speed can be set to **1/50**, **1/120**, **1/250**, **1/500**, **1/1000**, **1/2000**, **1/4000** or **1/10000**.
   - Exposure value can be set between **00** and **29**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - Selected settings are displayed.

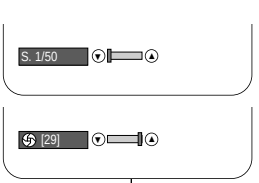
3



5



6



Recommended Shutter Speeds when Recording

- Outdoor sports such as golf or tennis: 1/2000 or 1/4000
- Moving cars or trains or other rapidly moving vehicles such as roller coasters: 1/1000, 1/500 or 1/250
- Indoor sports such as basketball: 1/120

[Notes]

- If you manually change the shutter speed and the exposure value when Program AE option is selected, manual changes are applied first.
- The image may not seem as smooth when a high shutter speed is set.
- The Camcorder returns to the auto shutter and auto exposure settings when you set the change to the EASY.Q mode.
- When recording with a Shutter Speed of 1/1000 or higher, make sure the sun is not shining into the lens.

Erweiterte Aufnahmefunktionen

Belichtungszeit und Blende einstellen

- Die Belichtungszeit kann nur im Modus Camera <Aufnahme> eingestellt werden.
- Die Blende kann in den Modi Camera <Aufnahme> und M.Cam <Memory-Aufnahme> eingestellt werden.
- Das Quick-Menü ermöglicht die Verwendung der Camcorderfunktionen über den Menu Selector.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie den **Menu Selector**.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Shutter <Belichtung>** oder **Exposure <Blende>**. Drücken Sie dann **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Manual <Manuell>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die gewünschten Werte für Belichtungszeit bzw. Blende. Drücken Sie dann **Menu Selector**.
   - Für die Belichtungszeit stehen folgende Werte zur Verfügung: **1/50**, **1/120**, **1/250**, **1/500**, **1/1000**, **1/2000**, **1/4000** oder **1/10000**.
   - Für die Blende kann ein Wert zwischen **00** und **29** gewählt werden.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Die gewählten Einstellungen werden angezeigt.

Für Aufnahmen empfohlene Belichtungszeiten

- Belichtungszeit für das Filmen von Sportarten im Freien wie Golf oder Tennis: 1/2000 oder 1/4000
- Belichtungszeit für das Filmen fahrender Autos, Züge oder anderer sich schnell bewegender Objekte wie Achterbahnen: 1/1000, 1/500 oder 1/250
- Belichtungszeit für das Filmen von Hallensportarten wie Basketball: 1/120

[Hinweise]

- Wenn Sie Shutter Speed <Belichtungszeit> und Exposure <Blende> bei aktiviertem Modus Program AE <Belicht.Prog> manuell wählen, gelten die manuell vorgenommenen Einstellungen.
- Wenn Sie eine kurze Belichtungszeit eingestellt haben, wirkt das Bild möglicherweise weniger glatt.
- Der Camcorder kehrt zu den Einstellungen für automatischen Verschluss und automatische Belichtung zurück, wenn die Änderungen im Modus EASY.Q vorgenommen wurden.
- Wenn eine Belichtungszeit von 1/1000 oder kürzer eingestellt wurde, darf kein direktes Sonnenlicht in die Linse der Kamera fallen.

Advanced Recording

Auto Focus/Manual Focus

- The Auto Focus/Manual Focus function works in both Camera and M.Cam modes.
- In most situations, it is better to use the automatic focus feature, as it enables you to concentrate on the creative side of your recording.
- Manual focusing may be necessary under certain conditions that make automatic focusing difficult and/or unreliable.
- Manual Focus can be set in the Quick Menu.

Auto Focusing

- If you are inexperienced in the use of Camcorders, we recommend that you make use of Auto Focus.

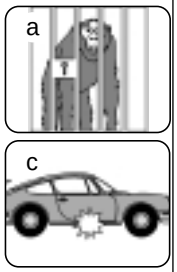
Manual Focusing

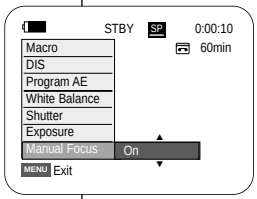
- In the following situations, you may obtain better results by adjusting the focus manually.

a. A picture containing several objects, some close to the Camcorder, others further away.
b. A person enveloped in fog or surrounded by snow.
c. Very shiny or glossy surfaces like a car.
d. People or objects moving constantly or quickly like an athlete or a crowd.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **Menu selector**.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Manual Focus**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On**, then press the **Menu selector**.
   ■ M.Focus(MF) will blink.
6. Move the **Menu selector** to the left or right until the object is in focus.

[Note]
Manual focus is not available in the EASY.Q mode.





Erweiterte Aufnahmefunktionen

Autofokus / Manueller Fokus

- Die Funktion Autofokus / Manueller Fokus ist in den Modi Camera <Aufnahme> und M.Cam <Memory-Aufnahme> verfügbar.
- Verwenden Sie vorzugsweise die Funktion Autofokus (AF), da Sie sich dann besser auf die kreative Seite Ihrer Aufnahmen konzentrieren können.
- Für manche Aufnahmesituationen ist die Funktion Autofokus jedoch ungeeignet. Stellen Sie den Fokus dann manuell ein.
- Der Fokus kann im Quick-Menü manuell eingestellt werden.

Manuelle Fokussierung

- Wenn Sie noch wenig Übung im Umgang mit dem Camcorder haben, ist die Verwendung der Funktion Autofokus empfehlenswert.

Autofokussierung

- In folgenden Fällen erzielen Sie unter Umständen bessere Ergebnisse, wenn Sie den Fokus manuell einstellen:

a. Beim Aufnehmen mehrerer Objekte, die jeweils unterschiedlich weit vom Camcorder entfernt sind.
b. Beim Aufnehmen von Personen im Nebel oder im Schnee.
c. Beim Aufnehmen von glänzenden oder polierten Oberflächen wie bei einem Auto.
d. Beim Aufnehmen von Personen oder Objekten, die sich in ständiger oder sehr schneller Bewegung befinden, z. B. Sportler oder eine Menschenmenge.

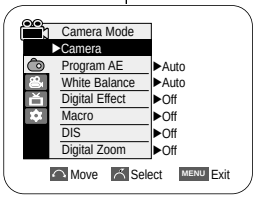
1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie den **Menu Selector**.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Manual Focus <Man. Fokus>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **On <Ein>** auszuwählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
   ■ Die Anzeige M.Focus (MF) blinkt.
6. Stellen Sie das Objekt über den **Menu Selector** scharf.

[Hinweis]
Die Option Manual Focus <Man. Fokus> ist im Modus EASY.Q nicht verfügbar.

Setting the White Balance

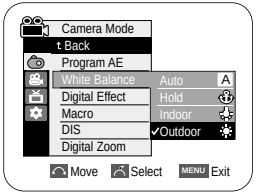
- The White Balance function works in both Camera and M.Cam modes.
- The White Balance is a recording function that preserves the unique image colour of the object in any recording condition.
- You may select the appropriate White Balance mode to obtain good quality image colour.
  - Auto (A): This mode is generally used to control the White Balance automatically.
  - Hold ( ): This holds the current White Balance value.
  - Indoor ( ): This controls the White Balance according to the indoor ambience.
    - Under halogen or studio/video lighting
    - Subject is of one dominant colour
    - Close up
  - Outdoor ( ): This controls the White Balance according to the outdoor ambience.
    - In daylight, especially for close up and where the subject is of one dominant colour.

4

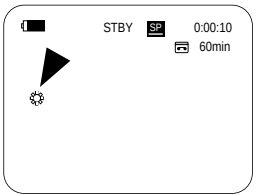


1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **White Balance**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired mode (**Auto**, **Hold**, **Indoor** or **Outdoor**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - The selected icon will be displayed.
   - When the Auto mode is selected, no icon will be displayed.

6



7



Weißabgleich einstellen

- Der Weißabgleich ist in den Modi Camera (Aufnahme) und M.Cam (Memory-Aufnahme) verfügbar.
- Diese Funktion ermöglicht eine natürliche Farbwiedergabe in allen Aufnahmesituationen.
- Wählen Sie den geeigneten Weißabgleich-Modus für optimale Farbqualität aus folgender Liste:
  - Auto (A): In diesem Modus wird der Weißabgleich automatisch eingestellt.
  - Hold <Fixiert> ( ): Der aktuelle Weißabgleich-Wert wird fixiert.
  - Indoor <Innenaufn> ( ): Dies ist der optimale Weißabgleich für Innenaufnahmen. Verwenden Sie diese Einstellung vor allem in folgenden Fällen:
    - Kunstlicht wie Halogen-oder Studiobeleuchtung
    - Motiv wird von einer dominanten Farbe beherrscht
    - Aufnahme von Motiven in nächster Nähe
  - Outdoor <Aussenaufn> ( ): Dies ist der optimale Weißabgleich für Außenaufnahmen. Verwenden Sie diese Einstellung vor allem in folgenden Fällen:
    - Bei Tageslicht, und dabei insbesondere für Aufnahmen von Motiven in nächster Nähe und Aufnahmen von Motiven, die von einer dominanten Farbe beherrscht werden.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Camera <Aufnahme>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **White Balance <Weissabgl.>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** den gewünschten Modus für den Weißabgleich (**Auto**, **Hold <Fixiert>**, **Indoor <Innenaufn>** oder **Outdoor <Aussenaufn>**). Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Das Symbol für die gewählte Funktion wird angezeigt.
   - Wenn der Modus Auto gewählt ist, wird kein Symbol angezeigt.

Advanced Recording

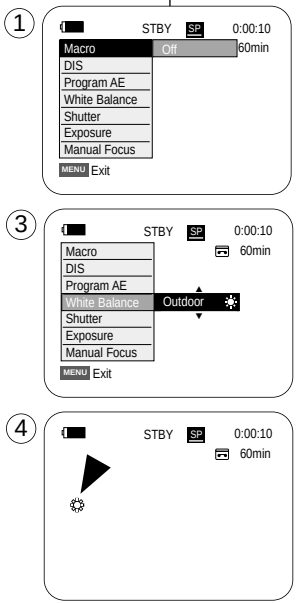
Using Quick Menu: White Balance

- Quick menu is used to access Camcorder functions by using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **White Balance**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired mode (**Auto**, **Hold**, **Indoor** or **Outdoor**), then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.

[Notes]

- The White Balance function will not operate in EASY.Q mode.
- Turn the digital zoom off (if necessary) to set a more accurate white balance.
- Reset the white balance if lighting conditions change.
- During normal outdoor recording, setting to Auto may provide better results.



Erweiterte Aufnahmefunktionen

Quick-Menü verwenden: White Balance <Weissabgl.>

- Das Quick-Menü ermöglicht die Verwendung der Camcorderfunktionen über den Menu Selector.
- Das Quick-Menü bietet schnellen Zugriff auf häufig verwendete Menüs, ohne dass die Taste MENU gedrückt werden muss.

1. Drücken Sie den **Menu Selector**.
2. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **White Balance <Weissabgl.>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
3. Wählen Sie über den **Menu Selector** den gewünschten Modus für den Weißabgleich (**Auto**, **Hold <Fixiert>**, **Indoor <Innenaufn>** oder **Outdoor <Aussenaufn>**). Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweise]

- Die Funktion White Balance <Weissabgl.> ist im Modus EASY.Q nicht verfügbar.
- Deaktivieren Sie gegebenenfalls die Funktion Digital Zoom <Digitaler Zoom>, denn dann wird der Weißabgleich genauer.
- Stellen Sie den Weißabgleich neu ein, wenn sich die Lichtverhältnisse ändern.
- Bei normalen Außenaufnahmen erzielen Sie mit der Einstellung Auto in der Regel die besten Ergebnisse.

Advanced Recording

Setting the Digital Image Stabilizer (DIS)

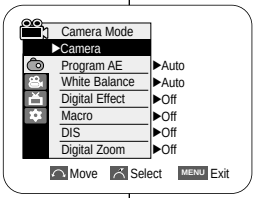
- The DIS function works only in Camera mode.
- DIS (Digital Image Stabilizer) is a function that compensates for any shaking or hand movement while holding the Camcorder (within reasonable limits).
- It provides more stable pictures when:
  - Recording with the optical zoom (Under 10x. DIS is not available in Digital Zoom mode.)
  - Recording a small object close-up
  - Recording and walking at the same time
  - Recording through the window of a vehicle

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **DIS**, then press the **Menu selector**.
6. To activate the DIS function, move the **Menu selector** to the left or right to select **On**, then press the **Menu selector**.
   - If you do not want to use the DIS function, set the DIS menu to **Off**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - DIS( ) icon will be displayed.

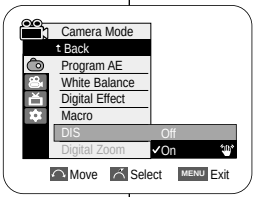
[Notes]

- Digital Zoom, Color Nite, Mosaic, Mirror, Emboss2, Pastel2 and 16:9 are not available in the DIS mode.
- When you press the PHOTO button while the DIS function is enabled, the DIS will be released shortly and resume automatically after the photo recording.

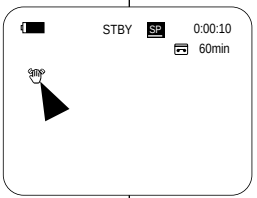
4



6



7



Erweiterte Aufnahmefunktionen

Digitale Bildstabilisierung (DIS) einstellen

- Die digitale Bildstabilisierung (Digital Image Stabilizer, DIS) ist nur im Modus Camera <Aufnahme> verfügbar.
- Mit der digitalen Bildstabilisierung können kleine Handbewegungen oder ein leichtes Zittern des Camcorders bei der Aufnahme bis zu einem gewissen Grad ausgeglichen werden.
- In folgenden Situationen erzielen Sie mit der digitalen Bildstabilisierung bessere Ergebnisse:
  - Bei Aufnahmen mit Zoom (Weniger als 10x. Digitale Bildstabilisierung ist im Modus Digital Zoom nicht verfügbar.)
  - Bei Aufnahmen von Objekten in nächster Nähe
  - Bei Aufnahmen im Gehen
  - Bei Aufnahmen aus einem Fahrzeug heraus

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Camera <Aufnahme>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **DIS <Digitale Bildstabilisierung>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **On <Ein>**, um die digitale Bildstabilisierung zu aktivieren. Drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
   - Wählen Sie die Option **Off <Aus>**, um die digitale Bildstabilisierung zu deaktivieren.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Das Symbol für die Digitale Bildstabilisierung ( ) wird angezeigt.

[Hinweis]

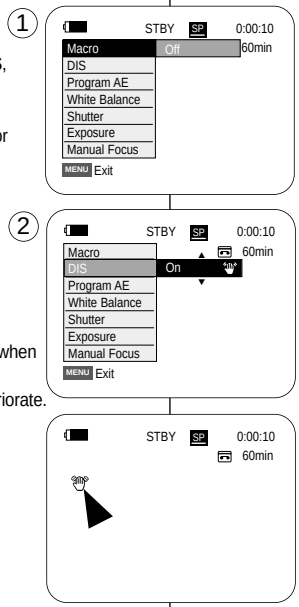
- Die Funktionen Digital Zoom <Digitaler Zoom>, Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit>, 16:9 Wide <16:9 Breit>, Emboss2 <Relief2>, Pastel2 <Pastell2>, Mirror <Spiegel> und Mosaic <Mosaik> sind im Modus DIS <Digitale Bildstabilisierung> nicht verfügbar.
- Wenn Sie bei aktiviertem Modus DIS <Digitale Bildstabilisierung> die Taste PHOTO drücken, wird der Modus DIS <Digitale Bildstabilisierung> kurz deaktiviert und nach Aufnahme des Bildes wieder automatisch aktiviert.

Advanced Recording

Using Quick Menu: Digital Image Stabilizer (DIS)

- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **DIS**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.



[Notes]

- It is recommended that you deactivate the DIS function when using a tripod.
- If you use the DIS function, the picture quality may deteriorate.
- EASY.Q mode automatically sets the DIS to On.

Erweiterte Aufnahmefunktionen

Quick-Menü verwenden: Digitale Bildstabilisierung (DIS)

- Das Quick-Menü ermöglicht die Verwendung der Camcorderfunktionen über den Menu Selector.
- Das Quick-Menü bietet schnellen Zugriff auf häufig verwendete Menüs, ohne dass die Taste MENU gedrückt werden muss.

1. Drücken Sie **Menu Selector**.
2. Bewegen Sie den Hebel **Menu Selector** nach rechts oder links, und wählen Sie die Option **DIS <Digitale Bildstabilisierung>**. Drücken Sie dann **Menu Selector**.
3. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **On <Ein>** oder **Off (Aus)**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

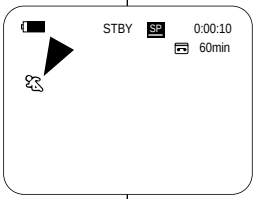
[Hinweise]

- Schalten Sie die digitale Bildstabilisierung aus, wenn Sie ein Stativ verwenden.
- Bei Verwendung der Bildstabilisierung kann sich die Bildqualität verschlechtern.
- Im Modus EASY.Q ist die DIS-Funktion (Bildstabilisierung) automatisch eingeschaltet.

Advanced Recording

Programmed Automatic Exposure Modes (Program AE)

- The Program AE function works only in Camera mode.
- The Program AE mode allows you to adjust shutter speeds and apertures to suit different recording conditions.
- They give you creative control over the depth of field.



- **Auto mode (A)**
  - Auto balance between the subject and the background.
  - To be used in normal conditions.
  - The shutter speed automatically varies from 1/50 to 1/250 per second, depending on the scene.
- **Sports mode ( )**
  For recording people or objects moving quickly.
- **Portrait mode ( )**
  - For focusing on the background of the subject, when the background is out of focus.
  - The Portrait mode is most effective when used outdoors.
  - The shutter speed automatically varies from 1/50 to 1/1000 per second.
- **Spotlight mode ( )**
  For recording correctly when there is only light on the subject and not the rest of the picture.
- **Sand/Snow mode ( )**
  For recording when people or objects are darker than the background because of reflected light from sand or snow.
- **High Speed (High Shutter Speed) mode ( )**
  For recording fast-moving subjects such as players in golf or tennis games.

[Note]

The Program AE function will not operate in EASY.Q mode.

Erweiterte Aufnahmefunktionen

Automatische Belichtungsprogramme (Program AE)

- Die Belichtungsprogramme sind nur im Modus Camera <Aufnahme> verfügbar.
- Durch Belichtungsprogramme wird die Berechnung der automatischen Belichtung (Belichtungszeit und Blendenöffnung) an die Aufnahmesituation (Sport, Porträt usw.) angepasst.
- Hauptsächlich geht es dabei und die Regelung der Tiefenschärfe.

- **Belichtungsprogramm Auto (A)**
  - Für automatischen Abgleich von Motiv und Hintergrund.
  - Für normale Aufnahmebedingungen.
  - Die Belichtungszeit wird je nach Motiv und Aufnahmebedingungen automatisch auf einen Wert zwischen 1/50 und 1/250 Sekunde eingestellt.
- **Belichtungsprogramm Sports <Sport> ( )**
  Für Aufnahmen von Personen oder Objekten in schneller Bewegung.
- **Belichtungsprogramm Portrait <Porträt> ( )**
  - Das Motiv im Vordergrund wird scharf abgebildet, der Hintergrund ist unscharf.
  - Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit diesem Programm bei Außenaufnahmen.
  - Die Belichtungszeit wird automatisch auf einen Wert zwischen 1/50 und 1/1000 Sekunde eingestellt.
- **Belichtungsprogramm Spotlight ( )**
  Für Aufnahmen, bei denen nur das Objekt beleuchtet ist und der Rest des Bildes sich im Dunkeln befindet.
- **Belichtungsprogramm Sand/Snow <Sand/Schn> ( )**
  Für Aufnahmen, bei denen Personen oder Objekte aufgrund von Lichtreflexionen durch Sand oder Schnee dunkler als der Hintergrund sind.
- **Belichtungsprogramm High Speed <Kurze Belichtungszeit> ( )**
  Für Aufnahmen von Personen oder Objekten in sehr schneller Bewegung (z. B. Golf- oder Tennisspieler).

[Hinweis]

Die Funktion Program AE <Belicht.Prog> ist im Modus EASY.Q nicht verfügbar.

Advanced Recording

Setting the Program AE

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Program AE**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired Program AE option, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - The selected icon will be displayed.
   - When the Auto mode is selected, no icon will be displayed.

Using Quick Menu: Program AE

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Program AE**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired Program AE option, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.

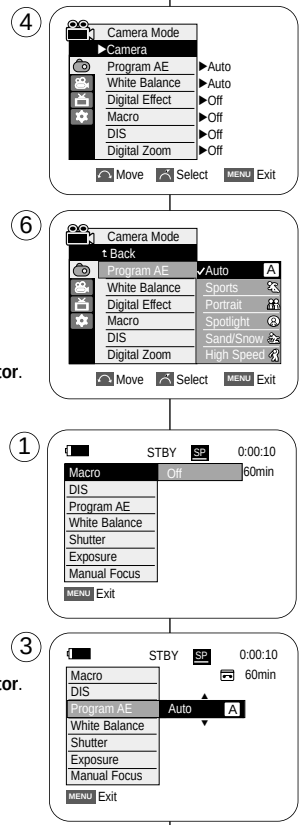
Erweiterte Aufnahmefunktionen

Program AE <Belicht.Prog> wählen

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Camera <Aufnahme>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Program AE <Belicht.Prog>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
   - Eine Liste mit den verfügbaren Optionen wird angezeigt.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die gewünschte Option. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Das Symbol für die gewählte Funktion wird angezeigt.
   - Wenn der Modus Auto gewählt ist, wird kein Symbol angezeigt.

Quick-Menü verwenden: Program AE <Belicht.Prog>

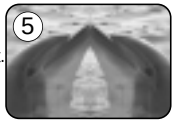
1. Drücken Sie den **Menu Selector**.
2. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Program AE <Belicht.Prog>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
3. Wählen Sie über den **Menu Selector** die gewünschte Option. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.



Advanced Recording

Applying Digital Effects

- The Digital Effect function works only in Camera mode.
- The Digital Effects enable you to give a creative look to your recording.
- Select the appropriate digital effect for the type of picture that you wish to record and the effect you wish to create.
- There are 11 digital effect modes.

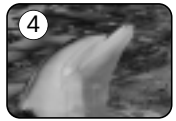


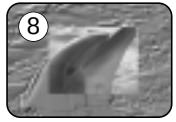
1. **Art mode**
   This mode gives the images a coarse effect.
2. **Mosaic mode**
   This mode gives the images a mosaic effect.
3. **Sepia mode**
   This mode gives the images a reddish-brown pigment.
4. **Negative mode**
   This mode reverses the colours, creating a negative image.
5. **Mirror mode**
   This mode cuts the picture in half, using a mirror effect.
6. **BLK & WHT mode**
   This mode changes the images to black and white.
7. **Emboss1 mode**
   This mode creates a 3D effect (embossing).
8. **Emboss2 mode**
   This mode creates a 3D effect (embossing) on surrounding area of an image.
9. **Pastel1 mode**
   This mode applies a pale pastel drawing effect to an image.
10. **Pastel2 mode**
    This mode applies a pale pastel drawing effect to surrounding area of an image.
11. **16:9 Wide mode**
    Select to record a picture to be played back on a 16:9 Wide TV.

Erweiterte Aufnahmefunktionen

Digitale Effekte verwenden

- Die digitalen Effekte sind nur im Modus Camera <Aufnahme> verfügbar.
- Mit der Funktion Digital Effects <Digitaler Effekt> können Sie Ihrer Aufnahmen individuell und kreativ gestalten.
- Wählen Sie dazu einfach den geeigneten digitalen Effekt aus.
- Sie können zwischen elf verschiedenen digitalen Effekten wählen:





1. **Art <Pop-Art>**
   Die Aufnahme wird stark grobkörnig dargestellt.
2. **Mosaic <Mosaik>**
   Die Aufnahme wird mosaikartig dargestellt.
3. **Sepia**
   Verleiht der Aufnahme einen rötlich-braunen Schimmer.
4. **Negative <Negativ>**
   Die Farben der Aufnahme werden invertiert.
5. **Mirror <Spiegel>**
   Das Bild wird an einer imaginären, vertikal durch die Bildmitte laufenden Linie gespiegelt.
6. **BLK & WHT <Schwarzweiß>**
   Die Aufnahmen werden in Schwarzweiß dargestellt.
7. **Emboss1 <Relief1>**
   Mit diesem Modus wird ein 3D-Effekt erzeugt.
8. **Emboss2 <Relief2>**
   Nur der das Objekt umgebende Bereich wird in 3D dargestellt.
9. **Pastel1 <Pastell1>**
   In diesem Modus erscheint die Aufnahme wie mit Pastellfarben gemalt.
10. **Pastel2 <Pastell2>**
    Der Pastellfarbeneffekt wird nur auf den das Objekt umgebenden Bereich angewandt.
11. **16:9 Wide <16:9 Breit>**
    Wählen Sie diesen Modus, wenn Sie Ihre Aufnahme auf einem 16:9-Breitbildschirm wiedergeben möchten.

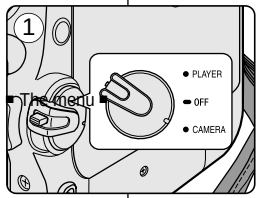
Advanced Recording

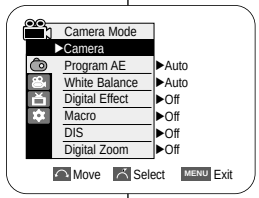
Selecting the Digital Effects

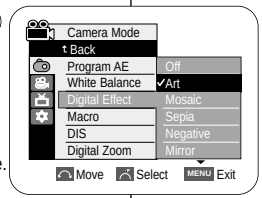
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   ■ list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Digital Effect**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select the desired digital effect mode, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   ■ The selected effect will be set.

[Notes]

- The Mosaic, Mirror, Emboss2, Pastel2 and 16:9 Wide modes are not available while DIS or Color Nite are in use.
- Digital Effect modes are not available while EASY.Q is in use.
- Once DIS, EASY.Q or Color Nite is set, Mosaic, Mirror, Emboss2, Pastel2 or 16:9 Wide mode will be released.
- Digital Zoom is not available in the Mosaic, Mirror, Emboss2, Pastel2 or 16:9 Wide mode.
- Digital Effect modes other than Mosaic, Mirror, Emboss2, Pastel2 and 16:9 Wide are available while DIS is in use.
- Photo image recording is not available in the 16:9 Wide mode.







Erweiterte Aufnahmefunktionen

Digitalen Effekt auswählen

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   ■ Das Menü wird angezeigt.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Camera <Aufnahme>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Digital Effect <Digitaler Effekt>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** den gewünschten digitalen Effekt. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   ■ Der Anzeigemodus wird auf den gewählten Modus umgestellt.

[Hinweise]

- Während der Verwendung der Modi DIS <Digitale Bildstabilisierung>, Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit> oder Nite Pix <Infrarotaufnahmen> bzw. während der Aufnahme von Bildern stehen die Modi Pastel2 <Pastell2>, Emboss2 <Relief2>, Mirror <Spiegel>, Mosaic <Mosaik> und 16:9 Wide <16:9 Breit> nicht zur Verfügung.ch
- Wenn die Modi EASY.Q aktiviert sind, steht die Funktion Digital Effect <Digitale Effekte> nicht zur Verfügung.
- Bei Aktivierung der Modi DIS <Digitale Bildstabilisierung>, EASY.Q oder Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit> werden die Modi 16:9 Wide <16:9 Breit>, Emboss2 <Relief2>, Pastel2 <Pastell2>, Mirror <Spiegel> und Mosaic <Mosaik> deaktiviert.
- Die Funktion Digital Zoom <Digitaler Zoom> ist in den Modi 16:9 Wide <16:9 Breit>, Mirror <Spiegel>, Mosaic <Mosaik>, Emboss2 <Relief2> und Pastel2 <Pastell2> deaktiviert.
- Bei der Aufnahme von Bildern im Modus DIS <Digitale Bildstabilisierung> sind außer den Funktionen 16:9 Wide <16:9 Breit>, Emboss2 <Relief2>, Pastel2 <Pastell2>, Mirror <Spiegel> und Mosaic <Mosaik> alle Funktionen des Modus Digital Effect <Digitaler Effekt> verfügbar.
- Im Modus 16:9 Wide <16:9 Breit> können keine Fotos aufgenommen werden.

Advanced Recording

Zooming In and Out with Digital Zoom

⌘ Zoom works only in Camera mode.

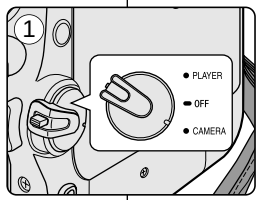
Selecting the Digital Zoom

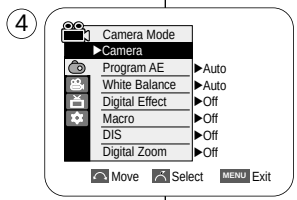
⌘ Zooming more than 10x is achieved digitally, up to 900x when combined with optical zoom.
⌘ The picture quality may deteriorate depending on how much you zoom in on the subject.

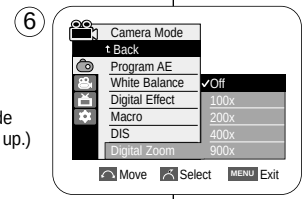
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   ■ The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Camera**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Digital Zoom**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select the desired zoom mode (**Off**, **100x**, **200x**, **400x** or **900x**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

[Notes]

- Maximum zooming may result in lower picture quality.
- Digital Zoom is not available while DIS, EASY.Q, photo image recording, Color Nite, Mosaic, Mirror, Emboss2, Pastel2 or 16:9 Wide is in use.
- Once photo image recording, Color Nite, Mosaic, Mirror, Emboss2, Pastel2 or 16:9 Wide is set, Digital Zoom mode will be released. (The Digital Zoom mode will be backed up.)
- Once DIS or EASY.Q is set, Digital Zoom mode will be released.







Erweiterte Aufnahmefunktionen

Funktionen des digitalen Zooms

⌘ Die Zoomfunktion ist nur im Modus Camera <Aufnahme> verfügbar.

Digitalen Zoom wählen

⌘ Mit dem digitalen Zoom können Sie Ihr Motiv bis zu 10fach vergrößern. Bei gleichzeitiger Verwendung des optischen Zooms ist eine bis zu 900fache Vergrößerung möglich.
⌘ Bei sehr großen Vergrößerungen leidet jedoch mitunter die Aufnahmequalität.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   ■ Das Menü wird angezeigt.
4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Camera <Aufnahme>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Digital Zoom <Digitaler Zoom>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** den gewünschten Zoom-Modus (**Off <Aus>**, **100x**, **200x**, **400x** oder **900x**). Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweise]

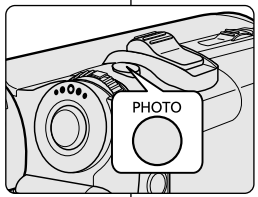
- Besonders bei sehr starker Vergrößerung müssen Abstriche bei der Bildqualität gemacht werden.
- Der Modus Digital Zoom <Digitaler Zoom> ist nicht verfügbar, wenn die Funktionen DIS <Digitale Bildstabilisierung>, EASY. Q, Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit>, 16:9 Wide <16:9 Breit>, Emboss2 <Relief2>, Pastel2 <Pastell2>, Mirror <Spiegel> oder Mosaic <Mosaik> aktiviert wurden bzw. wenn ein Foto aufgenommen wird.
- Bei Aufnahmen von Fotos mit Hilfe der Funktionen Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit>, 16:9 Wide <16:9 Breit>, Emboss2 <Relief2>, Pastel2 <Pastell2>, Mirror <Spiegel> oder Mosaic <Mosaik> wird der Modus Digital Zoom <Digitaler Zoom> deaktiviert. (Die Einstellungen des Modus Digital Zoom <Digitaler Zoom> werden gespeichert.)
- Bei Auswahl der Modi DIS <Digitale Bildstabilisierung> oder EASY.Q wird der Modus Digital Zoom <Digitaler Zoom> deaktiviert.

Advanced Recording

Photo Image Recording

⌘ Photo image recording works only in Camera mode.

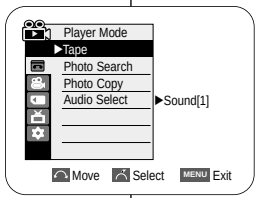
1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **PHOTO** button.
   - The still picture is recorded for about 6~7 seconds.
4. After the PHOTO has been recorded, the Camcorder returns to its previous mode.

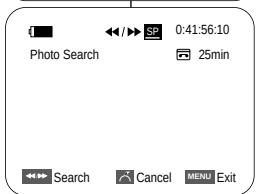


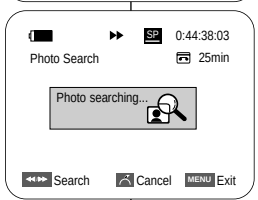
Searching for a Photo Image

⌘ The Photo Search works only in Player mode.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **MENU** button.
   The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Tape**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Photo Search**, then press the **Menu selector**.
6. Press the ◀◀ / ▶▶ (REW/FF) buttons to select the photo.
   - The photo search process appears on LCD screen while you are searching.
   - After completing the search, the Camcorder displays the still image.
7. To exit, press the ■ (STOP) or **MENU** button.







[Notes]

- Taking a photo image while recording a video is not available.
- You can use the remote control to take a photo by using the PHOTO button on the remote control. Pressing the PHOTO button on the remote control records the still image with automatic focusing. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
- When there are no still images recorded on the tape, it will be fully rewound or forwarded.
- Photo image recording is not available while Color Nite or 16:9 Wide is in use.
- DIS, Digital Zoom, Color Nite or Digital Effect is not available when taking a photo image.
- Taking a photo image while EASY.Q, DIS or Digital Zoom mode is in use will release current mode. (After a photo image is taken, the mode will return automatically.)

Erweiterte Aufnahmefunktionen

Fotos aufnehmen

⌘ Die Aufnahme von Fotos ist nur im Modus Camera <Aufnahme> verfügbar.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Drücken Sie die Taste **PHOTO**.
   - Es dauert ca. 6 bis 7 Sekunden, bis das Foto aufgezeichnet ist.
4. Nachdem das Foto aufgezeichnet wurde, wechselt der Camcorder zurück in den vorherigen Status.

Foto suchen

⌘ Die Fotosuche kann nur im Modus Player <Wiedergabe> ausgeführt werden.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **Tape <Kassette>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Photo Search <Fotosuche>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie mit den Tasten ◀◀ / ▶▶ (Zurück/Vor) das Foto aus.
   - Während der Suche wird der Suchvorgang auf dem LCD-Monitor angezeigt.
   - Wenn die Suche beendet ist, wird das ausgewählte Foto angezeigt.
7. Drücken Sie die Taste ■ (STOPP), um Sie die Taste **MENU**.

[Hinweise]

- Während der Videoaufnahme ist keine Aufnahme von Fotos möglich.
- Die Aufnahme von Fotos ist auch über die Fernbedienung möglich. Drücken Sie dazu die Taste PHOTO auf der Fernbedienung. Durch Drücken der Taste PHOTO auf der Fernbedienung wird das Foto sofort mit Autofokus aufgenommen. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
- Wenn sich keine Fotos auf der Kassette befinden, wird das Band komplett vor- bzw. zurückgespult.
- In den Modi Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit> und 16:9 Wide <16:9 Breit> ist die Aufnahme von Fotos nicht möglich.
- Für die Fotoaufnahme sind die Funktionen Digitale Bildstabilisierung, Digitaler Zoom, Color Nite und Digitale Effekte nicht verfügbar.
- Bei der Aufnahme von Fotos mit aktiviertem Modus EASY.Q, DIS <Digitale Bildstabilisierung> oder Digital Zoom <Digitaler Zoom> wird der aktuell eingestellte Modus automatisch deaktiviert.
  (Nach der Aufnahme des Fotos wird der vorherige Modus automatisch wieder aktiviert.)

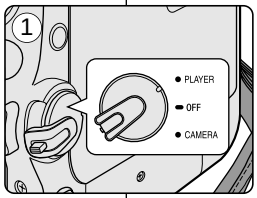
ENGLISH

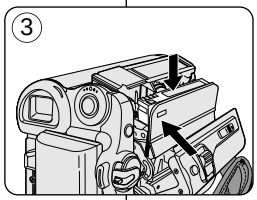
Playback

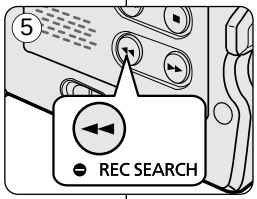
Playing back a Tape you have recorded on the LCD Screen

⌘ The Playback function works only in Player mode.
⌘ You can monitor the playback picture on the LCD screen.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Insert the tape you wish to view. (see page 36)
4. Open the LCD screen.
   - Adjust the angle of the LCD screen and set the brightness or colour if necessary.
5. Press the ◀◀ (REW) button to rewind the tape to the starting point.
   - To stop rewinding, press the ■ (STOP) button.
   - The Camcorder stops automatically after rewinding is complete.
6. Press the ▶/II (PLAY/STILL) button to start playback.
   - You can view the picture you recorded on the LCD screen.
   - To stop the play operation, press the ■ (STOP) button.







Adjusting the LCD Bright/Colour during Playback

⌘ You can adjust the LCD Bright/Colour during playback.
⌘ The adjustment method is the same procedure as used in Camera mode. (see page 32)

[Notes]

- You can also view the picture on a TV screen, after connecting the Camcorder to a TV or VCR. (see pages 70~71)
- Various functions are available in Player mode. (see page 72)
- For searching and viewing still images recorded onto tape. (see page 67)

DEUTSCH

Wiedergabe

Videoaufzeichnung auf dem LCD-Monitor wiedergeben

⌘ Die Wiedergabe von Aufnahmen ist nur im Modus Player <Wiedergabe> möglich.
⌘ Sie können Aufnahmen auf dem LCD-Monitor wiedergeben.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Legen Sie die Kassette mit den Aufnahmen ein. (Siehe Seite 36.)
4. Klappen Sie den LCD-Monitor auf.
   - Stellen Sie die Position des LCD-Monitors ein. Falls erforderlich, passen Sie Helligkeit und Farbsättigung des Monitors an.
5. Drücken Sie die Taste ◀◀ (RÜCKLAUF), um die Kassette an den Anfang der Aufnahme zurückzuspulen.
   - Wenn Sie den Bandrücklauf stoppen möchten, drücken Sie die Taste ■ (STOPP).
   - Wenn der Anfang der Kassette erreicht ist, wird der Rücklauf automatisch gestoppt.
6. Drücken Sie die Taste ▶/II (WIEDERGABE/PAUSE), um die Wiedergabe zu starten.
   - Die Aufnahme wird auf dem LCD-Monitor wiedergegeben.
   - Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste ■ (STOPP).

LCD Bright/Colour <LCD Helligkeit/Farbe> während der Wiedergabe anpassen

⌘ Sie können die Helligkeit und die Farbsättigung des LCD-Monitors während der Wiedergabe einstellen.
⌘ Die Einstellung erfolgt auf dieselbe Art und Weise wie im Modus Camera <Aufnahme>. (Siehe Seite 32.)

[Hinweise]

- Sie können die Aufnahmen auch auf einem Fernsehgerät wiedergeben. Schließen Sie dazu den Camcorder an ein Fernsehgerät oder einen Videorekorder an. (Siehe Seiten 70-71.)
- Im Modus Player (Wiedergabe) stehen Ihnen verschiedene Funktionen zur Verfügung. (Siehe Seite 72.)
- Informationen zum Suchen und Anzeigen von Einzelbildern auf dem Band finden Sie oben. (Siehe Seite 67.)

Playback

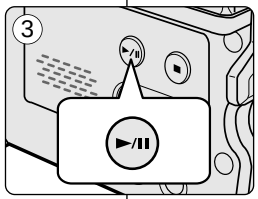
Controlling Sound from the Speaker

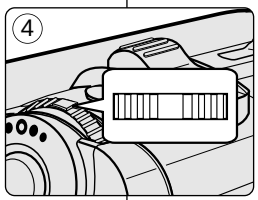
- The Speaker works only in Player mode.
- When you use the LCD screen for playback, you will hear recorded sound from the built-in Speaker.
  - Take the following steps to lower the volume or mute the sound while playing a tape on the Camcorder.

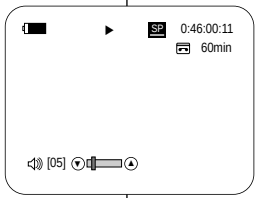
1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) to play the tape.
4. Use the **Menu selector** to adjust the volume.
   - A volume level display will appear on the LCD screen. Levels may be adjusted from anywhere between 00 to 19. You will not hear any sound when the volume is set on 00.
   - If you close the LCD screen while playing, you will not hear sound from the speaker.

[Notes]

- When the AV cable is connected to the Camcorder, you will not hear sound from the Built-In Speaker and cannot adjust the volume.
- The sound will return when you remove the connected AV cable from the jack of your Camcorder.







Wiedergabe

Tonwiedergabe über den Lautsprecher

- Der Lautsprecher arbeitet nur im Modus Player <Wiedergabe>.
- Wenn Sie Aufnahmen auf dem LCD-Monitor anzeigen, wird der Ton über den integrierten Lautsprecher wiedergegeben.
  - Gehen Sie ebenso vor, um die Lautstärke zu verringern oder den Ton auszuschalten, wenn Sie den Camcorder zur Wiedergabe an ein Fernsehgerät angeschlossen haben.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE), um das Band abzuspielen.
4. Mit **Menu Selector** lässt sich die Lautstärke regulieren.
   - Die Lautstärke wird auf dem LCD-Monitor angezeigt. Die Lautstärke kann auf einen Wert zwischen 00 und 19 eingestellt werden. Bei der Einstellung 00 ist der Ton ausgeschaltet.
   - Wenn Sie den LCD-Monitor während der Wiedergabe schließen, wird der Ton ausgeschaltet.

[Hinweise]

- Wenn das AV-Kabel an den Camcorder angeschlossen ist, ist der eingebaute Lautsprecher ausgeschaltet. In diesem Fall kann auch die Lautstärke nicht geregelt werden.
- Sobald das angeschlossene AV-Kabel aus der Camcorderbuchse entfernt wird, erfolgt die Klangwiedergabe wieder durch den eingebauten Lautsprecher.

ENGLISH

Playback

Tape Playback

⌘ The Playback function works only in Player mode.

Playback on the LCD Screen

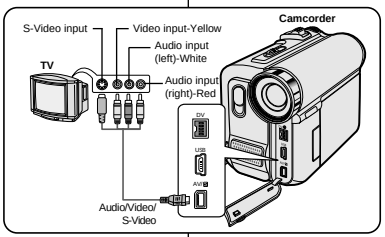
⌘ It is easier to view a tape using the LCD screen as opposed to the viewfinder when in a moving automobile or outdoors.

Playback on a TV Monitor

⌘ To play back a tape, the television must be PAL compatible. (see page 113)
⌘ We recommend that you use the AC Power adapter as the power source for the Camcorder.

Connecting to a TV which has Audio/Video Input Jacks

1. Connect the Camcorder to your TV with the Multi-AV cable.
   - The yellow jack: Video
   - The white jack: Audio(L)-mono
   - The red jack: Audio(R)
     If you connect to a monaural TV, connect the yellow jack (Video) to the video input of the TV and the white jack (Audio L) to the audio input of the TV.
   - You may use the SCART adapter. (optional)
2. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
3. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
4. Turn on the TV and set the TV/VIDEO selector on the TV to Video.
   - Refer to the TV user's manual.
5. Play the tape.



[Notes]

- You may use the S-Video connector on the cable to obtain better quality pictures if you have an S-Video jack on your TV.
- Even if you use the S-Video connector, you still need to make audio connections on your TV.
- If you connect the cable to the Audio/Video jack, you will not hear sound from the Camcorder's speakers.
- If only a mono audio input is available on the TV set, use the Audio cable with the white jack (Audio L).

DEUTSCH

Wiedergabe

Bandwiedergab

⌘ Die Wiedergabe von Aufnahmen ist nur im Modus Player <Wiedergabe> möglich.

Wiedergabe auf dem LCD-Monitor

⌘ Wenn Sie sich im Freien oder in einem sich bewegenden Fahrzeug befinden, bietet der LCD-Monitor zum Betrachten bereits gefilmter Szenen eine bequemere Möglichkeit als der Bildsucher.

Wiedergabe auf einem Fernsehgerät

⌘ Um Aufnahmen auf einem Fernsehgerät wiedergeben zu können, muss dieses PAL-kompatibel sein.(Siehe Seite 113.)
⌘ Es empfiehlt sich, bei der Wiedergabe von Aufnahmen auf einem Fernsehgerät den Netzadapter für die Stromversorgung des Camcorders zu verwenden.

Anschluss an ein Fernsehgerät mit AV-Eingang

1. Schließen Sie Camcorder mit Hilfe des Multi-AV-Kabels an das Fernsehgerät an.
   - Gelber Stecker: Video
   - Weißer Stecker: Audio (links) – auch für Mono
   - Roter Stecker: Audio (rechts)
     Wenn Sie den Camcorder an ein Mono-Fernsehgerät anschließen möchten, verbinden Sie den gelben Stecker (Video) mit dem Videoeingang und den weißen Stecker (Audio Links) mit dem Audioeingang des Fernsehgeräts.
   - Sie können auch den Scart-Adapter verwenden. (optionales)
2. tellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
3. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
4. Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und aktivieren Sie am Fernsehgerät den AV-/Video-Eingang.
   - Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehgeräts.
5. Spielen Sie die Kassette ab.

[Hinweise]

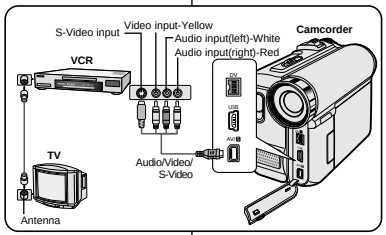
- Wenn Ihr Fernsehgerät über einen S-Video-Eingang verfügt, können Sie die Bildqualität steigern, indem Sie ein S-Video-Kabel für die Verbindung verwenden. Dieses Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Auch wenn Sie eine S-Video-Verbindung zu einem Fernsehgerät herstellen, müssen Sie separate Audiokabel anschließen.
- Wenn Sie das AV-Kabel an die AV-Buchse anschließen, wird der integrierte Lautsprecher des Camcorders ausgeschaltet.
- Falls Ihr Fernseher nur über einen Mono-Audioeingang verfügt, verwenden Sie das Audiokabel mit dem weißen Stecker (Audio L).

ENGLISH

Playback

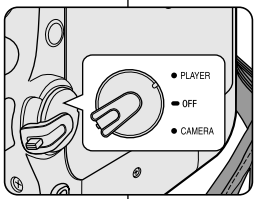
Connecting to a TV which has no Audio and Video Input Jacks

⌘ You can connect your Camcorder to a TV through a VCR.



1. Connect the Camcorder to your VCR with the Multi-AV cable.
   - The yellow jack: Video
   - The white jack: Audio(L) - Mono
   - The red jack: Audio(R)
2. Connect a TV to the VCR.
3. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
4. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
5. Turn on both the TV and VCR.
   - Set the input selector on the VCR to Line.
   - Select the channel reserved for your VCR on the TV set.
6. Play the tape.

Playback



⌘ You can play the recorded tape in Player mode.

1. Connect a power source and set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Insert the tape you wish to play back.
4. Using the ◀◀ / ▶▶ (REW/FF) buttons, find the first position you wish to play back.
5. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.
   - The images you recorded will appear on the TV after a few seconds.
   - If a tape reaches its end while being played back, the tape will rewind automatically.

[Notes]

- The playback mode (SP/LP) is determined by the mode in which the tape was recorded.
- If the VCR has an S-Video input terminal, you may use S-Video Connector for better quality.
- The S-Video Connector transmits video only. Connect Audio cables for sound.
- If only a mono audio input is available on the TV set, use the audio cable with the white jack (Audio L).

DEUTSCH

Wiedergabe

Camcorder an ein Fernsehgerät ohne AV-Eingang anschließen

⌘ Sie können den Camcorder über einen Videorekorder an ein Fernsehgerät anschließen.

1. Schließen Sie den Camcorder mit Hilfe des Multi-AV-Kabels an den Videorekorder an.
   - Gelber Stecker: Video
   - Weißer Stecker: Audio (links bzw. mono)
   - Roter Stecker: Audio (rechts)
2. Schließen Sie das Fernsehgerät an den Videorekorder an.
3. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
4. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
5. Schalten Sie das Fernsehgerät und den Videorekorder ein.
   - Aktivieren Sie am Videorekorder den Eingang „Line".
   - Schalten Sie das Fernsehgerät auf den für die Videowiedergabe reservierten Programmplatz.
6. Spielen Sie die Kassette ab.

Wiedergabe

⌘ Um eine Aufnahme wiederzugeben, schalten Sie den Camcorder in den Modus Player <Wiedergabe>.

1. Schließen Sie den Camcorder an die Stromversorgung an, und stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Legen Sie die Kassette ein, die Sie wiedergeben möchten.
4. Suchen Sie mit den Tasten ◀◀ / ▶▶ (RÜCKLAUF/VORLAUF) die Stelle der Kassette, an der Sie mit der Wiedergabe beginnen möchten.
5. Drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE).
   - Die von Ihnen aufgenommenen Bilder werden nach wenigen Sekunden auf dem Fernsehgerät angezeigt.
   - Wenn während der Wiedergabe das Ende der Kassette erreicht wird, wird die Kassette automatisch zurückgespult.

[Hinweise]

- Der Wiedergabemodus (SP/LP) wird automatisch anhand des Aufnahmemodus bestimmt.
- Falls der Videorekorder über einen S-VIDEO-Eingang verfügt, können Sie diesen zur Verbesserung der Übertragungsqualität verwenden.
- Über den S-VIDEO-Ausgang werden nur Videodaten übertragen. Schließen Sie zur Tonübertragung ein AUDIO-Kabel an.
- Falls Ihr Fernseher nur über einen Mono-Audioeingang verfügt, verwenden Sie das Audiokabel mit dem weißen Stecker (Audio L).

Playback

Various Functions while in Player Mode

- This function works only in Player mode.
- The PLAY, STILL, STOP, FF and REW buttons are located on the Camcorder and the remote control. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
- The F.ADV(Frame advance), X2 and SLOW buttons are located on the remote control only. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
- To prevent tape and head-drum wear, your Camcorder will automatically stop if it is left in still or slow mode for more than 3 minutes.

Playback Pause

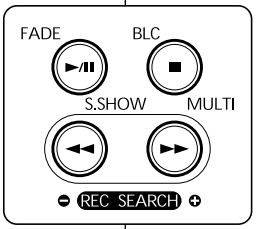
- Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button during playback.
- To resume playback, press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.

Picture Search (Forward/Reverse)

- Press the ◀◀ / ▶▶ (REW/FF) buttons during playback or still mode.
  To resume normal playback, press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.
- Keep pressing the ◀◀ / ▶▶ (REW/FF) buttons during playback.
  To resume normal playback, release the button.

Slow Playback (Forward/Reverse) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

- Forward Slow Playback
  - Press the **SLOW** button on the remote control during playback.
  - To resume normal playback, press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.
- Reverse Slow Playback
  - Press the ❚◀ (–) button during forward slow playback.
  - To resume forward slow playback, press the ▶❚ (+) button.
  - To resume normal playback, press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.



(VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Wiedergabe

Funktionen im Modus Player <Wiedergabe>

- Diese Funktion ist nur im Modus Player <Wiedergabe> möglich.
- Die Tasten WIEDERGABE/PAUSE, STOPP, VORLAUF und RÜCKLAUF sind sowohl auf dem Camcorder als auch auf der Fernbedienung vorhanden. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
- Die Tasten F.ADV (Frame Advance), X2 und SLOW sind nur auf der Fernbedienung vorhanden. (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
- Befindet sich der Camcorder länger als fünf Minuten im Pausen- oder Zeitlupenmodus, so schaltet er sich automatisch ab, um das Band und die Videoköpfe zu schonen.

Wiedergabe anhalten (Pausenmodus)

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE).
- Drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE) erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Bildsuchlauf (vorwärts/rückwärts)

- Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Pausenmodus die Tasten ◀◀ / ▶▶ (RÜCKLAUF/VORLAUF), um den Bildsuchlauf zu starten.
  Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE).
- Sie können auch während der Wiedergabe oder im Pausenmodus die Tasten ◀◀ / ▶▶ (RÜCKLAUF/VORLAUF) gedrückt halten.
  Um die Wiedergabe fortzusetzen, lassen Sie die gedrückte Taste wieder los.

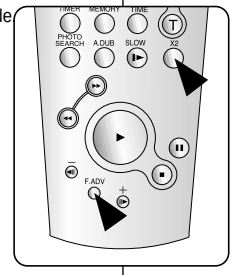
Zeitlupenwiedergabe (vorwärts/rückwärts) (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

- Zeitlupenwiedergabe vorwärts
  - Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **SLOW** auf der Fernbedienung.
  - Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE).
- Zeitlupenwiedergabe rückwärts
  - Drücken Sie während der Zeitlupenwiedergabe vorwärts die Taste ❚◀ (–).
  - Drücken Sie die Taste ▶❚ (+), um die Zeitlupenwiedergabe vorwärts fortzusetzen.
  - To resume normal playback, press the ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE) button.

Playback

Frame Advance (To play back frame by frame) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

- Press the **F.ADV** button on the remote control while in still mode.
  - The Video advances frame by frame each time you press the **F.ADV** button.
  - The F.ADV function works in still mode only.
- To resume normal playback, press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.
  - Forward frame advance
    Press the **F.ADV** button on the remote control in still mode.
  - Reverse frame advance
    Press the ◀❚❚ (–) button on the remote control to change the direction in F.ADV mode.
    Press the **F.ADV** button on the remote control.



(VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

X2 Playback (Forward/Reverse) (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

- Forward X2 playback
  - Press the **X2** button on the remote control during playback.
  - To resume normal playback, press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.
- Reverse X2 playback
  - Press the ◀❚❚ (–) button during forward X2 playback.
  - To resume normal playback, press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.

Reverse Playback (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

- To playback in reverse at normal speed, press the ◀❚❚ (–) button during normal forward playback.
- Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) or ❚❚▶ (+) button to return to normal forward playback.

[Notes]

- Mosaic shaped distortion may appear on the screen while in some of the various playback modes.
  Mosaic shaped distortion or noise may be experienced when you play back tapes recorded in LP which contain various playback functions.
- Sound will only be heard during normal SP or LP playback.

Wiedergabe

Einzelbildwiedergabe (Wiedergabe Bild für Bild) (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

- Drücken Sie im Pausenmodus die Taste **F.ADV** <Frame Advance> auf der Fernbedienung.
  - Bei jedem Drücken der Taste **F.ADV** wechselt die Anzeige zum nächsten Bild der Videosequenz.
  - Die Einzelbildwiedergabe (F.ADV-Funktion) ist nur im Pausenmodus verfügbar.
- Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE).
  - Einzelbildwiedergabe vorwärts Drücken Sie im Pausenmodus die Taste **F.ADV** auf der Fernbedienung.
  - Einzelbildwiedergabe rückwärts Drücken Sie im Einzelbildmodus (F.ADV) die Taste ◀❚❚ (-) auf der Fernbedienung, um die Wiedergaberichtung zu ändern. Drücken Sie die Taste **F.ADV** auf der Fernbedienung.

Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit (vorwärts/rückwärts) (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

- Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit vorwärts
  - Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **X2** auf der Fernbedienung.
  - Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE).
- Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit
  - Drücken Sie während der Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit vorwärts die Taste ◀❚❚ (–).
  - Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE).

Wiedergabe rückwärts (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

- Drücken Sie während der normalen Wiedergabe vorwärts die Taste ◀❚❚ (–), um Ihre Aufnahmen mit normaler Geschwindigkeit rückwärts wiederzugeben.
- Drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE) oder ❚❚▶ (+), um zur normalen Wiedergabe vorwärts zurückzukehren.

[Hinweise]

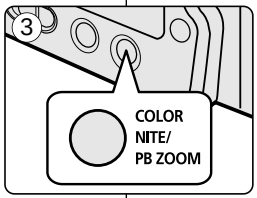
- In einigen Wiedergabemodi können Bildstörungen (mosaikförmiges Bildrauschen) auftreten. Insbesondere bei Kassetten, die im LP-Modus bespielt wurden, können in einigen Wiedergabemodi Bildstörungen auftreten.
- Der Ton ist nur bei normaler Wiedergabe im SP- und LP-Wiedergabemodus zu hören.

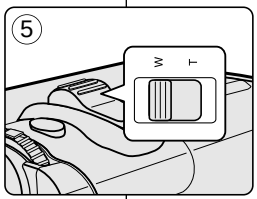
Playback

Zooming during Playback (PB ZOOM)

- The PB ZOOM function works in Player mode.
- The PB ZOOM function enables you to magnify the playback or still image.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Press the **PB ZOOM** button during playback or still mode.
4. The image is magnified starting from the centre of image.
5. You can zoom in from **1.2x** to **8.0x** by moving the Zoom lever.
   - Zoom ratio is not displayed on the screen.
6. To cancel the PB ZOOM function, press the **PB ZOOM** or ■ (STOP) button.





[Notes]

- The PB ZOOM function enlarges starting from the centre of the screen only.
- You cannot apply the PB ZOOM function to pictures which are being input from an external video source.
- The PB ZOOM image cannot be imported to your PC from the Camcorder's DV jack.
- The PB ZOOM images cannot be exported to a PC.
- OSD will not be displayed on the LCD screen while the PB ZOOM function is being operated.
  To display OSD, press the PB ZOOM button once to stop operating PB ZOOM function, or press the ■ (STOP) button to stop playback.

Wiedergabe

Zoomfunktion während der Wiedergabe verwenden (Taste PB ZOOM)

- Die Funktion Wiedergabe-Zoom <Taste PB ZOOM> steht nur im Modus Player <Wiedergabe> zur Verfügung.
- Mit der Funktion Wiedergabe-Zoom können Sie das Bild während der Wiedergabe bzw. im Pausenmodus vergrößern.

1. Stellen Sie den Power-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Pausenmodus die Taste **PB ZOOM**.
4. Die Bildmitte wird vergrößert dargestellt.
5. Mit dem Zoomregler können Sie die Vergrößerung auf einen Wert zwischen **1,2**-fach und **8,0**-fach einstellen.
   - Der Vergrößerungsgrad wird nicht auf dem Monitor angezeigt.
6. Um die Funktion Wiedergabe-Zoom zu beenden, drücken Sie die Taste **PB ZOOM** oder die Taste ■ (STOPP).

[Hinweise]

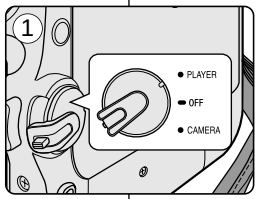
- Die Funktion Wiedergabe-Zoom vergrößert nur die Bildmitte.
- Die Funktion Wiedergabe-Zoom kann nicht auf Bilder angewendet werden, die von einer externen Videoquelle eingespeist werden.
- Bei aktiviertem Wiedergabe-Zoom kann die Aufnahme nicht über den DV-Ausgang des Camcorders auf einen PC exportiert werden.
- Die mit der Funktion Wiedergabe-Zoom erstellten Bilder können nicht auf einen PC exportiert werden.
- Bei aktiviertem Wiedergabe-Zoom wird die Bildschirmanzeige nicht angezeigt. Drücken Sie zum Aktivieren der Bildschirmanzeige entweder die Taste PB ZOOM (dann wird der Wiedergabe-Zoom beendet) oder die Taste ■ (STOPP) (dann wird die Wiedergabe beendet).

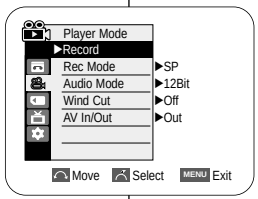
Playback

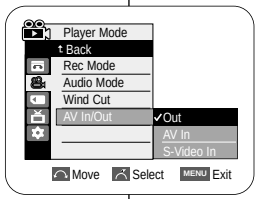
AV In/Out (VP-D451i/D453i/D454i/D455i only)

- AV In/Out function works only in Player mode.
- AV In/Out setting enables you to record signal from external sources and display it on LCD screen.
  Also, you can direct your video or image to external devices to record or play back.

1. Connect the Camcorder to your VCR or TV with the Multi-AV cable. (See pages 70~71)
2. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
3. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453i/D454i/D455i only)
4. Turn on the VCR or TV.
5. Insert the blank tape with protection tab closed into the Camcorder.
   - If you want to record from a connected VCR, insert a recorded VHS tape into the VCR.
6. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Record**, then press the **Menu selector**.
8. Move the **Menu selector** to the left or right to select **AV In/Out**, then press the **Menu selector**.
9. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Out**, **AV In** or **S-Video In**, then press the **Menu selector**.
   - If you want to see the Camcorder picture with a TV, set AV In/Out menu to Out.
10. To exit, press the **MENU** button.
11. Press the **Start/Stop** button to set the Camcorder to REC PAUSE mode.
    - **PAUSE** appears on the LCD screen.
12. Select the TV programme or play back the VHS tape.
13. Press the **Start/Stop** button to start recording.
    - If you want to temporarily pause a recording, press the **Start/Stop** button.
14. To stop recording, press the ■ (STOP) button.







[Note]
When you record the images being played back on an analog VCR, if they are not being played back at normal speed, (for example, more than double speed or slow playback), only a gray image appears on the Camcorder.

Wiedergabe

AV Ein/Aus (nur VP-D451i/D453i/D454i/D455i)

- Die Funktion AV Ein/Aus ist nur im Modus Player <Wiedergabe> verfügbar.
- Die Funktion AV Ein/Aus ermöglicht die Aufnahme externer Signalquellen sowie die Anzeige dieser Quellen auf dem LCD-Monitor.
  Weiterhin ermöglicht diese Funktion die Ausgabe Ihrer Videos und Fotos an externe Geräte, wo Sie sie anzeigen oder in anderer Form abspeichern können.

1. Schließen Sie den Camcorder mit Hilfe des Audio/Video-Kabels an den Videorekorder oder das Fernsehgerät an. (siehe Seite 70-71)
2. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
3. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453i/D454i/D455i)
4. Schalten Sie den Videorekorder bzw. das Fernsehgerät ein.
5. Legen Sie eine leere Kassette in den Camcorder ein. Achten Sie darauf, dass der Schreibschutz der Kassette nicht aktiviert ist.
   - Wenn Sie von dem angeschlossenen Videorekorder aufzeichnen möchten, legen Sie eine bespielte VHS-Kassette in den Videorekorder ein.
6. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
7. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **Record <Aufnehmen>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
8. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **AV In/Out <AV E/A>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
9. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **Out <Ausgang>, AV In** oder **S-Video In <S-Video-Eing.>** Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
   - Wenn Sie das Bild des Camcorders auf einem Fernsehgerät anzeigen möchten, wählen Sie im Menü unter **AV In/Out <AV E/A>** die Option **Out <Ausgang>**.
10. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
11. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste , um den Camcorder in den Modus REC PAUSE <AUFNAHMEPAUSE> zu schalten.
    - Anzeige auf dem LCD-Monitor: **PAUSE**.
12. Schalten Sie am Fernsehgerät das gewünschte Programm ein, oder spielen Sie die VHS-Kassette ab.
13. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste, um die Aufnahme zu starten.
    - Um die Aufzeichnung kurz zu unterbrechen, drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste erneut.
14. Drücken Sie die Taste ■ (STOPP), um die Aufnahme zu beenden.

[Hinweis]
Bei der Aufzeichnung von einem analogen Videorekorder müssen Sie dort die normale Abspielgeschwindigkeit wählen (also nicht z. B. doppelte Geschwindigkeit oder Zeitlupe), denn sonst erscheint auf dem Camcorder nur ein graues Bild.

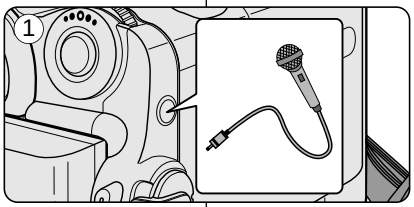
Playback

Audio Dubbing (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

- The Audio Dubbing function works only in Player Mode.
- You cannot dub sound on a pre-recorded tape in LP or 16 Bit mode.
- You can add sound to the original sound on a pre-recorded tape recorded in SP mode with 12Bit sound.
- Use the internal or an external microphone (not supplied) or other audio equipment.
- The original sound will not be erased.

Dubbing Sound

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
   - If you want to use an external microphone, connect the microphone to the external MIC input jack on the Camcorder.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   - When you wish to dub using the External A/V input, connect the Multi-AV cable to the Multi-AV jack at the front side of camcorder. (see to page 75)
3. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button and find the time frame of the scene to be dubbed.
4. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button to pause the scene.
5. Press the **A.DUB** button on the remote control.
   - Audio dubbing ( ) icon will be displayed.
   - The Camcorder is ready for dubbing.
6. Press the ▶/❚❚(PLAY/STILL) button to start dubbing.
7. Press the ■ (STOP) button to stop the dubbing.



[Notes]

- You cannot use the Audio dubbing function while playing a write protected video tape.
- To utilize an external MIC or sound source, connect a microphone to the MIC jack or use the AV cable to connect to external sound source input.
- To dub an external sound source, set the AV In/Out function to In. (VP-D453i/D454i/D455i only) (see page 75).

Wiedergabe

Nachvertonung (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

- Die Nachvertonung ist nur im Modus Player <Wiedergabe> möglich.
- Kassetten, die im LP- oder im 16-Bit-Modus bespielt wurden, können nicht nachvertont werden.
- Mit dieser Funktion können Sie zu bereits erstellten SP-Aufnahmen mit 12-Bit-Ton eine neue Tonspur (zusätzlich zum Originalton) hinzufügen.
- Verwenden Sie wahlweise das integrierte Mikrofon, ein externes Mikrofon (nicht im Lieferumfang enthalten) oder sonstige Audiogeräte.
- Der Originalton wird dabei nicht gelöscht.

Vertonung

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
   - Wenn Sie ein externes Mikrofon verwenden möchten, schließen Sie es an den Mikrofoneingang des Camcorders an.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   - Um mit Hilfe des externen A/V-Eingangs eine Nachvertonung vorzunehmen, stecken Sie das Multi-AV-Kabel in den Multi-AV-Anschluss an der Vorderseite des Camcorders. (Siehe Seite 75)
3. Drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/ PAUSE), und suchen Sie den Anfang der Szene, die Sie nachvertonen möchten.
4. Wenn Sie die Stelle gefunden haben, drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE) erneut, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
5. Drücken Sie die Taste **A.DUB** auf der Fernbedienung.
   - Das Symbol für die Nachvertonung ( ) wird angezeigt.
   - Der Camcorder ist bereit für die Nachvertonung.
6. Drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE), um die Nachvertonung zu starten.
7. Um die Nachvertonung zu beenden, drücken Sie die Taste ■ (STOPP).

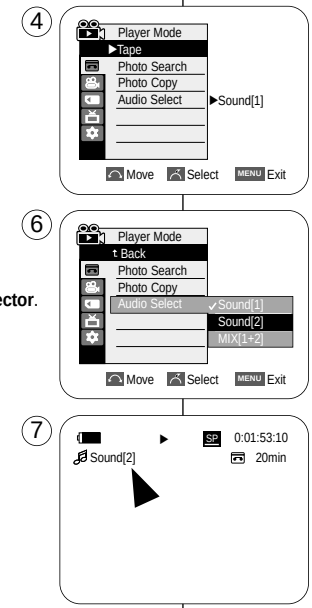
[Hinweise]

- Die Nachvertonung ist nicht möglich, wenn bei der eingelegten Kassette der Schreibschutz aktiviert ist.
- Soll die Nachvertonung mit einem externen Mikrofon vorgenommen werden, schließen Sie dieses über den Mikrofonanschluss an. Für die Nachvertonung mit einer anderen externen Tonquelle verwenden Sie das Multi-AV-Kabel.
- Um die Nachvertonung über eine externe Tonquelle vorzunehmen, wählen Sie im Menü unter AV In/Out <AV E/A> die Option In <Ein> (nur VP-D453i/D454i/D455i). (Siehe Seite 75.)

Playback

Dubbed Audio Playback

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Insert the dubbed tape and press the **MENU** button.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Tape**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Audio Select**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select the audio playback channel, then press the **Menu selector**.
   - Sound[1]: play the original sound.
   - Sound[2]: play the dubbed sound.
   - MIX[1+2]: play back sound 1 and 2 equally mixed.
7. To exit, press the **MENU** button.
8. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button to playback the dubbed tape.



[Note]
When you playback added sound (Sound 2 or MIX mode), you may experience a loss of sound quality.

Wiedergabe

Nachträglich aufgezeichneten Ton wiedergeben

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
   (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
3. Legen Sie die Kassette mit der nachträglich aufgezeichneten Tonspur in den Camcorder ein, und drücken Sie die Taste **MENU**.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **Tape <Kassette>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Audio Select <Wg-Kanal wähl>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** den Audiokanal für die Wiedergabe, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
   - Sound[1] <Ton[1]>: Der Originalton wird wiedergegeben.
   - Sound[2] <Ton[2]>: Der nachträglich aufgezeichnete Ton wird wiedergegeben.
   - MIX[1+2]: Der Originalton und der nachträglich aufgezeichnete Ton werden gleichzeitig wiedergegeben.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
8. Drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE), um das nachvertonte Band wiederzugeben.

[Hinweis]
Bei der Wiedergabe von nachträglich aufgezeichnetem Ton (Option Sound[2] <Ton[2]> oder MIX[1+2]) ist die Tonqualität möglicherweise vermindert.

ENGLISH

IEEE1394 Data Transfer

Transferring IEEE1394 (i.LINK)-DV standard data connections

Connecting to a DV Device (DVD Recorder, Camcorder, etc.)

- Connecting to other DV standard products.
  A standard DV connection is quite simple.
  If a product has a DV jack, you can transfer data by connecting to the DV jack using the correct cable.
  NOTE: Please be careful since there are two types of DV ports, (4pin, 6pin). This Camcorder has a 4pin terminal.
- With a digital connection, video and audio signals are transmitted in digital format, allowing high quality images to be transferred.

Connecting to a PC

- If you want to transmit data to a PC, you must install an IEEE1394 add-on card into the PC. (not supplied)
- The frame rate for video capture is dependent on the capacity of the PC.

[Notes]

- When you transmit data from the Camcorder to another DV device, some functions may not work.
  If this occurs, please reconnect the DV cable or turn the power OFF and ON again.
- You cannot transmit data from the Camcorder to PC in M.Player mode. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
- Do not use the Camcorder and IEEE1394 together as this will cause IEEE1394 to shut off.
- Do not connect the Camcorder to a PC using both DV and USB cables. It may not operate properly.
- Operation is not guaranteed for all computer environments recommended above.
- The IEEE1394 cable (DV cable)is sold separately.
- Video Capture software is commercially available.
- Most DV enabled PCs have a 6 pin socket. In this case, a 6pin/4pin cable is required for the connection.
- Most DV enabled Notebooks and Laptops have a 4 pin socket. Use a 4pin/4pin cable for the connection.
- DIS and Color Nite are not available in DV (IEEE1394) mode.

DEUTSCH

Datenübertragung über die IEEE1394-Schnittstelle

Datenübertragung über die DV-Standardschnittstelle IEEE1394 (i.LINK)

Anschluss an ein DV-Gerät (DVD-Rekorder, Camcorder, usw.)

- Die IEEE1394-Schnittstelle dient dem Anschluss an andere DV-Standardgeräte.
  Eine Standard-DV-Verbindung ist unkompliziert und leicht zu handhaben.
  Mit einem passenden DV-Kabel können Sie Daten auf jedes Gerät übertragen, das einen DV-Ausgang besitzt.
  Henweis: Achten Sie darauf, dass es eine 4-polige und eine 6-polige Ausführung des DV-Anschlusses gibt. Dieser Camcorder hat einen 4-poligen Anschluss
- Die Digitalschnittstelle überträgt Audio- und Videodaten digital. Dadurch können Bilder mit höchster Qualität übermittelt werden.

Anschluss an einen PC

- Um Daten auf einen PC übertragen zu können, muss der PC mit einer IEEE1394-Steckkarte ausgerüstet sein (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Je nach Leistungsfähigkeit des verwendeten PC kann die Bildwiederholfrequenz begrenzt sein.

[Hinweise]

- Während der Datenübertragung vom Camcorder auf andere DV-Geräte sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.
  Wenn dieses Problem auftritt, schließen Sie das DV-Kabel erneut an, oder schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.
- Im M.Player-Modus knnen keine Daten vom Camcorder auf den PC übertragen werden (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)).
- Verwenden Sie den Camcorder nicht, während die IEEE1394-Schnittstelle aktiv ist, da sonst die IEEE1394-Schnittstelle deaktiviert wird.
- Verbinden Sie den Camcorder nicht gleichzeitig über ein DV- und ein USB-Kabel mit dem PC. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- Der fehlerfreie Betrieb bei Verwendung eines der hier genannten Systeme kann nicht gewährleistet werden.
- Das IEEE1394-Kabel (DV-Kabel) ist separat erhältlich.
- Videoschnittprogramme können im Handel erworben werden.
- Die meisten PCs verfügen über 6-polige DV-Schnittstellen. In diesem Fall ist ein 6-auf-4-Kabel für die Verbindung erforderlich.
- Die meisten Notebooks verfügen über 4-polige DV-Schnittstellen. Verwenden Sie in diesem Fall ein 4-auf-4-Kabel für die Verbindung.
- Die Funktionen DIS <Digitale Bildstabilisierung> und Color Nite <Aufnahmen mit langer Belichtungszeit> sind im Modus DV (IEEE1394) nicht verfügbar.

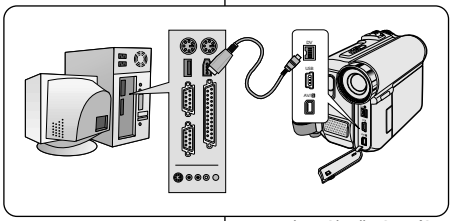
ENGLISH

IEEE1394 Data Transfer

System Requirements

- CPU: faster Intel® Pentium III™ 450MHz compatible.
- Operating system: Windows® 98SE, ME, XP, Mac OS (9.1~10.2)
- Main memory: more than 64 MB RAM
- IEEE1394 add-on card or built in IEEE1394 card

Recording with a DV Connection Cable (VP-D451i/D453i/D454i/D455i only)



1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
   (VP-D453i/D454i/D455i only)
3. Connect the DV cable (not supplied) from the DV jack of the Camcorder to the DV jack of the other DV device.
   - Make sure that DV is displayed.
4. Press the **Start/Stop** button to begin **REC PAUSE** mode.
   - **PAUSE** is displayed on the LCD screen.
5. Start playback on the other DV device while you monitor the picture.
6. Press the **Start/Stop** button to start recording.
   If you want to pause recording momentarily, press the **Start/Stop** button again.
7. To stop recording, press the ■ (STOP) button.

[Notes]

- When using this Camcorder as a recorder, the pictures that appear on an external monitor may seem distorted, however recorded pictures will not be affected.
- Operation is not guaranteed for all the recommended computer environments mentioned above.
- While transmitting data from the Camcorder to PC at strong electric field and strong magnetic field, VIDEO signal or AUDIO signal may transmit with noise.

DEUTSCH

Datenübertragung über die IEEE1394-Schnittstelle

Systemvoraussetzungen

- Prozessor: mindestens Intel® Pentium III™ mit 450 MHz oder äquivalent
- Betriebsystem: Windows® 98SE, ME, XP, Mac OS (9.1 bis 10.2)
- Hauptspeicher: mindestens 64 MB RAM
- IEEE1394-Erweiterungskarte oder integrierte IEEE1394-Schnittstelle

Aufnahmen über DV-Kabel (nur VP-D451i/D453i/D454i/D455i)

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**. (nur VP-D453i/D454i/D455i)
3. Verbinden Sie den DV-Anschluss des Camcorders mit Hilfe eines DV-Kabels (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem DV-Anschluss des anderen DV-Geräts.
   - Auf dem LCD-Monitor DV muss angezeigt werden.
4. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste, um in den Modus **REC PAUSE <AUFNAHMEPAUSE>** zu wechseln.
   - Auf dem LCD-Monitor wird **PAUSE** angezeigt
5. Starten Sie die Wiedergabe auf dem anderen DV-Gerät. Überwachen Sie dabei das Bild.
6. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste, um die Aufnahme zu starten.
   Wenn Sie die Aufnahme kurz unterbrechen möchten, drücken Sie erneut auf die **Start/Stopp**-Taste.
7. Drücken Sie die Taste ■ (STOPP), um die Aufnahme zu beenden.

[Hinweise]

- Wenn Sie mit dem Camcorder Bilder von einer anderen DV-Quelle aufzeichnen, können auf dem Monitor Bildstörungen zu sehen sein. Die Qualität der Aufzeichnung wird jedoch nicht beeinträchtigt.
- Der fehlerfreie Betrieb bei Verwendung eines der hier genannten Systeme kann nicht gewährleistet werden.
- Wenn Daten vom Camcorder unter Einwirkung eines stark elektromagnetischen Felds auf den Computer übertragen werden, können die übertragenen Video- und Audiosignale gestört sein.

ENGLISH

USB Interface (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Transferring a Digital Image through a USB Connection

- The camcorder supports both USB 1.1 and 2.0 standards. (Depends on the PC specification)
- You can easily transfer recorded files from a Memory Card to a PC without additional add-on cards via a USB connection.
- If you transfer data to a PC, you need to install the software (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) supplied with the Camcorder.

USB Connection speed depends on the System

High speed USB connection is supported by Microsoft (Windows) device drivers only.

- Windows 98SE/ME - Full Speed USB
- Windows 2000 - High speed USB on a system with Service Pack 4 or later installed.
- Windows XP - High speed USB on a system with Service Pack 1 or later installed.

System Requirements

	Windows System	
	Minimum	Recommended
CPU	Intel® Pentium III™, 600MHz	Intel® Pentium 4™ , 2GHz
OS(Operating System)	Windows® 98SE/ME	Windows® 2000/XP
Memory	128MB	512MB
HDD capacity	1GB or more	2GB or more
Resolution	1024 x 768 dots 24bit Colour	1024 x 768 dots 24bit Colour
USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

- It is not available for Macintosh systems.

[Notes]

- USB 2.0 works only for removable disk functions.
- On a slower PC than recommended, movie playback may not be smooth or video editing may take a long time.
- On a slower PC than recommended, movie playback may skip frames or operate unexpectedly.
- Intel® Pentium III™ or Pentium 4™ is a trademark of the Intel Corporation.
- Windows® is a registered trademark of the Microsoft® Corporation.
- All other brands and names are property of their respective owners.
- Operations are not guaranteed for all of the recommended computer environments mentioned above.
- Do not connect the Camcorder to a PC using both DV and USB cables. It may not operate properly.
- In M.Cam or M.Player mode, be sure that the Memory card is inserted into Camcorder before connecting USB cable. If no Memory card or an unformatted Memory card is inserted, PC will not recognize your camera as a removable disk.
- USB Streaming requires Video Codec, DV Driver and DirectX 9.0.
- If you disconnect the USB cable from the PC or the Camcorder during the data transfer, the data transfer will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC using a USB HUB or with other devices at the same time, it may cause conflict and may not work properly. If this occurs, remove all other USB devices and try the connection again.

DEUTSCH

USB-Schnittstelle (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Übertragung digitaler Bilder über die USB-Verbindung

- Der Camcorder unterstützt die Standards USB 1.1 und 2.0 (abhängig von der Verfügbarkeit auf dem verwendeten PC).
- Über die USB-Verbindung können Sie schnell und leicht Bilder von der Speicherkarte auf einen PC übertragen, ohne dass dafür zusätzliche Erweiterungskarten nötig sind.
- Um Bilder auf den PC übertragen zu können, müssen Sie die mit dem Camcorder mitgelieferte Software installieren (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0).

Geschwindigkeit der USB-Verbindung in Abhängigkeit vom System

USB-Verbindungen der Geschwindigkeitsstufe High Speed (480 MBit/s) werden nur von den mit Microsoft (Windows) mitgelieferten Treibern unterstützt.

- Windows 98SE/ME: Geschwindigkeitsstufe Full Speed (12 MBit/s)
- Windows 2000: Geschwindigkeitsstufe High Speed (480 MBit/s) auf Systemen mit installiertem Service Pack 4 oder höher.
- Windows XP: Geschwindigkeitsstufe High Speed (480 MBit/s) auf Systemen mit installiertem Service Pack 1 oder höher.

Systemvoraussetzungen

	Windows-System	
	Minimum	Empfohlen
Prozessor	Intel® Pentium III™, 600MHz	Intel® Pentium 4™, 2GHz
Betriebssystem	Windows® 98SE oder ME	Windows® 2000 oder XP
Hauptspeicher	128MB	512MB
Festplattenkapazität	1GByte oder mehr	2GByte oder mehr
Auflösung	1024 x 768 Punkte 24Bit Farbtiefe	1024 x 768 Punkte 24Bit Farbtiefe
USB	USB1.1	USB 2.0 High Speed

- Nicht verfügbar für Macintosh-Systeme.

[Hinweise]

- USB 2.0 kann nur verwendet werden, wenn an Ihren Computer Wechseldatenträger angeschlossen werden können.
- Auf einem PC unterhalb der empfohlenen Leistungsklasse kann die Filmwiedergabe ruckeln, und die Videobearbeitung kann viel Zeit in Anspruch nehmen.
- Auf einem PC unterhalb der empfohlenen Leistungsklasse können bei der Filmwiedergabe Bilder ausgelassen werden, und es kann zu unvorhergesehenem Verhalten kommen.
- Intel® Pentium III™ und Pentium 4™ sind Marken der Intel Corporation.
- Windows® ist eine eingetragene Marke der Microsoft® Corporation.
- Alle anderen Markennamen und Eigennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
- Der fehlerfreie Betrieb bei Verwendung eines der hier genannten Systeme kann nicht gewährleistet werden.
- Verbinden Sie den Camcorder nicht gleichzeitig über ein DV- und ein USB-Kabel mit dem PC. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- Vergewissern Sie sich im Modus In den Modi M.Cam <Memory-Aufnahme> und M.Player <Memory-Wiedergabe>, dass der Steckplatz eine Speicherkarte enthält, bevor Sie das USB-Kabel anschließen. Ist keine Speicherkarte eingesteckt oder die eingesteckte Speicherkarte nicht formatiert, wird die Kamera vom PC nicht als Wechseldatenträger erkannt.
- Das USB-Streaming erfordert die Software Video Codec, den entsprechenden Treiber und DirectX 9.0.
- Wenn Sie das USB-Kabel zwischen Camcorder und PC während der Datenübertragung abziehen, wird die Datenübertragung abgebrochen. Dabei können Daten beschädigt werden.
- Wenn Sie das USB-Kabel über einen USB-Hub an den PC anschließen oder gleichzeitig andere USB-Geräte angeschlossen sind, können Störungen auftreten. Der Camcorder funktioniert möglicherweise nicht einwandfrei. Trennen Sie in diesem Fall alle anderen USB-Geräte vom PC, und stellen Sie die USB-Verbindung erneut her.

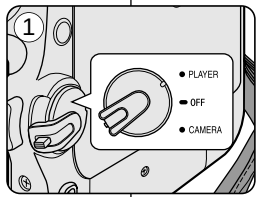
ENGLISH

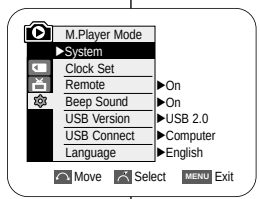
USB Interface (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

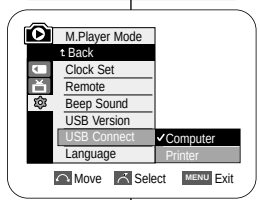
Selecting the USB Device

- The USB Connect function works only in M.Player mode.
- Using the USB cable, you can connect your Camcorder to a computer to copy your movies and images from the Memory card (or built-in memory; VP-D454(i)/D455(i) only), or to a printer to print your images.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **USB Connect**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Computer** or **Printer**, then press the **Menu selector**.
   - You can select Computer to use the Camcorder as a PC Camera, USB Stream or removable disk.
   - You can select Printer to use the PictBridge feature (see page 109).
7. To exit, press the **MENU** button.







DEUTSCH

USB-Schnittstelle (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

USB-Gerät auswählen

- Die USB-Übertragung ist nur im Modus M.Player <Memory-Wiedergabe> verfügbar.
- Mit dem USB-Kabel können Sie den Camcorder an einen Computer oder Drucker anschließen, um die Bilder zu kopieren oder auszudrucken, die sich auf der Speicherkarte (oder im internen Speicher – nur VP-D454(i)/D455(i)) befinden.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **System**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **USB Connect <USB-Verbindung>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Computer <Computer>** oder **Printer <Drucker>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
   - Sie können am Computer zwischen der Verwendung als PC-Kamera, als Wechseldatenträger oder dem Einsatz von USB-Streaming wählen.
   - Sie können für den Drucker die Verwendung von PictBridge aktivieren (siehe Seite 109).
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

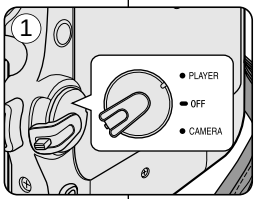
ENGLISH

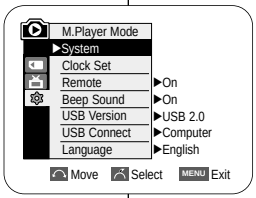
USB Interface (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

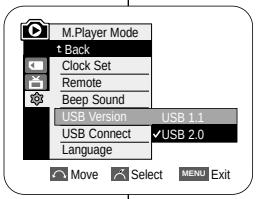
Setting the USB Communication Speed

- The USB Version function works only in M.Cam and M.Player modes.
- To ensure proper communication between the camcorder and a PC, please set the USB Version before connecting the Camcorder to a PC.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **USB Version**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **USB 1.1** or **USB 2.0**, then press the **Menu selector**.
   - Set the USB Version to USB 2.0 when it is supported by both PC and its OS (Operating System).
   - If either the PC or OS does not support USB 2.0, set the USB Version to USB 1.1.
7. To exit, press the **MENU** button.







[Notes]

- When USB Version is not set properly, the USB connection may fail to establish.
- USB 2.0 may not be supported by certain PCs depending on their specifications.
  In this case, choose the USB 1.1 for USB connection.
- If USB 2.0 is not supported by the PC, USB 1.1 will automatically be used for the USB connection.

DEUTSCH

USB-Schnittstelle (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Geschwindigkeit der USB-Verbindung einstellen

- Die Funktion zum Einstellen der USB-Version ist nur im Modus M.Cam und M.Player verfügbar.
- Bevor Sie den Camcorder mit einem PC verbinden, müssen Sie die USB-Version einstellen, um eine einwandfreie Verbindung zwischen Camcorder und PC zu gewährleisten.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **System**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **USB Version**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den Hebel **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **USB 1.1** oder **USB 2.0**. Drücken Sie dann **Menu Selector**.
   - Wählen Sie unter USB Version die Option USB 2.0, wenn diese Version sowohl vom PC als auch vom Betriebssystem unterstützt wird.
   - Wenn der PC oder das Betriebssystem USB 2.0 nicht unterstützt, wählen Sie unter USB Version die Option USB 1.1.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweis]

- Wird die USB-Version nicht korrekt eingestellt, kann möglicherweise keine Verbindung hergestellt werden.
- USB 2.0 wird von manchen Computern nicht unterstützt. Wählen Sie in diesem Fall USB 1.1 für die USB-Verbindung.
- Wenn Sie USB 2.0 gewählt haben und der Computer dies nicht unterstützt, wird automatisch USB 1.1 für die USB-Verbindung verwendet.

ENGLISH

USB Interface (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Installing DV Media Pro 1.0 Program

- To play back MPEG4 movies recorded by the camcorder or streaming data transferred through the USB connection on a PC, the Video Codec programme should be installed.
- Do not connect the Camcorder to PC before installing the programme.
- If another camera or scanner is connected, please disconnect it in advance.
- This explanation is based on Windows® 98SE OS.
- DV Media Pro User's Manual is included on the accompanying CD(D:\help\) in Adobe's Portable Document Format(PDF) The user's manual can be viewed using Acrobat Reader software, which is also included on the CD. (D:\Support\AcrobatReader\AcroReader51_ENU_full.exe). (The Acrobat Reader is a freeware product of AdobeSystems,Inc.)
- DV Media Pro User's Manual is in English.

Programme Installation

1. Insert the software CD into the CD-ROM drive of your computer. Installation selection screen appears on the monitor.
2. If the installation selection screen does not appear after inserting the CD, click "Run" in the Windows "Start" menu and execute Autorun.exe file to begin installation. When CD-ROM drive is set to "D:drive", type "D:\autorun.exe" and press Enter.
3. Click the icons listed below to install the selected software.
   - DV Driver Click
     - USB removable Disk Driver (Windows® 98SE only)
     - USB PC CAMERA & STREAMING Driver (CAPTURE DRIVER)
     - Connect a Camcorder to your PC to complete the DV Driver installation.
       1) Set the camcorder Power switch to CAMERA.
       2) Set the camcorder Mode switch to TAPE.
       3) Connect the camcorder to the PC using the USB cable.
       4) The SAMSUNG A/V Capture driver installation begins on the PC.
   - DirectX 9.0 Click
   - Video Codec Click
     The Video Codec needs to be installed in order to playback the MPEG4 movies (stored in the Memory Card) on a PC or to use the USB Streaming/PC Camera functions.

DEUTSCH

USB-Schnittstelle (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

DV Media Pro 1.0 installieren

- Für die Wiedergabe der mit dem Camcorder aufgezeichneten MPEG-Filme sowie der über die USB-Verbindung übertragenen Streaming-Daten ist das Programm Video Codec erforderlich.
- Installieren Sie die erforderliche Software, bevor Sie den Camcorder an den PC anschließen.
- Falls eine andere Kamera oder ein Scanner an den PC angeschlossen ist, trennen Sie diese Verbindung vorher.
- Die folgende Anleitung gilt für das Betriebssystem Windows® 98SE.
- Auf der mitgelieferten CD (D:\help\) befindet sich das Handbuch von DV Media Pro im Portable Document Format von Adobe (PDF). Das Handbuch kann mit dem Acrobat Reader angezeigt werden, der sich ebenfalls auf der CD befindet. (D\Support\AcrobatReader\AcroReader51_ENU_full.exe) (Der Acrobat Reader ist ein Freeware-Produkt von AdobeSystems, Inc.)
- Das Handbuch für DV Media Pro liegt in englischer Sprache vor.

Programminstallation

1. Legen Sie die Software-CD in das CD-ROM-Laufwerk des Computers ein. Der Installationsbildschirm wird angezeigt.
2. Wenn sich der Installationsbildschirm nach dem Einlegen der CD-ROM nicht automatisch öffnet, klicken Sie in der Windows-Taskleiste auf „Start" und anschließend auf „Ausführen", um die Datei Autorun.EXE auszuführen. Wenn Ihr CD-ROM-Laufwerk den Laufwerksbuchstaben „D:" trägt, geben Sie im Feld „Öffnen" Folgendes ein: „D:\autorun.exe". Bestätigen Sie mit der Eingabetaste.
3. Klicken Sie auf das Symbol der Software-Komponente, die Sie installieren möchten.

   - DV Driver-Treiber
     - Treiber für USB-Wechseldatenträger (nur Windows® 98SE)
     - USB-PC-Kameratreiber und Streaming-Treiber (TREIBER FÜR AUFNAHME)
     - Schließen Sie den Camcorder an den Computer an, um die Installation des DV-Treibers abzuschließen.
       1) Stellen Sie den Power-Schalter auf CAMERA.
       2) Stellen Sie den Funktionsschalter auf TAPE.
       3) Verbinden Sie den Camcorder über das USB-Kabel mit dem Computer.
       4) Die Installation des A/V-Aufnahmetreibers von SAMSUNG beginnt.
   - DirectX 9.0
   - Klicken Sie Video Codec
     Der Video-Codec muss installiert sein, um die Filme im MPEG4-Format, die auf der Speicherkarte gespeichert sind, auf einem Computer wiedergeben zu können oder um den Camcorder für USB-Streaming bzw. als PC-Kamera verwenden zu können.

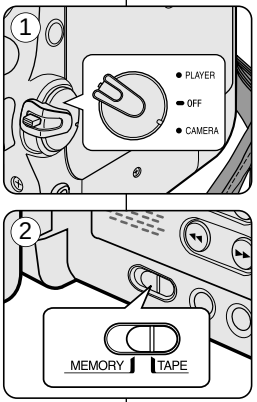
ENGLISH

USB Interface (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Using the PC Camera Function

- To use the PC Camera function, the DV Driver, Video Codec and DirectX 9.0. programmes must be installed in the PC.
- You can use this Camcorder as a PC Camera. This is useful when connecting to a Web site that provides video chatting functions.
- When using this camcorder for video conferencing (such as NetMeeting), voice communication may not be supported depending on the video conferencing software. In this case, connect an external microphone to the soundcard of the PC to enable voice communication.
- You can participate in video conferencing by using the Camcorder with PC Net-meeting programme installed.
- The PC Camera's screen size (Transfer video frame rate for the PC Camera function is max 15 fps.)
  - 320X240 (QVGA) pixels for USB 1.1 connection.
- If PC is connected with the USB to the Camcorder, only the Power, Mode and Zoom switches can be operated.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the Camcorder and the other end to the USB connector on your computer.



DEUTSCH

USB-Schnittstelle (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

PC-Kamerafunktion verwenden

- Um die PC-Kamerafunktion verwenden zu können, müssen die auf der CD enthaltenen Programme Video Codec und DirectX 9.0a installiert werden.
- Sie können diesen Camcorder als PC-Kamera verwenden. Wenn Sie eine Website besuchen, die Videochat-Funktionen bietet, können Sie den Camcorder für diese Funktionen verwenden.
- Abhängig von der für die Videokonferenz verwendeten Software wird bei Einsatz dieses Camcorders für Videokonferenzen (z. B. mit NetMeeting) eventuell keine Sprechverbindung unterstützt. Schließen Sie in diesem Fall für die Sprechverbindung ein externes Mikrofon an die Soundkarte an.
- Sie können den Camcorder verwenden, um mit Netmeeting Videokonferenzen abzuhalten.
- Auflösung de PC-Kamera (Bei der Verwendung als PC-Kamera werden die Bilder mit einer Frequenz von max. 15 Bildern pro Sekunde übertragen.)
  - 320X240 Punkte (QVGA) bei USB 1.1 Verbindungen
- Wenn der Camcorder über den USB-Anschluss mit einem PC verbunden ist, können Sie lediglich die Power-, Zoom und Modusschalter benutzen.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
3. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit dem USB-Anschluss des Camcorders, das andere Ende mit dem USB-Anschluss des Computers.

ENGLISH

USB Interface (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Using the USB Streaming Function

⌘ To use USB streaming, the DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0. programmes must be installed in the PC.
⌘ You can view Camcorder video on your PC using USB streaming.
⌘ You can also store it as a moving picture in the "avi" file format, or as a still image in the "jpg" file format on a PC.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**, set the **Mode** switch to **TAPE**.
2. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the Camcorder and the other end to the USB jack on your computer.
3. Setup and execute Windows Movie Maker or the Ulead VIDEO Studio Software application provided on the CD.
   - For detailed instructions for Ulead VIDEO Studio use, refer to the programme's Help function.
   - Windows Movie Maker is used for WINDOWS ME and XP users. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Using the removable Disk Function

⌘ You can easily transfer data from a Memory card to a PC without additional add-on cards via a USB connection.

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**, set the **Mode** switch to **MEMORY**.
2. Connect one end of the USB cable to the USB jack on the Camcorder and the other end to the USB jack on your computer.
3. To verify whether the removable disk has been properly recognized, open Windows Explorer and locate the removable disk.

Connecting to a PC

1. Connect a USB cable to the USB jack on the PC.
   ■ If a USB cable is connected to the Camcorder's USB jack, nothing is displayed on a TV.
2. Connect the other end of the USB cable into the USB jack on the Camcorder.
   ■ If a PC is connected to the Camcorder with a USB cable only, Zoom switch and Mode switch operate.

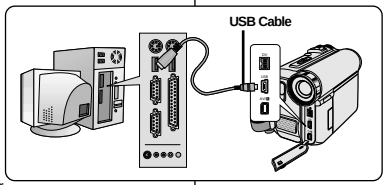
Disconnecting the USB Cable

⌘ After completing the data transmission, you must disconnect the cable in the following way:

1. Select the removable disc icon and click the right mouse button to select [Eject].
2. Select [Confirm] and disconnect the USB cable when the Windows Splash screen appears.

[Notes]

■ If you disconnect the USB cable from the PC or the Camcorder while transferring, the data transmission will stop and the data may be damaged.
■ If you connect the USB cable to a PC via a USB HUB or simultaneously connect the USB cable along with other USB devices, the Camcorder may not work properly. If this occurs, remove all USB devices from the PC and reconnect the Camcorder.
■ While transmitting data from the Camcorder to PC at strong electric field and strong magnetic field, VIDEO signal or AUDIO signal may transmit with noise.



DEUTSCH

USB-Schnittstelle (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

USB-Streaming-Funktion verwenden

⌘ Um die USB-Streaming-Funktion verwenden zu können, müssen die auf der CD enthaltenen Programme Video Codec und DirectX 9.0 installiert sein.
⌘ Mit Hilfe von USB-Streaming können Sie die vom Camcorder aufgezeichneten Bilder auf Ihrem PC anzeigen.
⌘ Sie können diese Bilder wahlweise als Film im AVI-Format oder als Einzelbilder im JPEG-Format auf dem PC speichern.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**, und stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
2. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit dem USB-Anschluss des Camcorders, das andere Ende mit dem USB-Anschluss des Computers.
3. Installieren Sie Windows Movie Maker oder Ulead VideoStudio. Beide Programme befinden sich auf der mitgelieferten CD.
   - Ausführliche Informationen zur Verwendung von Ulead VideoStudio finden Sie in der zum Programm gehörigen Hilfe.
   - Verwenden Sie unter Windows ME und Windows XP die Software Windows Movie Maker. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Verwendung als Wechseldatenträger

⌘ Über die USB-Verbindung können Sie schnell und einfach Daten von der Speicherkarte auf einen PC übertragen, ohne zusätzliche Erweiterungskarten zu verwenden.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**, und stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
2. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit dem USB-Anschluss des Camcorders, das andere Ende mit dem USB-Anschluss des Computers.
3. Um zu überprüfen, ob der Wechseldatenträger korrekt erkannt wurde, öffnen Sie den Windows Explorer, und stellen Sie sicher, dass der Wechseldatenträger angezeigt wird.

Anschluss an einen PC

1. Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-Anschluss des PC.
   ■ Wenn ein USB-Kabel mit dem USB-Anschluss des Camcorders verbunden ist, wird auf einem gleichzeitig angeschlossenen Fernsehbildschirm nichts angezeigt.
2. Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels mit dem passenden Anschluss am Camcorder. (USB-Anschluss)
   ■ Wenn der Camcorder nur über das USB-Kabel mit einem PC verbunden ist, können Sie lediglich den Zoom- und den Modusschalter benutzen.

USB-Kabel entfernen

⌘ Entfernen Sie das USB-Kabel nach Abschluss der Datenübertragung auf folgende Art und Weise:

1. Klicken Sie auf Ihrem PC mit der rechten Maustaste auf das Symbol des Wechseldatenträgers, und wählen Sie aus dem Kontextmenü die Option „Auswerfen".
2. Klicken Sie auf „Bestätigen". In einem Fenster wird gemeldet, dass Sie den Datenträger jetzt entfernen können. Trennen Sie das USB-Kabel.

[Hinweise]

■ Wenn Sie das USB-Kabel zwischen dem Camcorder und dem PC während der Datenübertragung abziehen, wird die Datenübertragung abgebrochen. Dabei können die Daten beschädigt werden.
■ Wenn Sie das USB-Kabel über einen USB-Hub an den PC anschließen oder gleichzeitig andere USB-Geräte an den PC angeschlossen sind, funktioniert der Camcorder möglicherweise nicht einwandfrei. Trennen Sie in diesem Fall alle anderen USB-Geräte vom PC ab, und schließen Sie den Camcorder erneut an.
■ Wenn Daten vom Camcorder unter Einwirkung eines stark elektromagnetischen Felds auf den Computer übertragen werden, können die übertragenen Video- und Audiosignale gestört sein.

ENGLISH

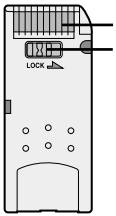
Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Memory Stick (Optional Accessory)

⌘ The Memory Stick stores and manages images recorded by the camera.

Memory Stick Functions

- Recording still images and MPEG4 movies
- Viewing still images and MPEG4 movies
  - Single image
  - Slide show (Still images only)
  - Multi display (Still images only)
- Protecting images against accidental erasure
- Deleting images recorded on a Memory Stick
- Print marking still images
- Formatting a Memory Stick



Terminal
Protection tab

[Notes]

- You can use most of the camera's functions when recording to the Memory Stick.
- 📷 ▶▶▶ appears on the screen while recording to the Memory Stick.
- While recording or loading an image, do not eject the Memory Stick. Ejecting a Memory Stick while recording or loading an image can cause data damage.
- If you want to save all images on the Memory Stick, set the write protect tab on the Memory Stick to LOCK.

MEMORY STICK™

- "Memory Stick" and MEMORY STICK are trademarks of Sony Corporation.
- All other product names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective companies.
  Furthermore, "™" and "®" are not mentioned in each instance in this manual.

DEUTSCH

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Memory Stick (optionales Zubehör)

⌘ Die mit dem Camcorder aufgenommenen Einzelbilder werden auf dem Memory Stick gespeichert.

Funktionen des Memory Stick

- Speichern von Einzelbildern und MPEG4-Filmen
- Wiedergabe von Einzelbildern und MPEG4-Filmen
  - Einzeln
  - Diashow (nur Einzelbilder)
  - Mehrere Bilder gleichzeitig anzeigen (nur Einzelbilder)
- Schutz der Bilder vor versehentlichem Löschen
- Löschen von Bildern auf dem Memory Stick
- Markieren von Bildern zum Ausdrucken
- Formatieren eines Memory Stick

[Hinweise]

- Während der Aufzeichnung von Bildern auf den Memory Stick bzw. die Speicherkarte stehen die meisten Camcorder-Funktionen zur Verfügung.
- Während der Aufzeichnung von Bildern auf dem Memory Stick wird auf dem Monitor 📷 ▶▶▶ angezeigt.
- Achten Sie darauf, während der Aufzeichnung und des Ladens von Bildern den Memory Stick nicht aus dem Camcorder zu entnehmen oder einzulegen. Andernfalls können Daten beschädigt werden.
- Um alle Bilder auf dem Memory Stick zu sichern, stellen Sie den Schreibschutzschalter des Memory Stick auf LOCK.

MEMORY STICK™

- „Memory Stick" und MEMORY STICK sind Warenzeichen der Sony Corporation.
- Alle weiteren Produktbezeichnungen in diesem Dokument sind Marken bzw. eingetragene Marken ihrer jeweiligen Besitzer.
  Die Zeichen "™" und "®" sind in diesem Handbuch nicht in jedem Fall aufgeführt.

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

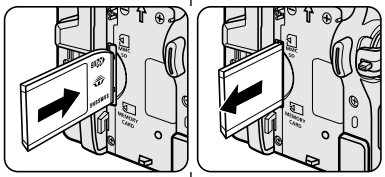
Inserting and Ejecting the Memory Card

Inserting the Memory Card

1. Set the **Power** switch to **OFF**.
2. Remove the Lithium-ion battery from the rear of the Camcorder.
3. Insert the Memory Card in the direction of the arrow into the Memory Card slot located on the rear of the Camcorder.

Ejecting the Memory Card

1. Set the **Power** switch to **OFF**.
2. Push the Memory Card, then it comes out of the Camcorder automatically.
3. Pull out the Memory Card.
   Do not attempt to pull the Memory Card out without first pushing it in.



VP-D453(i) only

Memory Stick
Memory Stick PRO

VP-D454(i)/D455(i) only

Memory Stick
Memory Stick PRO

SD/MMC

(Usable Memory Card)

[Notes]

- Memory Stick Duo type or RS-MMC (VP-D454(i)/D455(i) only) should be inserted by using the Adaptor (not supplied).
- If you set the Camcorder to M.Player mode, the last recorded still image appears.
  If there are no recorded images on the Memory Card, **No image !** will display on the screen.
- While recording, loading, erasing or formatting, do not turn off the power or change the mode.
- Please turn the power off before you insert or eject the Memory Card. You could lose data on the Memory Card.
- Do not allow metal substances to come in contact with the terminals of the Memory Card.
- Do not bend, drop or apply strong shock to Memory Card.
- After pulling the Memory Card out from the Camcorder, please keep the Memory Card in a soft case to prevent static shock.
- The stored contents may be changed or lost as a result of misuse, static electricity, electric noise or repair.
  Save important images separately.
- Samsung is not responsible for data loss due to misuse.

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Speicherkarte einlegen und entnehmen

Speicherkarte einlegen

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **OFF** (mittlere Position).
2. Entfernen Sie den Lithium-Ionen-Akku an der Rückseite des Camcorders.
3. Legen Sie die Speicherkarte in Pfeilrichtung in den Speicherkartenschacht an der Rückseite des Camcorders ein.

Speicherkarte entnehmen

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **OFF** (mittlere Position).
2. Drücken Sie leicht auf die Speicherkarte. Die Speicherkarte wird automatisch aus dem Camcorder ausgeworfen.
3. Ziehen Sie die Speicherkarte vollständig heraus. Versuchen Sie nicht, die Speicherkarte herauszuziehen, ohne sie zuvor hineingedrückt und dadurch gelöst zu haben.

[Hinweise]

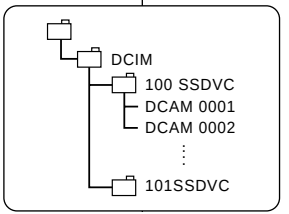
- Memory Sticks vom Typ Duo und RS-MMC (nur VP-D454(i)/D455(i)) sollten nur unter Verwendung des Adapters eingelegt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Wenn Sie den Modus M.Player (Memory-Wiedergabe) aktivieren, wird das zuletzt gespeicherte Einzelbild angezeigt. Wenn die Speicherkarte keine gespeicherten Bilder enthält, wird **No image! (Kein Bild!)** auf dem Monitor angezeigt.
- Schalten Sie den Camcorder während des Aufzeichnens, des Ladens und des Formatierens nicht aus, und wechseln Sie nicht den Betriebsmodus.
- Schalten Sie den Camcorder aus, bevor Sie die Speicherkarte einlegen oder entnehmen. Andernfalls können Datenverluste auftreten.
- Achten Sie darauf, dass die Kontakte der Speicherkarte nicht mit Metall in Berührung kommen.
- Verbiegen Sie die Speicherkarte nicht, lassen Sie sie nicht herunterfallen, und schützen Sie sie vor starken Erschütterungen.
- Bewahren Sie die Karte außerhalb des Camcorders immer in einer Schutzhülle auf, um Schäden durch elektrostatische Aufladung zu vermeiden.
- Durch unsachgemäße Handhabung, statische Aufladung, elektrische Störungen oder bei Reparaturarbeiten können die gespeicherten Daten beschädigt werden oder verloren gehen. Wichtige Bilder sollten Sie zusätzlich an anderer Stelle speichern.
- Samsung haftet nicht für Datenverlust durch unsachgemäße Benutzung.

ENGLISH

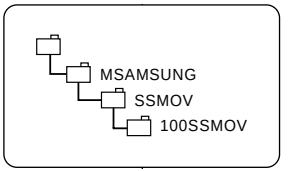
Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Structure of Folders and Files on the Memory Card

- The still images that you recorded are saved in a JPEG file format on the Memory Card.
- The moving images that you recorded are saved in MPEG4 file format on the Memory Card.
- Each file has a file number and all files are assigned to a folder.
  - A file number from DCAM0001 is sequentially assigned to each recorded image.
  - Each folder is numbered from 100SSDVC and recorded on the Memory Card.



<Still image>



<Moving image>

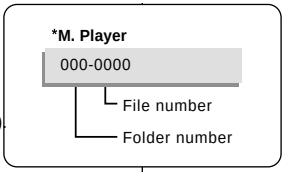


Image Format

Still Image

- Images are compressed in JPEG (Joint Photographic Experts Group) format.
- The picture size is 800x600 (Tape Capture 640x480).

Moving Image

- Images are compressed in MPEG 4 (Moving Picture Experts Group) format.
- The picture size is 720x576.

Selecting the Camcorder Mode

- You can use this Camcorder as a Digital Still Camera (DSC).
- You have to set the Mode switch to Memory Card to use this Camcorder as Digital Still Camera.

M.Cam mode (Memory record mode)

1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.

M.Player mode (Memory playback mode)

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.

DEUTSCH

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Ordner- und Dateistruktur auf der Speicherkarte

- Die aufgezeichneten Einzelbilder werden im JPEG-Format auf der Speicherkarte abgespeichert.
- Die aufgezeichneten Filme werden im MPEG4-Format auf der Speicherkarte abgespeichert.
- Jede Datei ist mit einer Dateinummer versehen und einem Verzeichnis zugeordnet.
  - Beginnend mit der Dateinummer DCAM0001 wird den Aufnahmen eine fortlaufende Nummer zugewiesen.
  - Die Verzeichnisse werden auf der Speicherkarte abgespeichert und mit 100SSDVC beginnend nummeriert.

Bildformat

Einzelbild

- Einzelbilder werden im JPEG-Format (JPEG –Joint Photographic Experts Group) gespeichert.
- Die Bildgröße ist 800x600 Punkte (640x480 Punkte bei Bandaufzeichnung).

Filme

- Filme werden im MPEG4-Format (MPEG – Moving Picture Experts Group) gespeichert.
- Die Bildgröße ist 720x576 Punkte.

Gerät als Camcorder oder Digitalkamera verwenden

- Sie können diesen Camcorder als digitale Einzelbildkamera (DSC) verwenden.
- Um diesen Camcorder als digitale Einzelbildkamera zu verwenden, stellen Sie den Funktionsschalter auf Memory Card.

Modus M.Cam <Memory-Aufnahme>

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.

Modus M.Player <Memory-Wiedergabe>

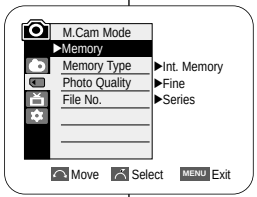
1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.

ENGLISH

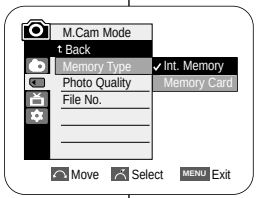
Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Selecting the Built-in Memory (VP-D454(i)/D455(i) only)

- Built-in memory setting is available in the Player/M.Cam / M.Player modes. (VP-D454(i): 16MB/VP-D455(i): 64MB)
- Images can be stored and played back using the built-in memory.
  Hence, set the memory type before storing and playing back images.

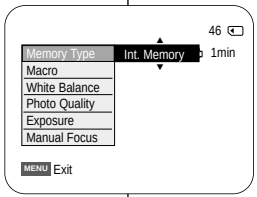


1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. If the **Power** switch is set to **CAMERA** mode, set the **Mode** switch to **MEMORY**.
   If the **Power** switch is set to **PLAYER** mode, set the **Mode** switch to **TAPE** or **MEMORY**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory Type**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Int. Memory** or **Memory Card**, then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.



Using Quick Menu: Memory Type

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory Type**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Int. Memory** or **Memory Card**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.



DEUTSCH

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Internen Speicher wählen (nur VP-D454(i)/D455(i))

- Der interne Speicher steht in den Modi Player <Wiedergabe>, M.Cam <Memory-Aufnahme> und M.Player <Memory-Wiedergabe> zur Verfügung. (nur VP-D454(i): 16MB/VP-D455(i): 64MB)
- Mit Hilfe des internen Speichers können Bilder aufgezeichnet und wiedergegeben werden. Stellen Sie deshalb vor der Aufzeichnung und Wiedergabe von Bildern den Speichertyp ein.

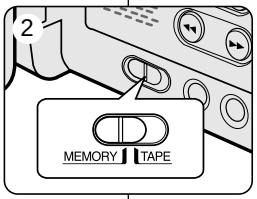
1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Wenn der **Power**-Schalter auf der Position **CAMERA** steht, stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
   Wenn der **Power**-Schalter auf der Position **PLAYER** steht, stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** oder **MEMORY**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory <Speicher>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory Type <Speichertyp>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Int. Memory <Int. Speicher>** oder **Memory card <Speich.Karte>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

Quick-Menü verwenden: Memory Type <Speichertyp>

1. Drücken Sie den **Menu Selector**.
2. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory Type <Speichertyp>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
3. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Int. Memory <Int. Speicher>** oder **Memory card <Speich.Karte>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

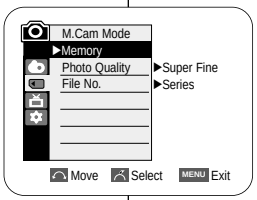
Selecting the Image Quality

- Photo Quality function works in Player/M.Cam modes.
- You can select the quality of a still image to be recorded.



Select the Image Quality

1. Set the **Power** switch to **CAMERA** or **PLAYER**.
2. If the **Power** switch is set to **CAMERA** mode, set the **Mode** switch to **MEMORY**.
   If the **Power** switch is set to **PLAYER** mode, set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Photo Quality**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired image quality (**Super Fine**, **Fine**, **Normal**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.
   - The selected icon will be displayed.

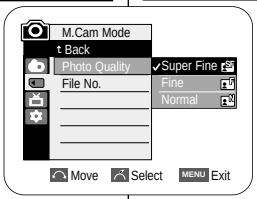


Number of Images on the Memory Card

QUALITY	8MB	16MB
Super Fine	Approx. 34	Approx. 68
Fine	Approx. 45	Approx. 90
Normal	Approx. 74	Approx. 148

The actual number of images that you can record varies depending on the image size.

[Note]
The above approximation is based on a 8MB Memory Stick under normal recording conditions.



Bildqualität einstellen

- Die Funktion Photo Quality <Fotoqualität> steht in den Modi Player <Wiedergabe> und M.Cam <Memory-Aufnahme> zur verfügbar.
- Sie können festlegen, in welcher Qualität Einzelbilder aufgenommen werden.

Bildqualität einstellen

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA** oder **PLAYER**.
2. Wenn der **Power**-Schalter auf der Position **CAMERA** steht, stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**. Wenn der **Power**-Schalter auf der Position **PLAYER** steht, stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory <Speicher>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Photo Quality <Fotoqualität>** auszuwählen, und drücken Sie den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die gewünschte Bildqualität auszuwählen **(Super Fine <Superfein>, Fine <Fein>, Normal <Normal>)**, und drücken Sie den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Das Symbol für die gewählte Funktion wird angezeigt.

Ungefähre Bildkapazität der Speicherkarte

QUALITY (QUALITÄT)	8MB	16MB
Super Fine <Superfein>	ca. 34	ca. 68
Fine <Fein>	ca. 45	ca. 90
Normal	ca. 74	ca. 148

Die tatsächliche Anzahl der Bilder, die gespeichert werden können, hängt von den aufgenommenen Motiven ab.

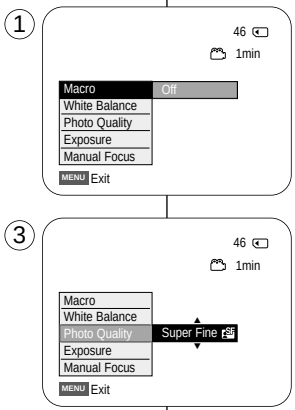
[Hinweis]
Diese Annäherungswerte gelten für Aufnahmen unter normalen Bedingungen bei Verwendung eines Memory Stick mit 8MB Speicherkapazität.

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Using Quick Menu: Photo Quality

- Quick menu is used to access Camcorder functions by using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to left or right to select **Photo Quality**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired image quality (**Super Fine**, **Fine**, **Normal**), then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.
   - The selected icon will be displayed.



Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Quick-Menü verwenden:Photo Quality <Fotoqualität>

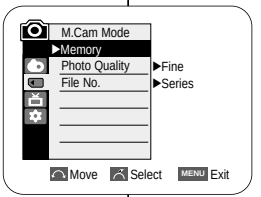
- Das Quick-Menü ermöglicht die Verwendung der Camcorderfunktionen über den Menu Selector.
- Das Quick-Menü bietet schnellen Zugriff auf häufig verwendete Menüs, ohne dass die Taste MENU gedrückt werden muss.

1. Drücken Sie den **Menu Selector**.
2. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Photo Quality <Fotoqualität>** auszuwählen, und drücken Sie den **Menu Selector**.
3. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die gewünschte Bildqualität auszuwählen **(Super Fine <Superfein>, Fine <Fein>, Normal)**, und drücken Sie den **Menu Selector**.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Das Symbol für die gewählte Funktion wird angezeigt.

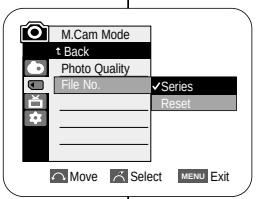
Memory File Number

- File Number setting works only in M.Cam mode.
- File numbers are given to images in the order they were recorded when they are stored on the Memory Card.
- Memory file numbers may be set as follows:
  - Series: When there are existing files, the new image will be named as the next number in the sequence.
  - Reset: When there are no files stored on the Memory Card, the file numbering starts from 0001.

4



6



1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **File No.**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired option (**Series** or **Reset**), then press the **Menu selector**.
7. To exit, press the **MENU** button.

Nummerierung der gespeicherten Bilddateien

- Die Dateinummerierung ist nur im Modus M.Cam möglich.
- Beim Speichern von Einzelbildern auf der Speicherkarte erhalten die Bilder Dateinummern in der Reihenfolge ihrer Aufnahme.
- Die Nummerierung der gespeicherten Bilddateien kann wie folgt eingestellt werden:
  - Series <Fortlaufend>: Bestehen bereits gespeicherte Dateien, erhalten die neuen Aufnahmen die darauffolgenden Nummern.
  - Reset <Rücks>: Wenn keine Dateien auf der Speicherkarte vorhanden sind, die Nummerierung beginnt mit 0001.

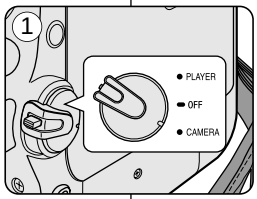
1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory <Speicher>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **File No. <Datei-Nr.>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie mit dem **Menu Selector** die gewünschte Option aus **(Series <Fortlaufend>** oder **Reset <Rücks>)**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

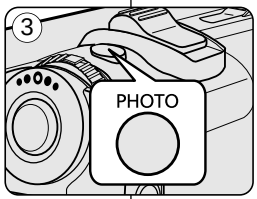
ENGLISH

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

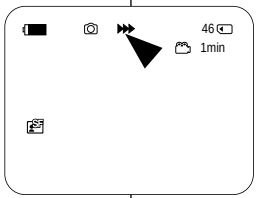
Taking Photos

- You may take still images in M.Cam mode and store the images on the Memory Card.
  This function is useful when you want to take a snapshot of a subject while you are using the Camcorder.
- You can take photos using the remote control.
- Audio will not be recorded with a Still image onto the Memory Card.





1. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
3. After framing your object to record, fully press the **PHOTO** button to take the picture.
   - The picture is taken and saved in the Memory Card within a few seconds.
   - Taking another picture within this interval is not possible.
   - The indicator appears on the LCD screen during the time it takes to save the image.



[Notes]

- Still images are saved in the Memory Card in an 800x600 format.
- The number of still images that can be stored depends on the quality of the image.

DEUTSCH

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Fotos aufnehmen

- Sie können im Modus M.Cam <Memory-Aufnahme> Einzelbilder aufnehmen und auf der Speicherkarte speichern.
  Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie während der Verwendung des Camcorders einen Schnappschuss machen möchten.
- Fotos können auch mit der Fernbedienung aufgenommen werden.
- Der Ton kann bei der Aufzeichnung von Einzelbildern auf der Speicherkarte nicht mit aufgenommen werden.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
3. Richten Sie das Bild wie gewünscht ein. Drücken Sie anschließend die Taste **PHOTO** vollständig durch, um die Aufnahme starten.
   - Innerhalb weniger Sekunden wird die Aufnahme ausgelöst, und das Bild wird auf der Speicherkarte gespeichert.
   - In diesem kurzen Zeitraum ist eine weitere Aufnahme nicht möglich.
   - Während des Speicherns wird das Symbol auf dem LCD-Monitor angezeigt.

[Hinweise]

- Einzelbilder werden auf der Speicherkarte im Format 800x600 Punkte abgespeichert.
- Die Anzahl der Einzelbilder, die gespeichert werden können, variiert je nach Qualitätsstufe der Bilder.

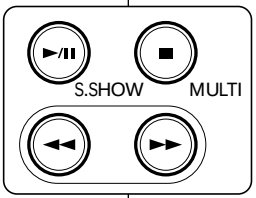
Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Viewing Still Images

- This function works only in M.Player mode.
  You can playback and view still images recorded on the Memory Card.
- Be sure that the M.Play Select is set to Photo in the MENU.
- There are 3 ways to view recorded images.
  - Single Image: To view an image frame by frame.
  - Slide Show: To view all images automatically and in consecutive order.
  - Multi Display: To view 6 images at once.

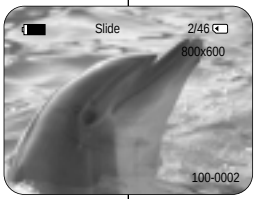
To view a Single Image

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
   - The last recorded image appears.
   - If there are no recorded images on the Memory Card, **No image !** will display on the screen.
3. Using the ◀◀ / ▶▶(REV/FWD) buttons, search for the desired still image.
   - To view the next image: press the ▶▶(FWD) button.
   - To view the previous image: press the ◀◀(REV) button.
   - Pressing ▶▶(FWD) when you are on the last image will take you to the first image and pressing ◀◀(REV) when you are on the first image will take you to the last image.
   - Keep pressing ▶▶ (FWD) or ◀◀(REV) to search for an image quickly.



To view a Slide Show

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
   - The last recorded image appears.
3. Press the ▶/❚❚ (S.SHOW) button.
   - "Slide" will be displayed.
   - All images will be played back consecutively for 2~3 seconds each.
4. To stop the Slide Show, press the ▶/❚❚ (S.SHOW) button again.



[Notes]

- Loading time may vary depending on the image size.
- The Slide Show will start from the current picture.
- Any large sized image taken with another device will be displayed as a thumbnail image.

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Einzelbilder anzeigen

- Diese Funktion ist nur im Modus M.Player verfügbar.
  Der Camcorder ermöglicht das Anzeigen der Einzelbilder, die auf der Speicherkarte gespeichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass unter M.Play Select <M.Play-Auswahl> die Option Photo <Foto> ausgewählt ist.
- Für die Anzeige stehen drei Optionen zur Verfügung:
  - Bild für Bild: Zum Durchblättern der gemachten Aufnahmen.
  - Diashow: Alle Bilder werden nacheinander in der Reihenfolge der Aufnahme wiedergegeben.
  - Mehrere Bilder gleichzeitig anzeigen: Es werden 6 Bilder gleichzeitig angezeigt.

Bild für Bild anzeigen

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
   - Das zuletzt gespeicherte Bild wird angezeigt.
   - Wenn die Speicherkarte keine gespeicherten Bilder enthält, wird **No image! <Kein Bild!>** auf dem Monitor angezeigt.
3. Wählen Sie mit den Tasten ◀◀/▶▶(ZURÜCK/VOR) das gewünschte Einzelbild aus.
   - Nächstes Bild anzeigen: Drücken Sie die Taste ▶▶ (VOR).
   - Vorhergehendes Bild anzeigen: Drücken Sie die Taste ◀◀ (ZURÜCK).
   - Wenn Sie beim letzten Bild angelangt sind, gelangen Sie durch Drücken von ▶▶(VOR) wieder zum ersten Bild. Durch Drücken von ◀◀ (ZURÜCK) gelangen Sie vom ersten Bild entsprechend zum letzten.
   - Um schnell nach einem Bild zu suchen, halten Sie die Taste ▶▶ (VOR) oder ◀◀ (ZURÜCK) gedrückt.

Diashow anzeigen

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
   - Das zuletzt gespeicherte Bild wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste ▶/❚❚ (S.SHOW).
   - Die "Slide" <Diasho> wird auf dem LCD-Monitor angezeigt.
   - Alle Bilder werden nacheinander jeweils 2–3 Sekunden lang angezeigt.
4. Um die Diashow wieder zu beenden, drücken Sie di ▶/❚❚ (S.SHOW) erneut.

[Hinweise]

- Die jeweilige Ladezeit hängt von der Bildgröße ab.
- Die Diashow beginnt beim aktuellen Bild.
- Bilder mit besonders hoher Auflösung, wie sie von anderen Geräten aufgezeichnet werden, werden nur in einer Miniaturansicht wiedergegeben.

ENGLISH

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

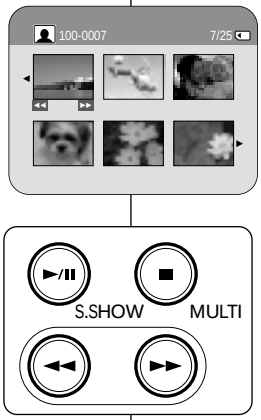
To view the Multi Display

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.

2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
   - The last recorded image appears.

3. To view six stored images on single screen, press the ■ **(MULTI)** button.
   - A selection mark (◀◀ ▶▶) appears under the image.
   - Press ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) button to select an image.

4. To return to single Playback mode, press the ■ **(MULTI)** button again.
   - The selected picture is displayed in full screen mode.



[Notes]

- To display the previous six images, press and hold the ◀◀ (REV) button for about 3 seconds.
- To display the next six images, press the ▶▶ (FWD) button for about 3 seconds.
- In order to use Delete, Protect or Print Mark functions in while viewing Multi Display, use the Quick Menu by pressing the Menu Selector.

DEUTSCH

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Mehrere Bilder gleichzeitig anzeigen

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
   - Das zuletzt gespeicherte Bild wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste ■ **(MULTI)** um sechs Bilder gleichzeitig anzuzeigen.
   - Unter dem Ausgangsbild wird eine Auswahlmarkierung (◀◀ ▶▶) angezeigt.
   - Drücken Sie die Tasten ◀◀ / ▶▶ (ZURÜCK/VOR), um ein anderes Bild auszuwählen.
4. Um wieder in den Vollbildmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste ■ **(MULTI)** erneut.
   - Das ausgewählte Bild wird im Vollbildmodus angezeigt.

[Hinweise]

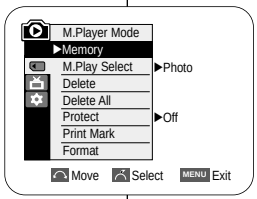
- Zur Anzeige der vorhergehenden sechs Bilder drücken Sie die Taste ◀◀ (ZURÜCK), und halten Sie sie ungefähr 3 Sekunden lang gedrückt.
- Zur Anzeige der folgenden sechs Bilder drücken Sie die Taste ▶▶ (VOR), und halten Sie sie ungefähr 3 Sekunden lang gedrückt.
- Wenn Sie im Wiedergabemodus Multi Display <Mehrfachwiedergabe> eine der Funktionen Delete <Löschen>, Protect <Löschschutz> oder Print Mark <Druckmarkierung> verwenden möchten, können Sie einfach den Menu Selector drücken und dann im Quick-Menü die gewünschte Funktion auswählen.

Protection from Accidental Erasure

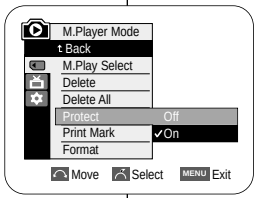
- The Protection function works only in M.Player mode.
- You can protect important images from accidental erasure.
  If you execute format, all images including protected images will be erased.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
   - The last recorded image appears.
   - If there are no recorded images on the Memory Card, **No image!** will display on the screen.
3. Using the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons, search for the still image that you want to protect.
4. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Protect**, then press the **Menu selector**.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On**, then press the **Menu selector**.
   - If you want to release the protection setting, select **Off**.
8. To exit, press the **MENU** button.
   - The protection ( ) icon will be displayed.

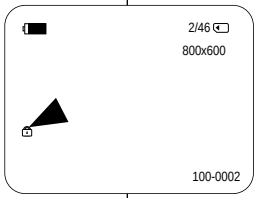
5



7



8



[Notes]

- Protected pictures will show the ( ) mark when they are displayed.
- If the write protection tab on the Memory Card is set to LOCK, you cannot set image protection.

Bilder vor versehentlichem Löschen schützen

- Die Schutzfunktion ist nur im Modus M.Player verfügbar.
- Wenn Sie den Memory Stick bzw. die Speicherkarte formatieren, werden sämtliche darauf gespeicherten Bilder gelöscht, einschließlich der mit einem Löschschutz versehenen Bilder.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
   - Das zuletzt gespeicherte Bild wird angezeigt.
   - Wenn die Speicherkarte keine gespeicherten Bilder enthält, wird **No image! <Kein Bild!>** auf dem Monitor angezeigt.
3. Wählen Sie mit den Tasten ◀◀ / ▶▶ (ZURÜCK/VOR) das gewünschte Bild aus.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory <Speicher>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Protect <Schützen>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
7. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **On <Ein>** auszuwählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
   - Um den Löschschutz aufzuheben, wählen Sie **Off <Aus>**.
8. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Das Symbol für den Dateischutz ( ) wird angezeigt.

[Hinweise]

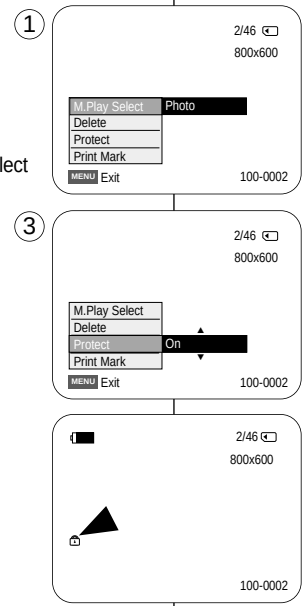
- Geschützte Bilder sind bei der Anzeige mit dem Symbol ( ) versehen.
- Wenn der Schreibschutz der Speicherkarte aktiviert ist (LOCK), können Sie die Löschschutzeinstellungen der einzelnen Bilder nicht verändern.

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Using Quick Menu: Protect

- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to left or right to select **Protect**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **On** or **Off** , then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.



Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Quick-Menü verwenden:Protect <Schützen>

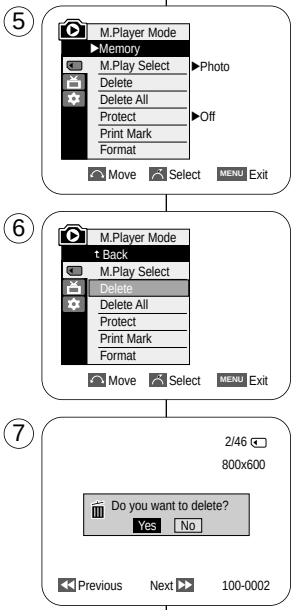
- Das Quick-Menü ermöglicht die Verwendung der Camcorderfunktionen über den Menu Selector.
- Das Quick-Menü bietet schnellen Zugriff auf häufig verwendete Menüs, ohne dass die Taste MENU gedrückt werden muss.

1. Drücken Sie den **Menu Selector**.
2. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Protect <Schützen>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den Menu Selector.
3. Bewegen Sie sich mit dem **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **On <Ein>** oder **Off <Aus>**. Drücken Sie dann den Menu Selector.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

Deleting Still Images and Moving Images

- The Delete function works only in M.Player mode.
- You can erase the still images and moving images recorded on the Memory Card.
- If you want to delete protected images, you must first deactivate the image protection. (See page 96)
- An image which has been deleted cannot be recovered.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
3. Using the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons, search for the still image that you want to delete.
4. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Delete**, then press the **Menu selector**.
   - A message **Do you want to delete ?** appears.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Yes** or **No**, then press the **Menu selector**.
8. To exit, press the **MENU** button.



[Note]
Deleting All images at once
Move the **Menu selector** to the left or right to select **Delete All**, then press the **Menu selector**.
A message **Do you want to delete all ?** appears.
Move the **Menu selector** to the left or right to select **Yes** or **No**, then press the **Menu selector**.

Einzelbilder und Videoaufzeichnungen löschen

- Die Löschfunktion ist nur im Modus M.Player verfügbar.
- Sie können auf der Speicherkarte gespeicherte Einzelbilder und Filme löschen.
- Um ein Bild zu löschen, das mit einem Löschschutz versehen ist, müssen Sie den Löschschutz zuerst aufheben. (Siehe Seite 96)
- Gelöschte Bilder können nicht mehr wiederhergestellt werden.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
3. Wählen Sie mit den Tasten ◀◀ / ▶▶ (ZURÜCK/VOR) das gewünschte Bild aus.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory <Speicher>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Delete <Löschen>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
   - Die Meldung **Do you want to delete ? <Möchten Sie löschen ?>** wird angezeigt.
7. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Yes <Ja>** oder **No <Nein>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
8. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

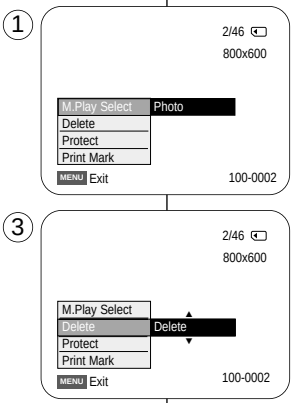
[Hinweis]
Alle gespeicherten Bilder zugleich löschen
Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Delete All <Alle löschen>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**. Die Meldung **Do you want to delete all ? <Möchten Sie alle löschen?>** wird angezeigt.
Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Yes <Ja>** oder **No <Nein>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Using Quick Menu: Delete

- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to left or right to select **Delete**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Cancel** or **Delete**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.



[Notes]

- When there is no stored picture on the Memory Card, the message **No image !** will be displayed.
- If an erroneous image file is found on the Memory Card, the message **Memory Card error !** will be displayed. It may be caused by copying images from different digital devices.
- Formatting the Memory Card will delete all the stored images. (See page 100)
- To protect important pictures from accidental deletion, activate the image protection (See page 96).
- Deleting all files using the Delete All menu may take a while. To delete all files much faster, format the memory card after backing up the files into other storage device.

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Quick-Menü verwenden:Löschen

- Das Quick-Menü ermöglicht die Verwendung der Camcorderfunktionen über den Menu Selector.
- Das Quick-Menü bietet schnellen Zugriff auf häufig verwendete Menüs, ohne dass die Taste MENU gedrückt werden muss.

1. Drücken Sie den **Menu Selector**.
2. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Delete <Löschen>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
3. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Cancel <Abbrechen>** oder **Delete <Löschen>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweise]

- Wenn die Speicherkarte keine gespeicherten Bilder enthält, wird die Meldung **No image! <Kein Bild!>** angezeigt.
- Wenn auf der Speicherkarte eine fehlerhafte Bilddatei gefunden wird, wird die Meldung **Memory card error! <Speicherkartenfehler!>** angezeigt. Ein solcher Fehler kann auftreten, wenn das Bild von einem anderen Gerät stammt.
- Durch die Formatierung der Speicherkarte werden alle gespeicherten Bilder gelöscht. (Siehe Seite 100)
- Verwenden Sie für wichtige Bilder den Löschschutz, um ein Löschen garantiert zu verhindern (siehe Seite 96).
- Das Löschen aller Dateien mit der Funktion Delete All <Alle löschen> kann einige Zeit dauern. Um den Löschvorgang zu beschleunigen, können Sie die Speicherkarte auch formatieren. Sichern Sie dazu zuerst alle Dateien, die Sie noch benötigen, auf einem anderen Speichermedium.

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

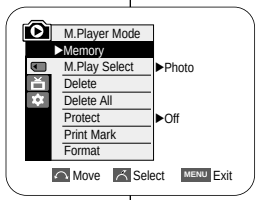
Formatting the Memory Card

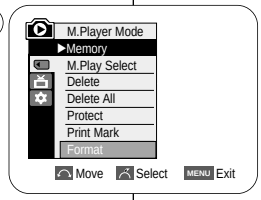
- The Format function works only in M.Player mode.
- You can use the memory format functions to completely delete all images and options on the Memory Card, including protected images.
- The format function restores the Memory Card to its initial state.
- The Memory Card supplied with this Camcorder has been formatted already.

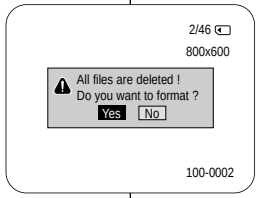
Attention

- If you execute the memory format function, all images will be erased completely and erased images cannot be recovered.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Format**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired option(**Int. Memory** or **Memory Card**), then press the **Menu selector**. (VP-D454(i)/D455(i) only)
   - If you select Int. Memory or Memory Card, a message **All files are deleted ! Do you want to format ?** appears.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Yes**, then press the **Menu selector**.
   - **Complete!** appears when the format is completed.
8. To exit, press the **MENU** button.







[Notes]

- If you execute the Format function,all still images/motion clips will be erased completely and erased still images/motion clips cannot be recovered.
- Formatting the Memory Card using a different device will cause Memory Card read errors.
- Formatting the Memory Card deletes all the stored data in the Memory Card.
- Do not turn the power off in the middle of the formatting.
- A Memory Stick with the protection tab set to save will not be formatted. (see page 86)
- Do not format the Memory Card on a PC.
  "Not Formatted" message may appear if a Memory Card formatted on a PC was inserted.

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Speicherkarte formatieren

- Die Formatierungsfunktion ist nur im Modus M.Player verfügbar.
- Mit der Funktion Speicherkarte formatieren können Sie alle auf der Speicherkarte abgespeicherten Bilder löschen. Dabei werden auch mit einem Löschschutz versehene Bilder gelöscht.
- Durch eine Formatierung wird die Speicherkarte vollständig in den ursprünglichen Zustand zurückgesetzt.
- Die im Lieferumfang des Camcorders enthaltene Speicherkarte ist bereits formatiert.

Achtung

- Mit der Funktion Speicherkarte formatieren werden sämtliche Bilder gelöscht. Sie können nicht mehr wiederhergestellt werden.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory <Speicher>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Format <Formatieren>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die gewünschte Option zu wählen **(Int. Memory <Int. Speicher>** oder **Memory card <Speich.Karte>)**, und drücken Sie anschließend den Menu Selector. (nur VP-D454(i)/D455(i))
   - Bei Auswahl von Int. Memory <Int. Speicher> oder Memory Card <Speich.Karte> wird die Meldung **All files are deleted! Do you want to format? <Alle Dateien gelöscht. Möchten Sie formatieren?>** angezeigt.
7. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Yes** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
   - Nach Abschluss der Formatierung wird die Meldung **Complete! <Beendet!>** angezeigt.
8. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweise]

- Wenn Sie die Funktion Formatieren ausführen, werden alle Fotos und Filmclips unwiderruflich gelöscht.
- Die Formatierung der Speicherkarte mit einem anderen Gerät führt zu Lesefehlern.
- Beim Formatieren der Speicherkarte werden alle darauf gespeicherten Daten gelöscht.
- Schalten Sie das Gerät während des Formatierungsvorgangs auf keinen Fall aus.
- Ein mit Schreibschutz versehener Memory Stick kann nicht formatiert werden. (Siehe Seite 86)
- Die Speicherkarte darf nicht an einem Computer formatiert werden.
  Wurde die eingelegte Speicherkarte an einem Computer formatiert, wird die Meldung Not Formatted <Nicht formatiert> angezeigt.

MPEG Recording

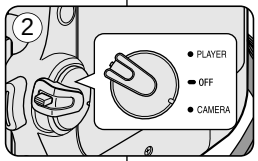
- You can record video with audio on the Memory Card.
- The screen format of the video to be recorded is 720x576.
- The MPEG Recording function works only in M.Cam mode.

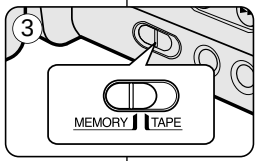
Saving Moving Picture Files onto a Memory Card

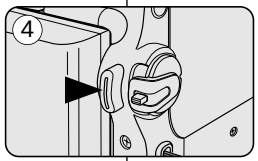
1. Check whether Memory Card is inserted into the Camcorder. If it is not in the Camcorder, insert it into the slot.
2. Set the **Power** switch to **CAMERA**.
3. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
4. Press the **Start/Stop** button, the video is recorded on the Memory Card in MPEG4.
   You can record a Camcorder still image on Memory Card by pressing the **PHOTO** button instead of the **Start/Stop** button.
5. Press the **Start/Stop** button to stop the recording.

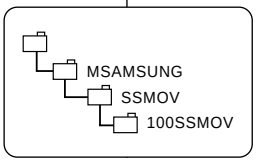
[Notes]

- **MENU button and Menu selector are not available during MPEG recording.**
  To use MENU button and Menu selector, stop recording.
  MPEG recording is not available when a menu or Quick menu is displayed on the screen.
  To start recording, press the MENU button to make it disappear.
- Before using the MPEG REC function, check whether the Memory Card is inserted into the Camcorder.
- Moving images that you recorded are saved in *.avi(avi 1.0) file format on the Memory Card.
- The files that you recorded are saved in a following folder. (see illustration low right hand corner)
- The moving picture images on a Memory Card are a smaller size and lower definition than images on tape.
- The sound is recorded in mono.
- The following functions are not allowed in M.Cam Mode. DIS (Digital Image Stabilizer), Digital Zoom, Fade, Program AE, Digital Effect, Slow Shutter.
- While recording on a Memory Card, don't insert or eject the tape as it may record noise.
- While recording on a Memory Card, don't eject the card or it may break the data on the Memory Card or Memory Card itself.
- Turning the power off while accessing the Memory Card may damage the data stored on the Memory Card.









<Moving image>

MPEG-Aufnahme

- Die Speicherkarte ermöglicht auch die Aufzeichnung von Videoclips mit Ton.
- Die Videoclips werden dabei mit 720 X576 Pixeln aufgenommen.
- Die Funktion zur MPEG-Videoaufnahme ist nur im Modus M.Cam verfügbar.

Aufnahmen als Videodateien auf der Speicherkarte speichern

1. Überprüfen Sie, ob die Speicherkarte in den Camcorder eingelegt ist. Falls nicht, schieben Sie die Karte in den dafür vorgesehenen Schacht ein.
2. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **CAMERA**.
3. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
4. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste, um eine Videoaufnahme zu machen, die im MPEG4-Format auf der Speicherkarte abgespeichert wird.
   Ein Einzelbild können Sie auf die Speicherkarte aufnehmen, indem Sie anstelle der **Start/Stopp**-Taste die Taste **PHOTO** drücken.
5. Drücken Sie die **Start/Stopp**-Taste, um die Aufnahme zu beenden.

[Hinweise]

- **Die Taste MENU und der Menu Selector sind während der MPEG-Aufnahme nicht verfügbar.**
  Um die Taste MENU und den Menu Selector verwenden zu können, muss die Aufnahme angehalten werden.
  MPEG-Aufnahmen sind nicht möglich, wenn ein Menü oder das Quick-Menü auf dem Monitor angezeigt wird.
  Drücken Sie vor der Aufnahme die Taste MENU, um die Anzeige auszublenden.
  Um die Aufnahme zu starten, blenden Sie zuerst das Bildschirmmenü aus, indem Sie die Taste MENU drücken.
- Wenn Sie eine MPEG-Aufnahme machen möchten, müssen Sie zunächst sicherstellen, dass die Speicherkarte in den Camcorder eingelegt ist.
- Aufgezeichnete Videodaten werden im avi 1.0-Format (*.avi) auf der Speicherkarte gespeichert.
- Die aufgenommenen Dateien werden im folgenden Ordner gespeichert. (Siehe Abbildung unten rechts.)
- Auf Speicherkarte aufgezeichnete Videobilder sind kleiner und haben eine geringere Auflösung als auf Kassette aufgenommene.
- Der Ton wird in Mono aufgezeichnet.
- Die folgenden Funktionen sind im Modus M.Cam <Memory-Aufnahme> nicht verfügbar: DIS (Digitale Bildstabilisierung), Digital Zoom <Digitaler Zoom>, FADE <Ein-/Ausblenden>, Program AE <Belicht.Prog>, Digital Effect <Digitaler Effekt> und Slow Shutter <Lange Verschlusszeit>.
- Während der Aufnahme auf Speicherkarte sollte keine Kassette eingelegt oder ausgeworfen werden, da dies Störgeräusche verursacht.
- Während der Aufnahme auf Speicherkarte darf die Speicherkarte nicht entfernt werden, da dadurch Daten auf der Karte oder die Karte selbst beschädigt werden könnten.
- Beim Abschalten des Geräts während Zugriffen auf die Speicherkarte können auf der Speicherkarte gespeicherte Daten beschädigt werden.

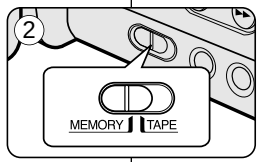
MPEG Playback

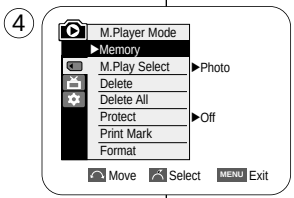
- The MPEG Playback function works only in M. Player mode.
- You can play the moving picture images on the Memory Card. Stereo audio is played back at the same time.
- Playing back on a PC displays better quality than on a TV.

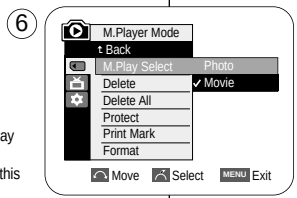
1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **M.Play Select**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Photo** or **Movie**, then press the **Menu selector**.
7. To exit the menu, push the **MENU** button.
8. Using the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons, search for the moving picture that you want to play back.
9. Press the ▶/❚❚ (PLAY/STILL) button.
   - The moving pictures recorded on the Memory Card will play back.
   - You can control playback using the ▶/❚❚ (PLAY/STILL), ◀◀ / ▶▶ (REW/FF), ■ (STOP) buttons.

[Notes]

- **MENU button and Menu selector are not available during MPEG playback.**
  To use MENU button and Menu selector, stop playback.
  MPEG playback is not available when a menu or Quick menu is displayed on the screen.
  To start playback, press the MENU button to make it disappear.
- There may be broken or mosaic pictures while playing the MPEG4 movies, but it is not malfunction.
- The moving picture images that you recorded on the Memory Card may not play on other manufacturer's equipment.
- The MPEG4 movie recorded by another Camcorder may not play on this Camcorder.
- To playback MPEG4 moving pictures on a PC, the Video Codec (in the CD provided with the camcorder) should be installed.
  - You need Microsoft Windows Media Player Version 9 or higher in order to play MPEG4 file on the Memory Card on your PC.
  - You can download the Microsoft Windows Media Player applied each languages on Microsoft Website, "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp".
- Memory Stick PRO provides better image quality than Memory Stick.







MPEG-Wiedergabe

- Die MPEG-Wiedergabe funktioniert nur im Modus M.Player <Memory-Wiedergabe>.
- Sie können die Videodateien auf der Speicherkarte wiedergeben. Gleichzeitig wird der Stereo-Ton abgespielt.
- Die Wiedergabe auf einem Computer erfolgt in besserer Qualität als auf einem Fernsehgerät.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory <Speicher>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **M.Play Select <M.Play wähl>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Movie <Video>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
8. Wählen Sie mit den Tasten ◀◀ / ▶▶ (ZURÜCK/VOR) den gewünschten Videoclip aus.
9. Drücken Sie die Taste ▶/❚❚(WIEDERGABE/PAUSE).
   - Die Videoclips auf der Speicherkarte werden wiedergegeben.
   - Sie können die Wiedergabe mit den Tasten ▶/❚❚ (WIEDERGABE/PAUSE) ◀◀ / ▶▶ (ZURÜCK/VOR) und ■ (STOPP) steuern.

[Hinweise]

- **Die Taste MENU und der Menu Selector sind während der MPEG-Wiedergabe nicht verfügbar.**
  Um die Taste MENU und den Menu Selector verwenden zu können, muss die Wiedergabe angehalten werden.
  Die MPEG-Wiedergabe ist nicht möglich, wenn ein Menü oder Navigationsmenü auf dem Bildschirm angezeigt wird.
  Um die Wiedergabe zu starten, blenden Sie zuerst das Bildschirmmenü aus, indem Sie die Taste MENU drücken.
- Bei der Wiedergabe von MPEG-Videoclips können mosaikartige Verzerrungen oder andere Bildstörungen auftreten. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Die Videoclips auf der Speicherkarte können möglicherweise nicht auf Camcordern anderer Hersteller wiedergegeben werden.
- Auf anderen Camcordern aufgezeichnete MPEG4-Dateien können möglicherweise nicht auf diesem Camcorder wiedergegeben werden.
- Um MPEG4-Videoclips auf einem PC wiedergeben zu können, muss dort das Programm Video Codec installiert sein. Es befindet sich auf der beiliegenden CD.
  - Wenn Sie die auf der Speicherkarte gespeicherten MPEG4-Dateien auf dem Computer wiedergeben möchten, benötigen Sie Microsoft Windows Media Player Version 9 oder höher.
  - Den Microsoft Windows Media Player können Sie in verschiedenen Sprache von der Microsoft-Website herunterladen: "http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp."
- Memory Stick PRO bietet eine bessere Bildqualität als Memory Stick.

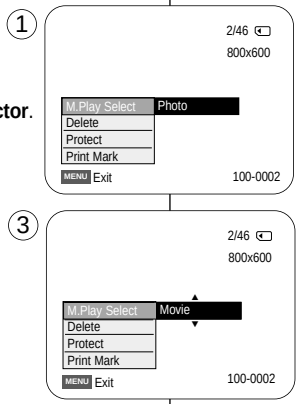
ENGLISH

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Using Quick Menu: M.Play Select

- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **M.Play Select**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Photo** or **Movie**, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.



DEUTSCH

Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Quick-Menü verwenden: M.Play Select <M.Play wähl>

- Das Quick-Menü ermöglicht die Verwendung der Camcorderfunktionen über den Menu Selector.
- Das Quick-Menü bietet schnellen Zugriff auf häufig verwendete Menüs, ohne dass die Taste MENU gedrückt werden muss.

1. Drücken Sie den **Menu Selector**.
2. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **M.Play Select <M.Play wähl>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
3. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Photo <Foto>** oder **Movie <Video>** auszuwählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

Recording an Image from a Cassette as a Still Image

- This function works only in Player mode.
- You can record still images from a cassette on a Memory Card.
- If you want to move recorded multiple still images from a cassette to a Memory Card, use the COPY function.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Play back the cassette.
4. Press the **PHOTO** button.
   - The still image is recorded on the Memory Card.
   - During the time it takes to save an image, the playback screen is paused and the OSD is displayed as illustrated in the lower right hand corner.

[Notes]

- Still images copied from the cassette to the memory card are saved in a 640x480 format.
- Number of images you can save varies depending on the image resolution.

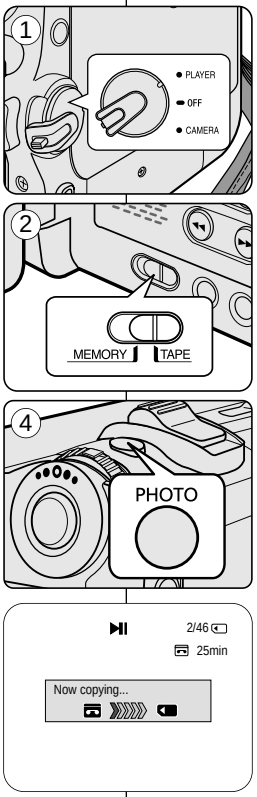


Bild von Kassette als Einzelbild speichern

- Diese Funktion ist nur im Modus Player <Wiedergabe> möglich.
- Sie können ein Einzelbild von einer Kassette auf der Speicherkarte speichern.
- Um mehrere Einzelbilder von einer Kassette auf die Speicherkarte zu überspielen, verwenden Sie die Funktion Photo Copy (Foto kopieren).

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
3. Starten Sie die Wiedergabe der Kassette.
4. Drücken Sie die Taste **PHOTO**.
   - Das Einzelbild wird auf der Speicherkarte gespeichert.
   - Während des Speichervorgangs für das Bild wird die Wiedergabe auf dem Monitor angehalten und das Bildschirmmenü angezeigt (siehe Abbildung unten rechts).

[Hinweise]

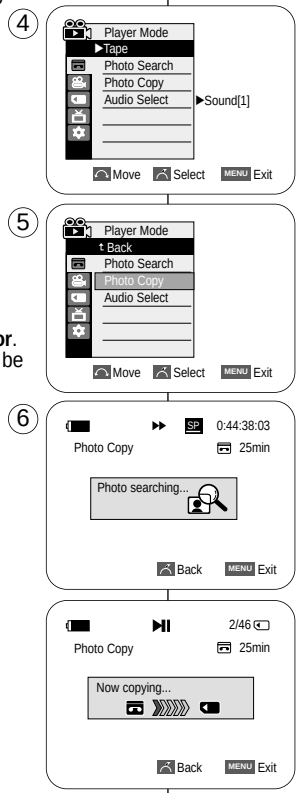
- Von Kassette auf die Speicherkarte kopierte Einzelbilder werden im Format 640x480 gespeichert.
- Die Anzahl der Bilder, die gespeichert werden können, variiert je nach Bildauflösung.

Copying Still Images from a Cassette to Memory Card

- The Photo Copy function works only in Player mode.
- You can copy still images recorded with the photo function on a cassette onto a Memory Card.
- Rewind the tape to the point which you wants.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Tape**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Photo Copy**, then press the **Menu selector**.
   - All still images that recorded on a cassette will be copied onto a Memory Card.
6. The Camcorder automatically performs the photo search to find still images and copy starts.
7. Press the ■ (STOP) button to stop copying.
   - Copy automatically stops when the cassette is finished or Memory card is full.

[Note]
Still images copied from the cassette to the memory card are saved in 640x480 format.



Einzelbilder von einer Kassette auf die Speicherkarte kopieren

- Die Fotokopierfunktion ist nur im Modus Player <Wiedergabe> möglich.
- Sie können Einzelbilder, die mit der photo-Funktion auf eine Kassette aufgenommen wurden, auf eine Speicherkarte kopieren.
- Spulen Sie die Kassette an die gewünschte Stelle zurück.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **Tape <Kassette>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Photo Copy <Foto kopieren>** auszuwählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
   - Alle auf die Kassette aufgezeichneten Einzelbilder werden auf die Speicherkarte kopiert.
6. Die Einzelbilder werden vom Camcorder automatisch gesucht und auf die Speicherkarte kopiert.
7. Um den Kopiervorgang anzuhalten, drücken Sie die Taste ■ (STOPP).
   - Der Kopiervorgang wird automatisch beendet, wenn das Ende der Kassette erreicht ist oder auf der Speicherkarte kein Speicherplatz mehrfrei ist.

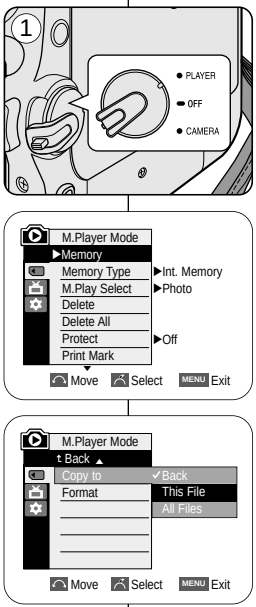
[Hinweis]
Von Kassette auf die Speicherkarte kopierte Einzelbilder werden im Format 640 x 480 gespeichert.

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Copy to (Copies files From the Memory Card to the Built-in Memory) (VP-D454(i)/D455(i) only)

- The Copy to function works only in M.Player mode.
- You can copy selected or all images stored in the Memory Card to the built-in memory.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Copy to**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select options (**Back**, **This File** or **All Files**), then press **Menu selector**.
   - To go back to the previous mode, select **Back**.
   - If This File or All Files is selected, **Now copying...** is displayed on the screen and copying starts.
7. To exit, press the **MENU** button.



Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Copy to <Kopieren nach> (Dateien von der Speicherkarte in den internen Speicher kopieren (nur VP-D454(i)/D455(i))

- Die Funktion Copy to <Kopieren nach> ist nur im Modus M.Player <Memory-Wiedergabe> verfügbar.
- Sie können ausgewählte oder alle auf der Speicherkarte gespeicherten Bilder in den internen Speicher kopieren.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory <Speicher>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
5. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Copy to <Kopieren nach>**, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um eine der Optionen **(Back <Zurück>, This file <Diese Datei>** oder **All Files <Alle Dat>)** zu wählen, und drücken Sie anschließend den Menu Selector.
   - Zur Auswahl des vorherigen Modus wählen Sie **Back <Zurück>**.
   - Wenn This File <Diese Datei> oder All Files <Alle Dat> gewählt wurde, wird **Now copying... <Kopiervorgang läuft>** am Bildschirm angezeigt, und der Kopiervorgang beginnt.
7. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

Digital Still Camera Mode (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

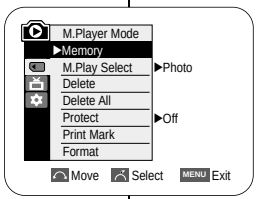
Marking Images for Printing

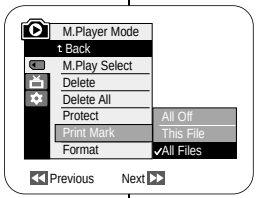
- The Print Mark function works only in M.Player mode.
- This Camcorder supports the DPOF (Digital Print Order Format) print format.
- You can automatically print images recorded on a Memory Card with a printer supporting DPOF.
- There are 2 ways to make a Print Mark.
  - This File: You can set a print mark on the photo image displayed on the LCD screen. It can be set up to 999.
  - All Files: To print 1 copy each of all of the stored images.

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
   - The last recorded image appears.
3. Using the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons, search for the still image that you want to mark.
4. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Memory**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Print Mark**, then press the **Menu selector**.
7. Move the **Menu selector** to the left or right to select desired option (**All Off**, **This File** or **All Files**), then press the **Menu selector**.
8. If you select **This File**, move the **Menu selector** to the left or right to select the quantity, then press the **Menu selector**.
9. To exit, press the **MENU** button.
   - The Print Mark ( ) icon will be displayed.

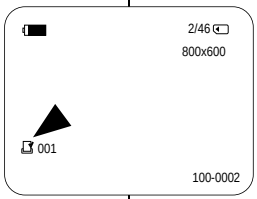
[Note]
Removing the Print Mark
To remove all Print Marks select **All Off**.
To remove individual file's Print Mark, select the file and set **This File** to **000**.

5





9



Digitalkamera-Modus (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Bilder für den Druck markieren

- Die Funktion Print Mark <Druckmarkierung> ist nur im Modus M.Player verfügbar.
- Dieser Camcorder unterstützt das Druckformat DPOF (Digital Print Order Format).
- Auf der Speicherkarte aufgezeichnete Bilder können über einen Drucker mit DPOF-Unterstützung automatisch ausgedruckt werden.
- Es gibt zwei Wege, eine Print Mark <Druckmarke> zu erstellen.
  - This File <Diese Datei>: Nur das auf dem LCD-Monitor angezeigte Bild wird mit einer Druckmarkierung versehen. Es kann eine Anzahl von bis zu 999 eingestellt werden.
  - All Files <Alle Dat>: Von jedem gespeicherten Bild wird je ein Abzug gedruckt.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
   - Das zuletzt gespeicherte Bild wird angezeigt.
3. Wählen Sie mit den Tasten ◀◀ / ▶▶ (ZURÜCK/VOR) das gewünschte Bild aus.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Memory <Speicher>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Print Mark <Druckmarkierung>**, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
7. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die gewünschte Option **(All Off <Alle aus>, This file <Diese Datei>** oder **All Files <Alle Dat>)** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
8. Bei Auswahl von **This File <Diese Datei>** bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die Anzahl an Abzügen zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
9. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.
   - Das Symbol für den Druckvermerk ( ) wird angezeigt.

[Hinweis]
Druckmarkierung entfernen
Um alle Druckvermerke zu entfernen, wählen Sie **All Off <Alle Aus>**.
Um einzelne Druckvermerke zu löschen, wählen Sie die entsprechende Datei aus und setzen Sie dann **This File <Diese Datei>** auf **000**.

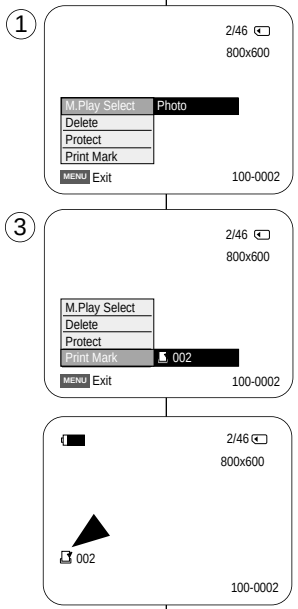
Using Quick Menu: Print Mark

- Quick menu is used to access Camcorder functions by simply using the Menu selector.
- Quick menu provides easier access to the frequently used menus without using the MENU button.
  It can be set on the selected file only.

1. Press the **Menu selector**.
2. Move the **Menu selector** to left or right to select **Print Mark**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to select the quantity, then press the **Menu selector**.
4. To exit, press the **MENU** button.

[Notes]

- If the Print Mark is set to This File, you can set the number of copies from 0 to 999.
- If the Print Mark is set to All Files, you can set the number of copies to 1.
- The All Files option may require extended operation time depending on the number of stored images.
- DPOF supporting printers are commercially available.
- Use the USB cable provided with the Camcorder.



Quick-Menü verwenden: Print Mark <Druckmarke>

- Das Quick-Menü ermöglicht die Verwendung der Camcorderfunktionen über den Menu Selector.
- Das Quick-Menü bietet schnellen Zugriff auf häufig verwendete Menüs, ohne dass die Taste MENU gedrückt werden muss.
  Der Vorgang wird nur auf die gewählte Datei angewendet.

1. Drücken Sie den **Menu Selector**.
2. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die Option **Print Mark (Druckmarke)** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
3. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die Anzahl an Abzügen zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
4. Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen.

[Hinweise]

- Wenn Sie unter Print Mark <Druckmarke> die Option This file <Diese Datei> wählen, können Sie 0 bis 999 Exemplare drucken lassen.
- Wenn Sie unter Print Mark <Druckmarke> die Option All Files <Alle Dat> wählen, können Sie die Anzahl nur auf 1 stellen.
- Je nach Anzahl der gespeicherten Bilder kann das Ausführen der Option All Files <Alle Dat> einige Zeit in Anspruch nehmen.
- Drucker mit DPOF-Unterstützung sind im Handel erhältlich.
- Verwenden Sie das dem Camcorder beiliegende USB-Kabel.

ENGLISH

PictBridge™ (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

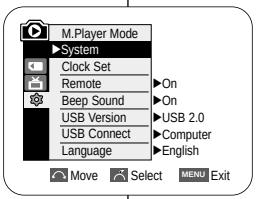
Printing Your Pictures – Using the PictBridge™

- PictBridge™ function works only in M.Player mode.
- By connecting the Camcorder to printers with PictBridge support (sold separately), you can send images from the Memory Card directly to the printer with a few simple operations.
- With the PictBridge Support, you can control the printer directly through your Camcorder in order to print out stored pictures. For direct printing of your stored pictures using the PictBridge function, you must connect your Camcorder to a PictBridge printer using a USB cable.

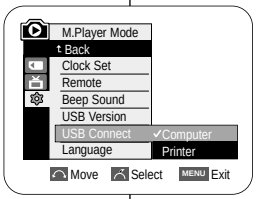
Connecting To a Printer

1. Turn your printer power off.
   - Insert the Memory Card on which still images are stored into your camcorder.
   - Turn your Camcorder on by setting the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **MEMORY**.
3. Press the **MENU** button.
   - The menu list will appear.
4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **System**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select **USB Connect**, then press the **Menu selector**.
6. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Printer**, then press the **Menu selector**.
   - Computer: Connect to a computer.
   - Printer: Connect to a printer. (To use the PictBridge function, connect to a printer.)
7. Connect your Camcorder to the printer using the provided USB cable.
8. Turn your printer power on.
   - The PictBridge menu screen appears automatically after a short period.
   - The cursor highlights Printer.

4



6

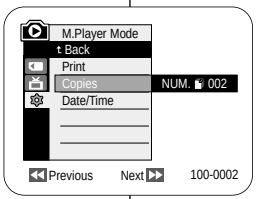


Selecting Images

1. In the PictBridge settings menu, press the ◀◀ / ▶▶ (REV/FWD) buttons to select an image to print.

Setting the Number of Prints

2. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Copies**, then press the **Menu selector**.
3. Move the **Menu selector** to the left or right to set the number of prints, then press the **Menu selector**.



DEUTSCH

PictBridge™ (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Bilder unter Verwendung von PictBridge™ drucken

- Die Funktion PictBridge™ ist nur im Modus M.Player verfügbar.
- Wenn Sie die Kamera an einen Drucker mit PictBridge-Schnittstelle anschließen, können Sie Bilder von der Speicherkarte mit einigen einfachen Tastenoperationen direkt an den Drucker senden.
- Aufgrund der PictBridge-Unterstützung ist es möglich, den Drucker direkt über die Kamera zu steuern. Zum direkten Drucken der gespeicherten Bilder mit Hilfe der PictBridge-Funktion müssen Sie die Kamera über ein USB-Kabel mit einem PictBridge-fähigen Drucker verbinden.

An einen Drucker anschließen

1. Schalten Sie den Drucker aus.
   - Legen Sie die Speicherkarte, auf der die Bilder gespeichert werden sollen, in den Camcorder ein.
   - Schalten Sie die Kamera ein, indem Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER** stellen.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **MEMORY**.
3. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   - Das Menü wird angezeigt.
4. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, und wählen Sie **System**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **USB Connect <USB-Verbindung>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
6. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Printer <Drucker>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
   - Computer <Computer>: An einen Computer anschließen.
   - Printer <Drucker>: An einen Drucker anschließen. (Wählen Sie Printer <Drucker>, um die PictBridge-Funktion zu verwenden.)
7. Schließen Sie den Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel an den Drucker an.
8. Schalten Sie den Drucker ein.
   - Nach einer kurzen Zeit wird automatisch das PictBridge-Menü angezeigt.
   - Der Menüpunkt Printer <Drucker> wird durch den Cursor hervorgehoben.

Bilder auswählen

1. Wählen Sie im PictBridge-Einstellungsmenü mit den Tasten ◀◀ / ▶▶ (ZURÜCK/VOR) ein zu druckendes Bild.

Anzahl der Abzüge einstellen

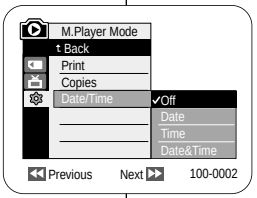
2. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um **Copies <Kopien>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**.
3. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die Anzahl der Abzüge festzulegen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector.**

ENGLISH

PictBridge™ (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

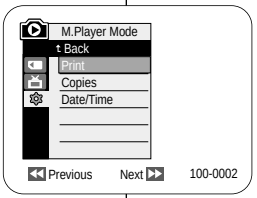
Setting the Date/Time Imprint Option

4. Move the **Menu selector** to the left or right to select **Date/Time**, then press the **Menu selector**.
5. Move the **Menu selector** to the left or right to select the **Date/Time** display type, then press the **Menu selector**.
   - Date/Time Display type: Off, Date, Time, Date&Time



Printing Images

Move the **Menu selector** to the left or right to select **Print**, then press the **Menu selector**, and selected image files will be printed.



[Notes]

- The Date/Time Imprint Option may not be supported by all printers. Check with your printer manufacturer.
  The Date/Time Menu cannot be set up if the printer does not support this option.
- The PictBridge™ is a registered trademark of CIPA(Camera & Imaging Products Association), an image transfer standard developed by Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson, and Sony.
- PictBridge supporting printers are commercially available.
- Use the USB cable provided with the Camcorder.
- Use the AC power adapter for your Camcorder during PictBridge Direct Printing.
  Turning your Camcorder off during the printing might damage data on the Memory Card.
- Printing still images is supported. Motion clips are not available for printing.
- You can set various printing options depending on the printer.
- Please refer to the user's manual of the printer.

DEUTSCH

PictBridge™ (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))

Optionen für Datums-/Zeitstempel einstellen

4. Wählen Sie über den **Menu Selector** die Option **Date/Time <Datum/Zeit>**. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
5. Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die der Datums/Uhrzeitanzeige zu wählen. Drücken Sie dann den **Menu Selector**.
   - Anzeigeoptionen für Date/Time <Datum/Zeit>: Off <Aus>, Date <Datum>, Time <Uhrzeit>, Date&Time <Datum&Zeit>

Bilder drucken

Bewegen Sie den **Menu Selector** nach links oder rechts, um die Option **Print <Drucken>** zu wählen, und drücken Sie anschließend den **Menu Selector**. Die gewählte Bilddatei wird ausgedruckt.

[Hinweise]

- Die Option Datums-/Zeitstempel wird nicht von allen Druckern unterstützt. Wenden Sie sich gegebenenfalls an den Hersteller des Druckers.
  Die Einstellungen im Menü Date/Time <Datum/Uhrzeit> sind nicht möglich, wenn der Drucker diese Option nicht unterstützt.
- PictBridge™ ist eine eingetragene Marke von CIPA (Camera & Imaging Products Association). Dieser Standard zur Übertragung von Bilddateien wurde von Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson und Sony entwickelt.
- Drucker mit PictBridge-Unterstützung sind im Handel erhältlich.
- Verwenden Sie das der Kamera beiliegende USB-Kabel.
- Verwenden Sie während des PictBridge-Direktdrucks das Netzteil zur Stromversorgung der Kamera. Durch Ausschalten der Kamera während des Druckvorgangs können Daten auf der Speicherkarte beschädigt werden.
- Das Ausdrucken von Einzelbildern wird unterstützt.
  Videoclips dagegen können nicht ausgedruckt werden.
- Je nach verwendetem Drucker können Sie verschiedene Druckoptionen einstellen.
- Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Druckers.

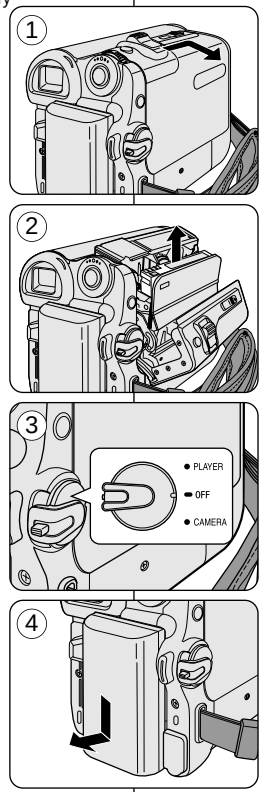
ENGLISH

Maintenance

After Finishing a Recording

- At the end of a recording you must remove the power source.
- When recording with a Lithium ion Battery pack, leaving the pack on the Camcorder can reduce the life span of the battery. The Battery pack should be released after recording is completed.

1. Slide the **TAPE EJECT** switch in the direction of the arrow.
   - Opening the cassette door ejects the tape automatically.
   - Please wait until the tape is completely ejected.
2. After removing the tape, close the door and store the Camcorder in a dust free environment.
   Dust and other foreign materials can cause square-shaped noise or unstable images.
3. Set the **Power** switch to the **OFF**.
4. Disconnect the power source or remove the Lithium ion Battery pack.
   Slide the **BATT. RELEASE** switch located on the bottom of the Camcorder and slide the Battery pack in the direction of the arrow.



DEUTSCH

Wartung

Nach Beenden einer Aufzeichnung

- Trennen Sie den Camcorder nach der Verwendung von der Stromversorgung.
- Wenn Sie den Camcorder längere Zeit mit angeschlossenem Lithium-Ionen-Akku aufbewahren, kann dies die Lebensdauer des Akkus verkürzen. Nach Beenden der Aufnahme sollte der Akku entfernt werden.

1. Schieben Sie den Schalter **TAPE EJECT** in Pfeilrichtung.
   - Der Kassettenhalter wird automatisch ausgefahren.
   - Warten Sie, bis der Kassettenhalter vollständig ausgefahren ist.
2. Nehmen Sie die Kassette heraus, und schließen Sie das Kassettenfach wieder. Bewahren Sie den Camcorder staubgeschützt auf.
   Staub und Schmutz können zu Bildrauschen und anderen Störungen führen.
3. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **OFF** (mittlere Position).
4. Trennen Sie den Camcorder vom Stromnetz, oder nehmen Sie den Akku vom Camcorder ab.
   Schieben Sie den Hebel **BATT. RELEASE** auf der Unterseite des Camcorders zur Seite, und nehmen Sie den Akkupack in Pfeilrichtung ab.

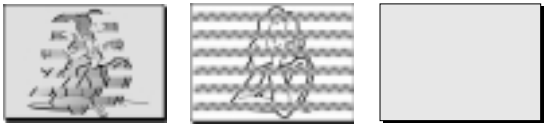
ENGLISH

Maintenance

Cleaning and Maintaining the Camcorder

Cleaning the Video Heads

To ensure normal recording and clear pictures, clean the video heads when the playback pictures display square block-shaped noise or distortion, or a blue screen appears.



(blue screen)

1. Set the **Power** switch to **PLAYER**.
2. Set the **Mode** switch to **TAPE**. (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
3. Insert the cleaning tape.
4. Press the ▶/II (PLAY/STILL) button.
5. Press the ■ (STOP) button after 10 seconds.

[Notes]

- Check the quality of the picture using a videocassette.
  - If the picture quality has not improved, repeat the operation.
- Clean the video heads with a dry type cassette cleaner.
- Some cleaning cassette products stop automatically. Refer to the cleaning cassette's instructions for detailed information.
  If the problem continues after the cleaning, consult your nearest Samsung dealer or Authorized Service Centre.

DEUTSCH

Wartung

Camcorder reinigen und warten

Videoköpfe reinigen

Wenn bei der Wiedergabe Bildstörungen auftreten (z. B. mosaikförmiges Bildrauschen) oder nur ein blaues Bild angezeigt wird, deutet dies auf verschmutzte Videoköpfe hin. Reinigen Sie in diesem Fall die Videoköpfe, um einen störungsfreien Aufnahmebetrieb und eine optimale Bildqualität sicherzustellen.

1. Stellen Sie den **Power**-Schalter auf **PLAYER**.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf **TAPE** (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)).
3. Legen Sie die Trockenreinigungskassette ein.
4. Drücken Sie die Taste ▶/II (WIEDERGABE/PAUSE).
5. Drücken Sie nach zehn Sekunden die Taste ■ (STOPP).

[Hinweise]

- Überprüfen Sie die Bildqualität mit einer Videokassette.
  - Wenn die Bildqualität immer noch beeinträchtigt ist, wiederholen Sie den Reinigungsvorgang.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Videoköpfe eine Trockenreinigungskassette.
- Bei einigen Reinigungskassetten wird der Bandlauf automatisch gestoppt. Weitere Informationen zur Reinigungskassette finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.
  Wenn das Problem nach dem Reinigen weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder eine von Samsung autorisierte Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

Maintenance

Using Your Camcorder Abroad

⌘ Each country or region has its own electric and colour systems.
⌘ Before using your Camcorder abroad, check the following items.

Power sources

- You can use your Camcorder in any country or area with the supplied AC Power adapter within 100V to 240V, 50/60 Hz.
- Use a commercially available AC jack adapter, if necessary, depending on the design of the local wall outlet.

Colour system

You can view your recording in the Viewfinder.
However, to view it on a television or copy it to a videocassette recorder, the television or VCR must be PAL-compatible and have the appropriate audio/video jacks.
Otherwise, you may need to use a transcoder.

PAL-compatible Countries/Regions
Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

NTSC-compatible Countries/Regions
Bahamas, Canada, Central America, Japan, Korea, Mexico, Philippines, Taiwan, United States of America, etc.

[Note]
You can make recordings with your Camcorder and view pictures on the LCD screen from anywhere in the world.

Wartung

Camcorder im Ausland verwenden

⌘ Netzspannung und TV-Farbsystem können sich von Land zu Land unterscheiden.
⌘ Vor Verwendung des Camcorders im Ausland sollten Sie folgende Punkte prüfen:

Stromnetz

- Schließen Sie den Netzadapter des Camcorders nur an Steckdosen an, die eine Spannung von 100 bis 240 V bei 50/60 Hz liefern.
- Je nach Typ der Steckdose benötigen Sie eventuell einen Adapter. Verwenden Sie nur handelsübliche Adapter.

Farbsystem

Sie können Ihre Aufnahmen jederzeit über den Sucher ansehen.
Wenn Sie die Aufnahmen jedoch auf einem Fernsehgerät wiedergeben oder auf eine Videokassette kopieren möchten, muss das Fernsehgerät bzw. der Videorekorder PAL-kompatibel sein und über die entsprechenden Audio/Video-Buchsen verfügen.
Andernfalls müssen Sie einen Transcoder verwenden.

Länder mit PAL-kompatiblem Farbsystem
Ägypten, Australien, Belgien, Bulgarien, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, GUS, Hongkong, Indien, Irak, Iran, Kuwait, Libyen, Malaysia, Mauritius, Niederlande, Norwegen, Österreich, Rumänien, Saudi Arabien, Schweden, Schweiz, Singapur, Slowakische Republik, Spanien, Syrien, Thailand, Tschechische Republik, Tunesien, Ungarn usw.

Länder mit NTSC-kompatiblem Farbsystem
Bahamas, Japan, Kanada, Korea, Mexiko, Mittelamerika, Philippinen, Taiwan, USA usw.

[Hinweis]
Sie können mit Ihrem Camcorder überall Aufnahmen erstellen und auf dem LCD-Monitor wiedergeben.

ENGLISH

Troubleshooting

Troubleshooting

⌘ Before contacting a Samsung authorized service centre, perform the following simple checks.
They may save you the time and expense of an unnecessary call.

Self Diagnosis Display

Display	Blinking	Informs that...	Action
▭	slow	the Battery pack is almost discharged.	Change to a charged one.
Tape end !	slow	When the remaining time on the tape is about 2 minutes.	Prepare a new one.
Tape end !	no	the tape reached its end.	Change to a new one.
No Tape !	slow	there is no tape in Camcorder.	Insert a tape.
Protection !	slow	the tape is protected from recording.	If you want to record, release the protection.
▲....D L C R	slow	the Camcorder has some mechanical fault.	1. Eject the tape. 2. Set to OFF. 3. Detach the battery. 4. Reattach the battery. * If unresolved contact your local Samsung service centre.
◆	slow	moisture condensation has formed in the Camcorder.	see below.

Moisture Condensation

⌘ If the Camcorder is brought directly from a cold place to a warm place, moisture may condense inside the Camcorder, on the surface of the tape, or on the lens. In this condition, the tape may stick to the drum head and be damaged or the unit may not operate correctly.
The Camcorder is fitted with a moisture sensor to resist damage under these circumstances.

⌘ If there is moisture inside the Camcorder, ◆ (DEW) is displayed. If this happens, none of the functions except cassette ejection will work.
Open the cassette compartment and remove the battery.
Leave the Camcorder in a dry, warm room for at least two hours.

DEUTSCH

Fehlerbehebung

Fehlerbehebung

⌘ Bevor Sie sich an den Samsung-Kundendienst wenden, sollten Sie anhand der folgenden Punkte selbst versuchen, den Fehler zu beheben. So können Sie unnötigen Zeit- und Kostenaufwand vermeiden.

Fehleranzeige

Anzeige	Blinken	Erklärung...	Aktion
▭	langsam	Der Akku ist fast vollständig entladen.	Tauschen Sie den Akku gegen einen vollständig geladenen Akku aus.
Tape end ! (Bandende !)	langsam	Das Bandende wird in ca. zwei Minuten erreicht.	Halten Sie eine neue Kassette bereit.
Tape end ! (Bandende !)	leuchtet	Das Bandende ist erreicht.	Legen Sie eine neue Kassette ein.
No Tape ! (Keine Kassette !)	langsam	Es befindet sich keine Kassette im Camcorder.	Legen Sie eine Kassette ein.
Protection ! (Löschschutz !)	langsam	Die Kassette ist schreibgeschützt.	Deaktivieren Sie zum Aufnehmen den Schreibschutz.
▲....D L C R	langsam	Es ist ein mechanischer Fehler aufgetreten.	1. Nehmen Sie die Kassette heraus. 2. Stellen Sie den Power-Schalter auf Aus (mittlere Position). 3. Nehmen Sie den Akku vom Camcorder ab. 4. Schließen Sie den Akku wieder an. * Falls Sie den Fehler auf diese Weise nicht beheben können, wenden Sie sich an den SAMSUNG-Kundendienst.
◆	langsam	Im Camcorder hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen.	Siehe unten.

Bei Feuchtigkeitskondensation

⌘ Wenn Sie den Camcorder von einem kalten an einen warmen Ort bringen, kann Feuchtigkeit im Camcorder, auf dem Band oder auf dem Objektiv kondensieren. Das Band kann in diesem Fall an der Kopftrommel festkleben und beschädigt werden, oder der Camcorder funktioniert nicht mehr einwandfrei.
Um solche Schäden zu vermeiden, ist der Camcorder mit einem Feuchtigkeitssensor ausgestattet.

⌘ Wenn sich im Camcorder Feuchtigkeit niedergeschlagen hat, wird auf dem Monitor die Anzeige ◆ (DEW <TAU>) angezeigt.
In diesem Fall sind alle Funktionen außer dem Kassettenauswurf gesperrt. Öffnen Sie das Kassettenfach, und nehmen Sie den Akku ab. Legen Sie den Camcorder mindestens zwei Stunden lang an einen trockenen, warmen Ort.

ENGLISH

Troubleshooting

Self Diagnosis Display in M.Cam/M.Player Modes (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)

Display	Blinking	Informs that...	Action
No Memory Card !	slow	There is no Memory card in the Camcorder.	Insert a Memory card.
Memory Full !	slow	There is not enough memory to record.	Change to a new Memory card. Erase recorded image.
No image !	slow	There are no images recorded on the Memory card.	Record new images.
Write protect !	slow	The Memory card is record protected.	Release the write protect tab on the Memory card.
Protect !	slow	When you try to delete to protected image.	Cancel the protection of image.
Read error !	slow	The Camcorder can not playback.	Format a Memory card or insert Memory card recorded on this Camcorder.
Write error !	slow	The Camcorder can not record.	Format a Memory card or change to a new Memory card.
Not Formatted !	slow	The Memory card needs to format.	Format a Memory card. (see page 100)
Now deleted...	slow	When progressing file delete.	Wait until delete has been finished.
Memory Card error !	slow	If inserted Memory Card is not recognised by the Camcorder.	Eject and re-insert the memory card. Try another Memory Card.

DEUTSCH

Fehlerbehebung

Fehleranzeige in den Modi M.Cam (Memory-Aufnahme) und M.Player (Memory-Wiedergabe) (nur VP- D453(i)/D454(i)/D455(i))

Anzeige	Blinken	Erklärung...	Aktion
No Memory Card ! (Keine Speicherkarte !)	langsam	Es befindet sich keine Speicherkarte im Camcorder.	Legen Sie eine Speicherkarte ein.
Memory Full ! (Speicher voll !)	langsam	Der freie Speicher reicht für die Aufzeichnung nicht aus.	Legen Sie eine neue Speicherkarte ein, oder löschen Sie Bilder von der Speicherkarte.
No image ! (Kein Bild !)	langsam	Die Speicherkarte enthält keine Bilddaten.	Speichern Sie neue Bilder auf der Speicherkarte.
Write protect ! (Schreibschutz !)	langsam	Die Speicherkarte ist schreibgeschützt.	Deaktivieren Sie den Schreibschutz der Speicherkarte.
Protect ! (Schützen !)	langsam	Sie haben versucht, ein Bild mit Löschschutz zu löschen.	Heben Sie den Löschschutz der Bilddatei auf.
Read error ! (Lesefehler !)	langsam	Bildwiedergabe nicht möglich.	Formatieren Sie die Speicherkarte, oder legen Sie eine Speicherkarte ein, auf die mit diesem Camcorder aufgezeichnet wurde.
Write error ! (Schreibfehler !)	langsam	Bildaufzeichnung nicht möglich.	Formatieren Sie die Speicherkarte, oder setzen Sie eine neue Speicherkarte ein.
Not Formatted ! (Nicht formatiert !)	langsam	Die Speicherkarte muss formatiert werden.	Formatieren Sie die Speicherkarte. (Siehe Seite 100)
Now deleted... (Löschvorgang läuft)	langsam	Eine Bilddatei wird gerade gelöscht.	Warten Sie, bis der Löschvorgang beendet ist.
Memory Card error ! (Speicherkartenfehler !)	langsam	Falls die eingelegte Speicherkarte nicht vom Camcorder erkannt wird.	entfernen Sie die Speicherkarte, und legen Sie sie erneut ein. Versuchen Sie es mit einer anderen Speicherkarte.

Samsung-Hotline (für allgemeine Infos):
Tel. 0180-5 12 12 13 (EUR 0,12/Min.)
Fax 0180-5 12 12 14

ENGLISH

Troubleshooting

⌘ If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung authorized service centre.

Symptom	Explanation/Solution
You cannot switch the Camcorder on.	Check the Battery pack or the AC Power adapter.
Start/Stop button does not operate while recording.	Check that the Power switch is set to CAMERA. You have reached the end of the cassette. Check the record protection tab on the cassette.
The Camcorder shuts off automatically.	You have left the Camcorder set to STBY for more than 5 minutes without using it. The Battery pack is fully exhausted.
Charge runs out quickly.	The atmospheric temperature is too low. The Battery pack has not been charged fully. The Battery pack is completely dead, and cannot be recharged. Use another Battery pack.
When you see a blue screen during playback.	The video heads may be dirty. Clean the head with a cleaning tape.
A vertical strip appears on the screen when recording a dark background.	The contrast between the subject and the background is too great for the Camcorder to operate normally. Make the background bright to reduce the contrast or use the BLC function while you are recording in bright surroundings.
The image in the Viewfinder is blurred.	The Viewfinder lens has not been adjusted. Adjust the Viewfinder control lever until the indicators displayed on the Viewfinder come into sharp focus.
Auto focus does not work.	Check the Manual Focus menu. Auto focus does not work in the Manual Focus mode.
Play, FF or REW button does not work.	Check the Power switch. Set the Power switch to PLAYER. You have reached the beginning or end of the cassette.
When you see a mosaic pattern during playback search.	This is normal operation and it is not a failure or defect. The tape may be damaged. Replace the tape. Cleaning the video heads (see page 112).

DEUTSCH

Fehlerbehebung

⌘ Wenden Sie sich an den zuständigen Samsung-Kundendienst, wenn Sie das Problem mit den hier geschilderten Maßnahmen nicht beheben können.

Symptom	Erklärung/Abhilfe
Der Camcorder lässt sich nicht einschalten.	Überprüfen Sie den Akku bzw. den Netzadapter.
Die Start/Stopp-Taste funktioniert während der Aufnahme nicht.	Stellen Sie sicher, dass der Power-Schalter auf der Position CAMERA steht. Das Ende der Kassette ist erreicht. Überprüfen Sie, ob der Schreibschutz der Kassette aktiviert ist.
Der Camcorder schaltet sich automatisch aus.	Der Camcorder war über fünf Minuten im Modus STBY <Stby> und wurde während dieser Zeit nicht benutzt. Der Akku ist vollständig entladen.
Der Akku entlädt sich sehr schnell.	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig. Der Akku war nicht vollständig aufgeladen. Der Akku ist zu alt oder defekt und kann nicht mehr aufgeladen werden. Verwenden Sie einen anderen Akku.
Bei der Wiedergabe wird nur ein blaues Bild angezeigt.	Die Videoköpfe sind möglicherweise verschmutzt. Reinigen Sie die Köpfe mit einer Trockenreinigungskassette.
Beim Aufnehmen eines hellen Objekts vor einem dunklen Hintergrund erscheint ein vertikaler Streifen.	Der Kontrast zwischen Motiv und Hintergrund ist zu stark. Ein normaler Betrieb des Camcorders ist nicht möglich. Vermindern Sie den Kontrast, indem Sie den Hintergrund aufhellen (Beleuchtung). Wenn umgekehrt der Hintergrund zu hell ist, schalten Sie den Gegenlichtausgleich (BLC) ein.
Das Bild auf dem Suchermonitor ist unscharf.	Der Sucher ist falsch eingestellt. Schieben Sie den Fokusregler am Sucher nach links oder rechts, bis Sie die Anzeigen auf dem Suchermonitor scharf sehen.
Der Autofokus funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Einstellungen im Menü für die manuelle Fokussierung.Der Autofokus funktioniert nur, wenn die Option Manual Focus <Man. Fokus> deaktiviert ist.
Die Tasten WIEDERGABE /PAUSE, VORLAUF oder RÜCKLAUF funktionieren nicht.	Überprüfen Sie den Power-Schalter. Stellen Sie den Power-Schalter auf PLAYER. Der Anfang oder das Ende der Kassette ist erreicht.
Mosaikförmiges Bildrauschen beim Aufnahmesuchlauf.	Dies ist ein normaler Vorgang und kein Fehler oder Defekt. ist das Band eventuell beschädigt. Tauschen Sie das Band aus. Videoköpfe reinigen (siehe Seite 112).

ENGLISH

Specifications

Model Name: VP-D451(i)/D453(i)/D454(i)/D455(i)

System	
Video signal	PAL
Video recording system	2 rotary heads, Helical scanning system
Audio recording system	Rotary heads, PCM system
Usable cassette	Digital video tape (6.35mm width): Mini DV cassette
Tape speed	SP: approx. 18.83mm/s LP: approx. 12.57mm/s
Tape recording time	SP: 60 minutes (when using DVM 60), LP: 90 minutes (when using DVM 60)
FF/REW time	Approx. 150 sec. (using DVM60 tape)
Image device	CCD (Charge Coupled Device) (800k pixels)
Lens	F1.8 10x(Optical), 900x(Digital) Electronic zoom lens
Filter diameter	Ø25
LCD screen/Viewfinder	
Size/dot number	2.5inches 123k
LCD screen Method	TFT LCD
Viewfinder	Colour LCD
Connectors	
Video output	1Vp-p (75Ω terminated)
S-Video output	Y: 1Vp-p, 75Ω, C: 0. 286Vp-p, 75Ω
Audio output	-7.5dBs (600Ω terminated)
DV input/output	VP-D451i/D453i/D454i/D455i: 4pin special in/out connector, VP-D451/D453/D454/D455: out only.
USB output	Mini-B type connector (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)
External mic	Ø3.5 stereo

General	
Power source	DC 8.4V, Lithium Ion Battery Pack 7.4V
Power source type	Lithium Ion Battery Pack, Power supply (100V ~ 240V) 50/60Hz
Power consumption (Recording)	4.3W(LCD), 4.0W(Viewfinder)
Operating temperature	0˚ ~ 40˚C (32˚F ~ 104˚F)
Storage temperature	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
External dimension	Height 74.5 mm(2.93 inches), Length 102 mm(4.02 inches), Width 54mm(2.13 inches)
Weight	360g(0.793lb) (Except for Lithium Ion Battery Pack and tape)
Internal MIC	Omni-directional stereo microphone
Remote control (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)	Indoors: greater than 15m(49ft) (straight line), Outdoors: about 5m(16.4ft) (straight line)

- These technical specifications and design may be changed without notice.

DEUTSCH

Technische Daten

Modellname: nur VP-D451(i)/D453(i)/D454(i)/D455(i)

System	
Videosignal	PAL
Video-Aufnahmesystem	2 Videoköpfe, Schrägspurabtastung
Audio-Aufnahmesystem	Rotierende Köpfe, PCM-System
Kassettentyp	Digital-Videoband (6,35 mm breit): Mini-DV-Kassette
Bandlaufgeschwindigkeit	SP: ca. 18.83mm/s LP: ca. 12.57mm/s
Aufnahmezeit	SP: 60 Minuten (bei DVM 60), LP: 90 Minuten (bei DVM 60)
Zeit für das Vor-/Zurückspulen des gesamten Bandes	ca. 150 s (bei Kassettentyp DVM 60)
Bildsensor	CCD (Charge Coupled Device) (800k pixels)
Objektiv	F1,8 – Zoom: 10fach optisch, 900fach digital
Filterdurchmesser	25 mm
LCD-Monitor/Suchermonitor	
Größe/Pixel	2.5 Zoll, 123.000 Pixel
LCD-Monitortyp	TFT LCD
Sucher	Farb-LCD
Anschlüsse	
Videoausgang	1 Vss (Abschlusswiderstand 75Ω)
S-Video-Ausgang	Luminanz: 1 Vss, 75Ω, C: 0,286 Vss, 75Ω
Audioausgang	-7.5dBs (Abschlusswiderstand 600Ω)
DV-Eingang/-Ausgang	nur VP-D451i/D453i/D454i/D455i: 4pol. Spezialanschluss (Ein-Ausgang), nur VP-D451/D453/D454/D455: nur Ausgang
USB-Ausgang	Typ Mini-B (nur VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))
Externes Mikrofon	3,5-mm-Klinke (Stereo)

Allgemein	
Stromversorgung	8,4 V Gleichspannung, Lithium-Ionen-Akku 7,4 V
Stromversorgungstyp	Lithium-Ionen-Akku, Netzanschluss über Netzadapter (100 V – 240 V, 50/60 Hz)
Leistungsaufnahme (Aufnahme)	4,3 W (LCD), 4,0 W (Sucher)
Umgebungstemperatur bei Betrieb	0 °C – 40 °C
Umgebungstemperatur bei Lagerung	-20 °C – 60 °C
Abmessungen	Höhe 74.5 mm, Länge 102 mm, Breite 54 mm
Gewicht	360 g (ohne Lithium-Ionen-Akku und Kassette)
Integriertes Mikrofon	Stereo-Kugelmikrofon
Fernbedienung (nur VP-D453(i)D454(i)/D455(i))	In Innenräumen: über 15 m (Luftlinie), im Freien: ca. 5 m (Luftlinie)

- Änderungen der technischen Daten und der Gestaltung vorbehalten.

ENGLISH

Index

- A -

Accessories 12
AF/MF 57
Audio dubbing 76
Audio Mode 54

- B -

BLC 48

- C -

Cassette 36
Cleaning 112
Clock Set 27
Connecting 70

- D -

Date/Time 33
DC Cable 20
Deleting 98
Demonstration 31
Digital Effect 64
DIS 60
DV 78, 79

- E -

EASY.Q Mode 40
Exposure 56

- F -

Fade 47
Formatting 100
Frame advance 73
Function buttons 14

- H -

Hand Strap 18

- I -

IEEE1394 78

- L -

LCD 32

- M -

Memory Card (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 87
Memory Stick (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 86
MPEG Recording (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 101

- O -

OSD 24, 25

- P -

Photo Copy 105
Photo Quality (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)..... 90
Photo Search..... 67
Program AE 62, 63
Protection (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) .. 96

- R -

Rec Mode 53
Rec Search 41
Remote (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 28
Remote control (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 17

- S -

Shutter Speed 56
Sound 69
Speaker 69
Still images (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) 94

- T -

Tele Macro..... 45
TV Display..... 34

- U -

USB (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only) ..... 80~85

- V -

Viewfinder..... 35

- W -

White Balance 58
Wind Cut 55

- Z -

Zero Memory (VP-D453(i)/D454(i)/D455(i) only)..... 42
Zoom 44

DEUTSCH

Index

- A -

Anschlusskabel des Netzadapters (DC-Kabel)..... 20
Anschluss 70
Audio Mode <Audiomodus> 54
Autofokus / Manueller Fokus 57

- B -

Belichtungszeit 56
Blende 56
Bildschirmmenü..... 24, 25
BLC <Gegenlichtausgleich>..... 48

- C -

Clock Set <Uhr einstell> 27

- D -

Date/Time <Datum/Zeit>..... 33
Demonstration <Demo-Funktion>..... 31
DIS <Digitale Bildstabilisierung>..... 60
Digital Effect <Digitaler Effekt> 64
DV..... 78, 79

- E -

EASY.Q Mode <EASY.Q-Modus>..... 40
Einzelbild-Wiedergabe 73
Einzelbilder (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) .. 94
Exposure <Blende>..... 57

- F -

FADE <Ein-/Ausblenden>..... 47
Fernbedienung (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) ..17
Formatieren 100
Funktionstasten 14

- H -

Handschlaufe..... 18

- I -

IEEE1394-Schnittstelle 78

- K -

Kassette 36

- L -

Lautsprecher 69
LCD-Monitor 32
Löschen..... 98

- M -

Memory Stick (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 86
MPEG-Aufnahme (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))..... 101

- N -

Nachvertonung 76

- P -

Photo Copy <Foto kopieren> 105
Photo Quality (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) .. 90
Photo Search <Fotosuche> 67
Program AE <Belicht.Prog> 62, 63
Protection <Löschschutz> (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 96

- R -

Rec Mode <Aufn-Modus> 53
Remote <Fernbedienung> (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) .. 28
Reinigung 112

- S -

Speicherkarte (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) .. 87
suchlauf 41
Sucher 35

- T -

Telemakromodus <MACRO> 45
Ton 69
TV Display <TV-Anzeige>..... 34

- U -

USB (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i))..... 80~85

- W -

White Balance <Weissabgl.> 58
Wind Cut <Rauschunt>..... 55

- Z -

ZERO MEMORY <Zählernullpunkt> (unr VP-D453(i)/D454(i)/D455(i)) 42
Zoomtasten 44
Zubehör 12

DEUTSCHLAND

Auf dieses Samsung-Produkt wird vom Hersteller eine vierundzwanzigmonatige Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler gegeben. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Gerätes beim Fachhändler.
Sollte es erforderlich werden, Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

■ GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen muss der Kunde die vollständig und richtig ausgefüllte Garantiekarte sowie die Originalrechnung oder den vom Händler ausgestellten Kassenbeleg oder eine entsprechende Bestätigung vorlegen. Die Seriennummer am Gerät muss lesbar sein.
2. Es liegt im Ermessen von Samsung, ob die Garantie durch Reparatur oder durch Austausch des Gerätes bzw. des defekten Teils erfüllt wird. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.
3. Garantie-Reparaturen müssen von Samsung-Fachhändlern oder Samsung-Vertragswerkstätten ausgeführt werden. Bei Fragen zu unseren Vertragswerkstätten wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

Samsung Electronics GmbH
Samsung-Haus
Am Kronberger Hang 6
D-65824 Schwalbach/Ts.
Samsung-Hotline: 01805 12 12 13 Fax: 01805 12 12 14 (EUR 0,12/Min.)

Bei Reparaturen, die von anderen Händlern durchgeführt werden, besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung, da solche Reparaturen sowie Schäden, die dadurch am Gerät entstehen können, von dieser Garantie nicht abgedeckt werden.

4. Soll das Gerät in einem anderen als dem Land betrieben werden, für das es ursprünglich entwickelt und produziert wurde, müssen eventuell Veränderungen am Gerät vorgenommen werden, um es an die technischen und/oder sicherheitstechnischen Normen dieses anderen Landes anzupassen. Solche Veränderungen sind nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehler des Gerätes zurückzuführen und werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Die Kosten für solche Veränderungen sowie für dadurch am Gerät entstandene Schäden werden nicht erstattet.
5. Ausgenommen von der Garantieleistung sind:
   a) Regelmäßige Inspektionen, Wartung und Reparatur oder Austausch von Teilen aufgrund normaler Verschleißerscheinungen;
   b) Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten;
   c) Missbrauch und zweckentfremdete Verwendung des Gerätes sowie falsche Installation;
   d) Schäden, die durch Blitzschlag, Wasser, Feuer, höhere Gewalt, Krieg, falsche Netzspannung, unzureichende Belüftung oder andere von Samsung nicht zu verantwortende Gründe entstanden sind.
6. Die Rechte des Käufers nach der jeweils geltenden nationalen Gesetzgebung, d. h. die aus dem Kaufvertrag abgeleiteten Rechte des Käufers gegenüber dem Verkäufer wie auch andere Rechte, werden von dieser Garantie nicht angetastet. Soweit die nationale Gesetzgebung nichts anderes vorsieht, beschränken sich die Ansprüche des Käufers auf die in dieser Garantie genannten Punkte. Die Samsung Ltd. sowie deren Tochtergesellschaften und Händler haften nicht für den indirekten bzw. in Folge auftretenden Verlust von Schallplatten, CDs, Video- und Audiokassetten oder anderem ähnlichen Material bzw. Zusatzgeräten.

EUROPÄISCHE GARANTIEKARTE

ENGLISH

THIS CAMCORDER IS MANUFACTURED BY:

SAMSUNG ELECTRONICS

***Samsung Electronics' Internet Home Page**

United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com/au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com/pl
Spain	http://www.samsung.es
Italia	http://www.samsung.it

DEUTSCH

VIDEOCÁMARA FABRICADA POR:

SAMSUNG ELECTRONICS

***Samsung Electronics' Internet-Adressen**

Großbritannien	http://www.samsungelectronics.co.uk
Frankreich	http://www.samsung.fr
Australien	http://www.samsung.com/au
Deutschland	http://www.samsung.de
Schweden	http://www.samsung.se
Polen	http://www.samsung.com/pl
Italien	http://www.samsung.it
Spanien	http://www.samsung.es

CE

Dieses Zeichen ist auf dem Typenschild am Camcorder abgebildet. CE steht für "Conformité Européenne" ("Europäische Normierung"). Produkte, die dieses Zeichen tragen, entsprechen den für dieses Produkt geltenden Richtlinien der Europäischen Union. Für Camcorder sind dies z. B. die Niederspannungsrichtlinie und die Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).